

А З Б У К А

ГРАФА Л. Н. ТОЛСТАГО

К Н И Г А I.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Тип. Замысловскаго, Больш. Мѣщан., д. № 33.

1872.

А Б В Г

Д Е Ё Ъ

Ж З И І

К Л М Н

О П

Р

С

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

Ш

Щ

Ъ

Ы

Ь

Э

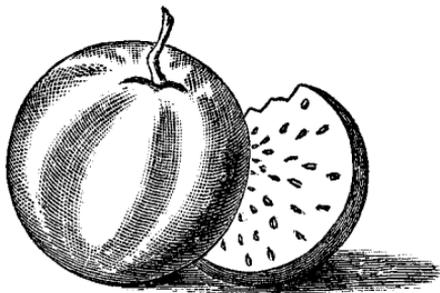
Ю

Я

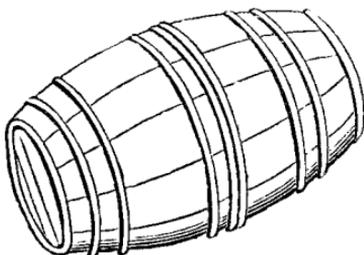
Ѡ

Ѳ

А **А** **а** *А* *а* *а*



Б **Б** **б** *Б* *б* *б*



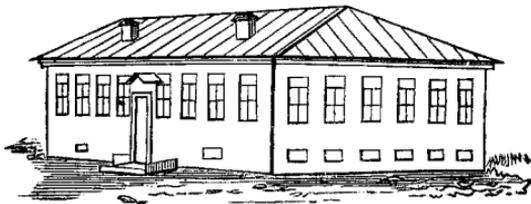
В **В** **В** *В* *в* *в*



Г Г Г Г е е



Д Д Д Д о о

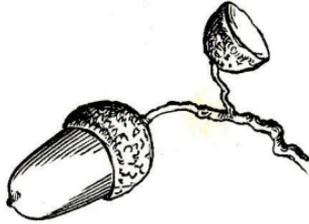


Е Е е Е е е

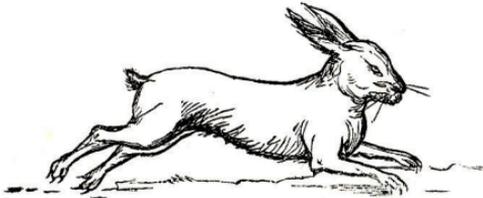
Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ ѣ ѣ



Ж **Ж** **Ж** *Ж* *ж* *жс*

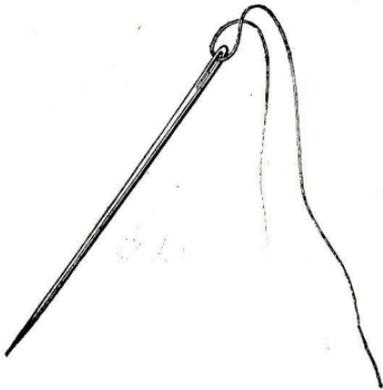


З **З** **З** *З* *з* *зс*



И **И** **И** *И* *и* *и*

І **І** **і** *І* *і* *і*



К К К К к к



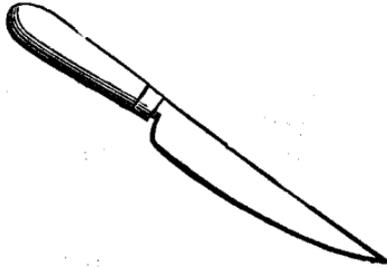
Л Л Л Л л л



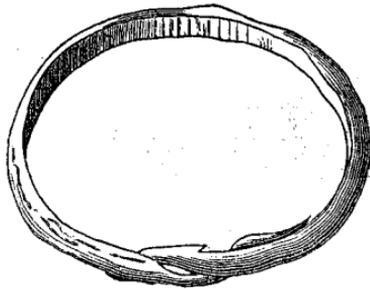
М М М М м м



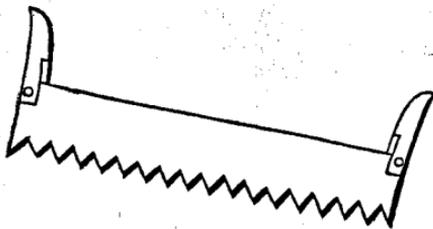
Н Н Н Н н н



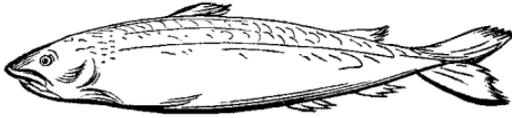
О О О О о о



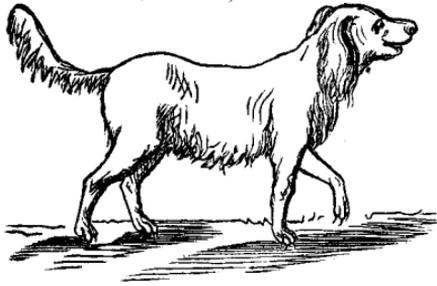
П П П П п п



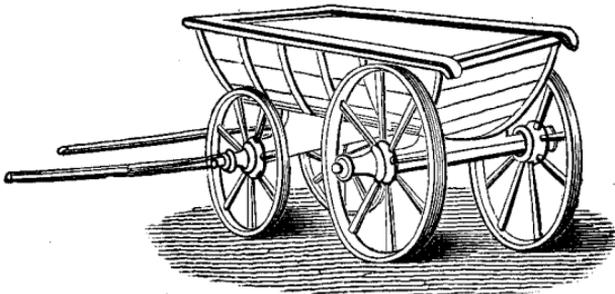
P **P** **p** *P* *p* *p*



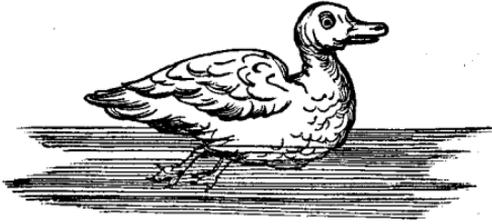
C **C** **c** *C* *c* *c*



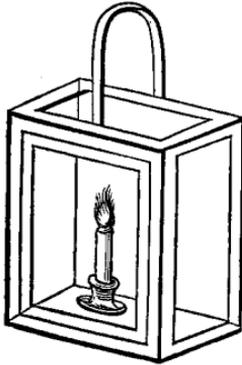
T **T** **T** *T* *m* *m*



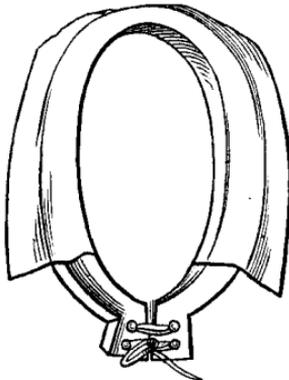
Y Y y Y y y



Φ Φ φ Φ φ φ



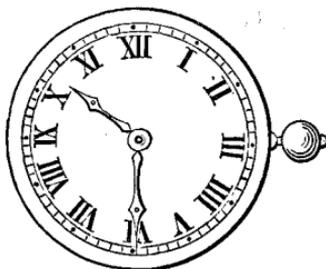
X X X X x x



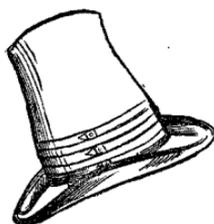
Ц Ц Ц Ц ц ц



Ч Ч Ч Ч ч ч



Ш Ш Ш Ш ш ш



Щ Щ Щ Щ щ щ



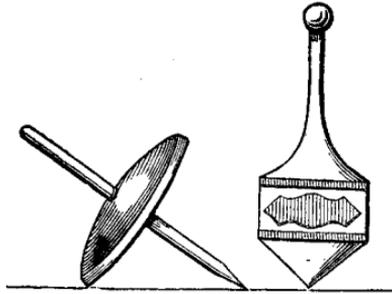
Ъ Ъ Ъ Ъ ъ ъ

Ы Ы Ы Ы ы ы

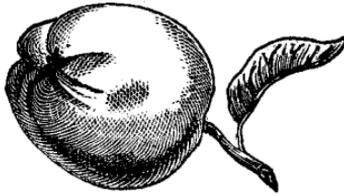
Ь Ъ Ъ Ъ ь ь

Э Э Э Э э э

Ю Ю Ю Ю ю ю



Я Я Я Я я я



Ѳ Ѳ Ѳ Ѳ Ѳ Ѳ

Ѵ Ѵ Ѵ Ѵ Ѵ Ѵ

II.

БА, ЧА, ГА, МА, КА, ЛА, ВА, СА, ЖА, НА, ЗА, ДА,
БИ, РІ, МИ, ЖІ, ТИ, ЛІ, ФИ, ЗІ, НИ, КІ, ХИ, ЩІ, ЧИ,
БО, МО, ЦО, СО, ЗО, ФО, КО, ДО, ШО, ЧО, ГО, ЛО,
ДУ, ГУ, НУ, ЛУ, БУ, ХУ, ТУ, ДУ, МУ, ПУ, РУ, ЦУ,
ВЫ, ШЫ, ТЫ, ЗЫ, ЦЫ, НЫ, ДЫ, ЧЫ, ЖЫ, ЛЫ, КЫ,
СЮ, ВЮ, ЦЮ, ТЮ, ЛЮ, МЮ, БЮ, ЗЮ, ФЮ, ЩЮ, КЮ,
МЯ, ДЯ, ЧЯ, ЗЯ, ФЯ, СЯ, КЯ, РЯ, БЯ, ЛЯ, ШЯ, ГЯ,
ВЕ, ГЪ, КЕ, ШЪ, НЕ, ВЪ, ПЕ, РЪ, ХЕ, ЩЪ, МЕ, ХЪ,
БЁ, ЖЁ, ЗЁ, ТЁ, РЁ, ДЁ, ЛЁ, НЁ, СЁ, ПЁ, МЁ, ЩЁ.

БЛА, НЛА, МЛА, ВЛА, ПЛА, ЗЛА, ЛЛА, ГЛА, ХЛА,
БЛИ, ПЛІ, РЛИ, НЛІ, СЛИ, ЖЛІ, ЧЛИ, ТЛІ, ЗЛИ, ХЛІ,
БЛО, СЛО, МЛО, ЧЛО, НЛО, ШЛО, КЛО, ЦЛО, ГЛО,
ДЛУ, ГЛУ, НЛУ, ХЛУ, ЗЛУ, ТЛУ, МЛУ, ЩЛУ, КЛУ,
СЛЮ, ВЛЮ, ЦЛЮ, ШЛЮ, ТЛЮ, БЛЮ, ХЛЮ, ДЛЮ, ЗЛЮ,
ВЛЫ, ДЛЫ, ТЛЫ, ЛЛЫ, РЛЫ, СЛЫ, ЧЛЫ, НЛЫ, ФЛЫ,
МЛЯ, СЛЯ, КЛЯ, ФЛЯ, ТЛЯ, РЛЯ, ШЛЯ, ЦЛЯ, ГЛЯ,
БЛЕ, ПЛЪ, ЖЛЕ, ЩЛЪ, ДЛЕ, НЛЪ, ФЛЕ, МЛЪ, ДЛЕ,
БЛЁ, КНЁ, ТЛЁ, КЛЁ, ШНЁ, СЛЁ, ПЛЁ, ФЛЁ, ЖЛЁ,
БРА, ПРА, ВРА, ЧРА, КРА, ХРА, ШРА, ТРА, ФРА,
ГРИ, ЗРИ, ШРИ, МРИ, ПРИ, КРИ, ЦРИ, ДРИ, ЩРИ,
МРО, ПРО, ЦРО, ЧРО, ФРО, ШРО, ДРО, КРО, НРО,

ЗРУ, ПРУ, КРУ, ШРУ, МРУ, ХРУ, ДРУ, ЦРУ, КРУ,
КРЫ, ЦРЫ, СРЫ, НРЫ, ДРЫ, ЗРЫ, ГРЫ, ЦРЫ, ХРЫ,
МРЮ, ДРЮ, ЗРЮ, ТРЮ, ХРЮ, ПРЮ, КРЮ, ЧРЮ, ГРЮ,
НРЯ, ДРЯ, ТРЯ, ЖРЯ, ПРЯ, МРЯ, ЩРЯ, ЖРЯ, ЦРЯ,
ВРЕ, ТРѢ, ПРЕ, ЩРѢ, КРЕ, ШРѢ, ЦРЕ, НРѢ, ЛРЕ,

СБА, СНА, СКА, СТА, СФА, СХА, СЧА, ВТА, ВНА,
ВКА, ВБА, ВЛА, ВЖА, ШТИ, СТИ, СНИ, СПИ, СКИ,
СЛИ, СБИ, ЧКУ, ЦТЫ, КНЮ, КНЯ, ПКЕ, ПШУ, КЩА,
РЦЫ, СДИ, ЗКУ, ЛЗЯ, ЛГУ, СГО, ГНЫ, РФУ, КЛѢ,
ССА, ССЕ, ССИ, ССО, ССЯ, ННА, ННЕ, НИИ, ННО, ННУ,
ННЫ, ЖЖА, ВВА, ДДА, ННУ, ЖЖУ, ССѢ, ДДѢ, ВВУ, ВВѢ,

БСКА, ВЗДЫ, ВДРУ, ВКРИ, ВЗМЫ, ВСТА, ВПРЯ,
ВЗМА, ВДВО, ВСКО, ВЗВО, ДСКО, ДСКА, ДСКИ,
ЖГЛА, ЖГЛО, ЗГНИ, ЗВРЕ, ЗГРИ, ЗДНИ, ЗДРА,
ЗСЧА, ЗГРѢ, ЗГРЫ, ЗДРИ, ЗБРА, КСТА, НСКУ,
НСТА, НСКА, МСТИ, МСТА, МГЛА, МСКА, МСКИ,
ТКНУ, ТКНИ, СГРУ, СТРУ, СТРА, СТНА, СПРА,
СПЛЕ, СТРИ, СПЛА, СКЛА, СБЛИ, СКРИ, СБРА,
СБРО, СПЛЮ, СТРО, СКРЕ, СДРУ, СТВО, СПРЯ,
СТСЯ, СТРЫ, СГРЕ, СКРА, СМРА, СТВО, СТНО,
ЧКВА, РДЦѢ, РСКО, РСТИ, РШКИ, РЧКИ, РМЛЕ,
РСКА, РТВЫ, РТКО, ШТРИ, ШКВО, ШРТИ, СКНУ,

БСТРО, БЗДНА, ВЗДРА, ВЗГЛЯ, ВЗДВИ, ВЗГРУ,
ВЗДРО, ВСТРУ, ВСТРѢ, ВСТРѢ, ВСТВУ, ВЗХНЫ,
ВСПЛЯ, ЖСТВО, МСТВО, ТСТВО, РСТВО, ДСТВѢ.

БЪ, ВЪ, ШЪ, КЪ, ЗЪ, МЪ, ЦЪ, ДЪ, ХЪ, ГЪ,
ЧЪ, СЪ, ТЪ, ПЪ, РЪ, ЖЪ, ЛЪ, НЪ, ФЪ, ЩЪ,
СРЪ, РХЪ, СКЪ, СХЪ, ШТЪ, ЛПЪ, ЛКЪ, РТЪ,
СПЪ, ФРЪ, КРЪ, ТРЪ, БРЪ, СЛЪ, ФЛЪ, ПРЪ,
БЬ, ВЬ, НЬ, КЬ, ЗЬ, МЬ, НЬ, ШЬ, РЬ, СЬ, ДЬ, ЖЬ,
СТЬ, ЗНЬ, СНЬ, КНЬ, ХНЬ, ШЛЬ, МЛЬ, ПЛЬ, ТРЬ, КТЬ.

ДАЙ, ЧАЙ, САЙ, ФАЙ, МАЙ, РАЙ, БАЙ, ЗАЙ, ЛАЙ,
КЕЙ, МЪЙ, ПЕЙ, ЛЪЙ, БЕЙ, ЧЕЙ, СЪЙ, ВЪЙ ДЪЙ,
НІЙ, ЛІЙ, ПІЙ, ФІЙ, ШІЙ, ХІЙ, МІЙ, ДІЙ, ГІЙ, КІЙ,
БОЙ, ВОЙ, ГОЙ, МОЙ, ПОЙ, СТОЙ, РОЙ, ТВОЙ, ТОЙ,
БУЙ, ВУЙ, ДУЙ, ЧУЙ, СУЙ, ФУЙ, РУЙ, МУЙ, КУЙ,
ЛЫЙ, НЫЙ, РЫЙ, ТЫЙ, СЫЙ, ВЫЙ, МЫЙ, ДЫЙ, БЫЙ.



III.

1. ШУ-БА, РУ-КА, ЛЮ-ДИ, ПУ-ЛЯ, ВИ-ЛЫ, ЗИ-МА,
ЛИ-ПА, ЗА-РЯ, ДЫ-РА, ВИ-НО, МУ-ХА, РЫ-БА, ТУ-ЧА,
КУ-ЧА, БА-НЯ, МУ-КА.

2. ТРА-ВА, СТУ-ЧИ, КРЫ-СА, КЛЮ-ЧИ, БЛЮ-ДО,
ТРУ-БА, КРИ-ВА, ГРУ-ША, ГРИ-ВА, ГЛИ-НА, КНИ-ГА,
ЦВЪ-ТЫ, КРЫ-ША, БЛИ-НЫ, СПИ-ЦА, ГЛА-ЗА, ГРИ-БЫ,
ДВЕ-РИ.

3. НЕ-БО, МО-РЕ, ПЕ-РО, ПЪ-НА, СЪ-НИ, ГО-РЕ, ЩЕ-КА.

4. СТРА-ШНО, СКЛА-ДЫ, ВЗДРО-ГНУ, КСТА-ТИ,
ВЗЛЪ-ЗУ, ВСТРЪ-ЧА, ВСКРИ-КНУ.

5. БУ-МА-ГА, СТА-РУ-ХА, КА-РТИ-НА, БУ-ЛА-ВКА, БА-
ШМА-КИ, ДЕ-РЕ-ВНЯ, ЛИ-СИ-ЦА, КРЕ-СТИ-НЫ, КУ-
РИ-ЦА, КО-МНА-ТА.

6. Я-МА, И-СКРА, И-ЗБА, У-ЖИ, У-ТНА, У-МНА, О-ВЦЫ.
А-ЗБУ-КА, Е-ЛИ, Е-СТЬ, Ъ-СТЬ, Ё-ЛКА, Ъ-ЗДА, Е-ЖИ.

7. ВО-Е-ВО-ДА, ЗА-И-КА, ПРІ-Ъ-ХА-ЛЪ, НА-У-КА, СІ
Я-ЕТЪ.

8. Э-ТО, Э-ТО-ТЪ, Э-ТО-МУ, Э-ТИ, Э-ТУ, Э-ТИ-ХЪ.

9. РО-ТЪ, КО-ТЪ, НО-СЪ, СЛА-ЛЪ, СТА-РЪ, БЫ-ЛЪ,
СЫ-НЪ, ЗО-ЛЪ, КУ-ПИ-ТЬ, ТРО-СТЬ, КА-ЗНЬ, РО-ЗНЬ,
ПА-СТЬ, МА-СТЬ.

10. ДУ-РНОЙ, ХО-РО-ШІЙ, СТОЙ, ПО-МИ-ЛУЙ, ГУ-СТОЙ.

11. ЗЕ-ЛЁ-НЫЙ, ВЕ-СЕ-ЛЫЙ, ПЕ-СТРЫЙ, А-ЛЕ-ША, ЗА-ПЛЁ-ЛЬ, ЖДЁ-ТЬ.

12. ЖУ-ЖЖА-ТЬ, ВВА-ЛИ-ЛИ, СТРА-ННО, ССО-РА, ПО-ДДА-ВА-ТЬ.

13. ВЪ-Ъ-ХА-ЛЬ, БОЙ-КА-Я, СЪ-Ъ-ЛЬ, У-Ъ-ХА-ТЬ, НАЙ-ДЕ-МЪ, МЕ-НЬ-ШОЙ, И-ЗЪ-Я-НЪ.

а.

На-ши пря-ли, а ва-ши спа-ли.
На нѢ-ТЬ и су-да нѢ-ТЬ.

б.

Ба-бу-шкѢ то-ль-ко дѢ-ду-шка не
вну-кѢ.
И-зба крѢ-пка за-по-ро-мъ, а дво-рѢ
за-бо-ро-мъ.

е.

Не ве-ли-кѢ све-рчо-кѢ, да слы-шно
кри-чи-ТЬ.
Не ве-ли-чка ка-пля, а ка-ме-нѢ до-
лби-ТЬ.
За-ря де-нѢ-гу да-ё-ТЬ.

Аа, Ёё, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Зз,
Ии, Їи, Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп,
Рр, Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч,
Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ъъ, Ээ,
Юю, Яя, Өө, Үү.

А. А.

А-збу-ку у-ча-ть, на всю и-збу кри-
ча-ть.

А-рши-нь на су-кно, ве-дро на ви-но.

А-ль цвѣ-ть ми-ль на ве-сь свѣ-ть.

а.

И пче-ла ле-ти-ть на кра-сный цвѣ-
то-къ.

Се-мей-на-я ка-шка гу-ще ки-пи-ть.

Б. Ъ.

Ъу-ла-ть же-лѣ-зо и ки-се-ль не рѣ-
же-ть.

Ъы-ли бы ко-шки, а мы-шки бу-ду-ть.

б.

Ка-кой па-ле-ць ни у-ку-си, всё
бо-ль-но.

В. В.

Во-ро-нѣ за мо-ре ле-та-лѣ, а у-мнѣи
не ста-лѣ.

в.

Не ра-зѣ-вай рта, му-ха не вле-ти-тѣ.
У-да-ло-сѣ че-рвя-ку на вѣ-ку ли-стѣ
сѣ-ѣ-стѣ.

Г. Г.

Глу-пой пти-цѣ свой до-мѣ не ми-лѣ.

г.

Не го-ды ста-рѣ-ю-тѣ — го-ре.
Ка-кѣ гля-ди-шь, та-кѣ и ви-ди-шь.

Д. Д.

Два ра-за не у-ми-ра-тѣ.

д.

Гдѣ цвѣ-то-кѣ, та-мѣ и ме-до-кѣ.
Не бу-де-тѣ снѣ-га, не бу-де-тѣ и
слѣ-да.

Е. З.

З-сли и-звѣ-ри-шь-ся въ а-лты-нѣ, не
по-вѣ-ря-тѣ и въ ру-блѣ.

е.

Слѣ-пой ще-но-кѣ и то-тѣ къ ма-те-ри
лѣ-зе-тѣ.

На се-рди-ты-хѣ во-ду во-зя-тѣ.

Ж. М.

Ма-ли-ть пчѣ-лка, *жа-ль* мѣ-ду.

Же-лѣ-зо-мъ хлѣ-ба до-бы-ва-ю-тъ.

ж.

У кня-ги-ни кня-жа, *у* ко-шки ко-тя,—
все то-же ди-тя.

Жи-ли дѣ-ды — не ви-да-ли бѣ-ды, ста-
ли жи-ть вну-ки — на-те-рпѣ-ли-сь
му-ки.

З. З.

Зна-е-мъ са-ми — кри-вы са-ни.

Знай све-рчо-къ свой ше-сто-къ.

Зна-е-тъ ко-шка, чѣ-ѣ мя-со съ-ѣ-ла.

з.

Лю-би взя-тъ, лю-би и да-тъ.

У стра-ха гла-за ве-ли-ки.

Съ во-за у-па-ло — не сы-ще-шь.

И. У.

У мѣ-ся-ць свѣ-ти-тъ, ко-ль со-лнца
нѣ-тъ.

и.

Въ те-мно-тѣ *и* гни-лу-шка свѣ-ти-тъ.

Ди-тя па-да-е-тъ, — а-нге-лъ пе-ри-нку
сте-ле-тъ.

К. К.

Ко-шкѣ и-гру-шки, мы-шкѣ слѣ-зки.

*Ка-къ во-лка ни ла-скай, онѣ всё къ
лѣ-су гля-ди-тѣ.*

к.

*Кра-сна пти-ца пе-ро-мѣ, че-ло-вѣ-кѣ
у-мо-мѣ.*

Л. Л.

Лѣ-то со-би-ра-е-тѣ, зи-ма съ-ѣ-да-е-тѣ.

л.

Вѣ-тѣ-сно-тѣ лю-ди жи-ву-тѣ.

У-плы-ли го-ды ка-къ ве-шні-я во-ды.

М. М.

*Ма-те-ри-нска-я мо-ли-тва со дна мо-
ря по-дни-ма-е-тѣ.*

Мо-кро-му до-ждѣ не стра-ше-нѣ.

м.

*Не рой дру-го-му я-му, са-мѣ у-па-
дѣ-шѣ.*

Н. Ж.

*На чужой землѣ и весна не кра-сна.
На грѣ-хѣ ма-сте-ра нѣ-тъ.
Но-ва-я ме-тла чи-сто ме-тѣ-тъ.*

и.

*Ви-на го-ло-ву кло-нитъ.
Ку-да и-го-лка, ту-да и ни-тка.*

О. О.

*Око ви-ди-тъ да-ле-ко, а мы-сль ещё
да-ль-ше.*

Око-ло пчѣ-лки ме-до-къ.

о.

*Ми-лѣ бы-лѣ мо-ло-де-цѣ: до-ма не
ви-да-лѣ ве-се-лѣя, у-ше-лѣ на
чу-жби-ну — за-пла-ка-лѣ.*

Не мо-ре то-пи-тъ — лу-жа.

П. П.

*Пти-ца не сѣ-е-тъ, не жнѣ-тъ, а сы-то
жи-вѣ-тъ.*

По снѣ-гу гри-бы не ищи.

*Пра-вду, ка-къ ши-ло въ мѣ-шкѣ, не
ута-и-шь.*

п.

Въ пу-стой и-збѣ за-мка не на-до.

Ѣха-лѣ пря-мо, у-па-лѣ въ я-му.

Р. Ф.

*Ба-но пта-шка за-пѣ-ла, ка-кѣ-бы
ко-шка не съ-ѣ-ла.*

*Ру-би де-ре-во крѣ-пко-е, гни-ло-е са-
мо у-па-дѣ-тъ.*

*Ры-ба-кѣ ры-ба-ка ви-ди-тъ и-зда-
ле-ка.*

р.

*Сва-ри-ла бы ка-шу, да ку-ры кру-пу
ра-скле-ва-ли.*

С. С.

*Со-ба-ка на сѣ-нѣ ле-жи-тъ, са-ма не
ѣ-стѣ и дру-ги-мѣ не да-ѣтъ.*

с.

*Сча-сть-е бе-зѣ у-ма—ды-ря-ва-я су-ма.
Вѣ сте-ни про-сто-рѣ, въ лѣ-су
у-го-дѣ-е.*

*Ска-за-нно-е сло-во се-ре-бря-но-е, не-
ска-за-нно-е зо-ло-то-е.*

Т. Тл.

Тли-ше Ъ-де-шь, да-ль-ше бу-де-шь.

ТлѢ-хѢ-же щей да жи-же влей.

То-нко пря-сть, до-лго жда-ть.

т.

Не ра-бо-та су-ши-тъ — за-бо-та.

Не мо-ре то-пи-тъ, а вѢ-тры.

У. У.

У-мѢй взя-ть, у-мѢй и да-ть.

У се-ми ня-не-къ ди-тя бе-зѢ гла-зу.

У-пу-сти-лъ гри-ву, за хво-стъ не
де-ржи-сь.

у.

О то-мѢ ку-кушка и ку-ку-етѢ, что
гнѢ-зда у ней нѢтъ.

Чу-жа-я бѢ-да не да-ё-тъ у-ма.

Ф. Ф.

Фу-нта-ми пу-ды, ко-нѢй-ка-ми ру-бли.

Фи-ли-пѢ къ пе-чкѢ при-ли-пѢ.

ф.

Мы ро-дня: на ва-шей ба-бу-шкѢ са-
ра-фа-нѢ го-рѢ-лѢ, на-шѢ дѢ-ду-шка
ру-ки грѢ-лѢ.

Х. Х.

Ху-до-е де-ре-во въ су-къ ра-стё-тъ.

Хо-ди-тъ Зи-ня ро-тъ ра-зи-ня.

Хо-че-шь Ъ-сть ка-ла-чи, не си-ди на пе-чи.

х.

У стра-ха гла-за ве-ли-ки.

Дво-е плѣ-ши-вы-хъ за гре-бе-нь дра-ли-сь.

Ц. Ц.

Ца-ря не всѣ ви-дя-тъ, а всѣ зна-ю-тъ.

До Ца-ря да-лё-ко, до Бо-га вы-со-ко.

ц.

Это то-ль-ко цвѣ-то-чки, а я-го-ды вне-ре-ди.

Вый-де-тъ кра-сно со-лнце, уй-дѣ-тъ свѣ-те-ль мѣ-ся-ць.

Ч. Ч.

Чу-жа-я ду-ша те-мна.

Чѣ-мъ у-ши-бѣ-шь-ся, тѣ-мъ и лѣ-чи-сь.

ч.

Той-же му-чки, да не тѣ-же ру-чки.

У ре-бя-тъ да у зай-ча-тъ по два зу-ба.

Уче-нь-е свѣ-тъ, не-у-че-нь-е — ть-ма.

III. Ш.

Ше-лу-ди-вѣй ба-ра-нѣ всеѣ ста-до
по-рти-тѣ.

Ши-ла въ мѣ-шкѣ не у-та-и-шь.

ш.

Ду-чка бѣ-ле-нѣ-ка, ду-ша че-рне-нѣ-ка.
Ко-ша-чѣ-и-мѣ гла-за-мѣ ды-мѣ не
стра-ше-нѣ.

III. Щ.

Ще-но-кѣ ла-е-тѣ, у ста-рши-хѣ слы-
ши-тѣ.

Щу-ка у-ме-рла, да зу-бы щѣ-лы.

Ще-рби-на въ но-жѣ, ще-ти-на въ е-жѣ.

щ.

Въ ра-до-сти сы-щу-тѣ, въ го-рѣ за-
бу-ду-тѣ.

Вся-ка-я ще-ль пи-щи-тѣ.

Не бе-ри го-рсткой, а бе-ри ще-по-ткой.

Что-то въ лѣ-су пи-щи-тѣ, — во-лкѣ
ба-ра-на та-щи-тѣ.

ъ.

Ду-ка ру-ку мо-е-тѣ и о-бѣ бѣ-лы жи-
ву-тѣ.

Дѣ-ло у-чи-тѣ и му-чи-тѣ, и ко-рми-тѣ.

ы.

Не ста-рый у-ми-ра-е-тѣ, а по-
спѣ-лый.

Съ мо-ло-ду ды-рка, а по-дѣ ста-ро-сть
ды-ра.

ь.

Ло-ко-ть бли-зо-кѣ, да не у-ку-си-шь.

Въ чу-жі-я са-ни не са-ди-сь.

За-цѣ-пи-лся за пе-нь и ста-лѣ на
ве-сь де-нь.

Вѣ-дно-сть у-чи-тѣ, сча-сть-е по-рти-тѣ.

Ѣ. Ъ.

Ѣ-де-шь на де-нь, бе-ри хлѣ-ба на не-
дѣ-лю.

Ѣ-ду — не сви-щу, а на-Ѣ-ду — не спу-щу.

ь.

Въ-кѣ пе-ре-жи-тѣ — не по-ле пе-рей-ти.

Въ дру-гѣ стрѣ-ла ка-кѣ въ пнѣ.

Э. Э.

Э-хѣ-ма! ка-бы да по-лна-я су-ма!

Э-ту пѣ-се-нкѣ ты ду-рно спѣ-лѣ.

Ю. Ю.

Ю-но-сть не грѣ-хъ, ста-ро-сть не смѣ-хъ.

Ю-но-ши ду-ма-ю-тъ о бу-ду-ще-мъ,
ста-ри-ки о про-ше-дше-мъ.

ю.

Не лю-бо не слу-шай, лга-ть не мѣ-шай.

Му-ра-вей не по се-бѣ но-шу та-щи-тъ,
ни-кто спа-си-бо не ска-же-тъ, а
пче-ла ме-нѣ-ше но-си-тъ да Бо-гу
и лю-дя-мъ ми-ла.

Я. Я.

Я-рко сло-во сму-ща-е-тъ се-рдце.

Я-ркі-я звѣ-зды къ хо-ло-ду.

я.

*Бу-шка ба-ра-нъ, не гу-ляй по лѣ-са-мъ;
у-бѣ-ю-тъ те-бя, не пѣ-няй на ме-ня.*

Ка-пля ма-ла, а ка-пля-ми мо-ре.

Ло-мя-тъ ко-сти, не и-ду въ го-сти.



IV.

О вѣ А

^аВоронѣ ^асоколомѣ не бытъ.

^аВоронѣ ^аворону глаза не выключетѣ.

^аВоровѣ вѣ ^алѣсу ^аловили, а они вѣ ^адомѣ были. ^шВорѣ, ^ечто ^шзаяцѣ—и ^етѣни ^асвоей ^абоится. ^а

^аОдну ^аполовину ^апрожили и ^адругую ^апроживѣмѣ.

^аПропали ^аденьги ^ау ^амужика, и ^ане ^амогли ^анайти ^авора. ^аКогда ^асобрались ^авсѣ ^амужики, ^астароста ^азакричалъ: „^абрат-^ацы, ^апожарѣ! ^ана ^аворѣ ^ашапка ^агоритѣ“.

^аОдинѣ ^амужикѣ ^асхватился ^аза ^ашапку.

^шИ ^швсѣ ^шузнали, ^шчто ^шонѣ ^шбылъ ^шворѣ.



Была одна сильная, злая собака. Она
грызла всѣхъ собакъ, кромѣ двухъ;
она не грызла маленькаго щенка и
большаго волкодава.

Булатъ желѣзо и кисель не рѣжетъ.

Загадки.

На дворѣ горой, а въ избѣ водой.
(Снѣгъ).

Лежить — ниже кота, встанетъ — выше
коня. (Дуга).

Идѣтъ лѣсомъ — не треснетъ, идѣтъ
плѣсомъ — не плеснетъ. (Мѣсяць).

В въ II

Не то бѣды, что родился не хлѣбъ,
а лебеда; а то бѣды, что ни хлѣба, ни
лебеды.

Хлѣба ни куска, такъ въ теремѣ^а тоска.

Грибы ищутъ, по лѣсу рыщутъ.

Мальчикъ набралъ грибовъ; ему^е тяжело было нести, и онъ^а оставилъ ихъ въ лѣсу. На зарѣ онъ^{а о} пошелъ взять ихъ. Грибы унесли.

Наши лепёшки поѣли^а кошки.

Мальчикъ катался на льду и расшибъ^п носъ. Безъ^{с а} костей и рыбки не съѣшь^п.

Загадки.

Самъ дубовый^{ой е е ой}, поясъ вязовый, носъ липовый^{ой}. (Бочка).

Маленецъ, удаленецъ, сквозь^с землю прошелъ^{а о}, красну шапочку нашёлъ^о. (Грибъ)^п.

В вѢ Ф.

^{а а} Молодецъ ^а на ^{а а т} Овецъ, а на молодца и
^{а ф} сама овца.

^А Овечку ^{ав} стригутъ, а другая тогоже
жди.

^ф Левъ ^а страшно, ^а обезьяна смѣшно.

^{о в а} Льва соннаго не буди.

^{т а ф а} Гладкая головка — ^а отцу - матери не
кормилецъ.

^{А а а} Одна голова не бѣдна, а бѣдна, такъ
^а одна.

^{а ф а а} Волкъ съѣлъ ^а овцу; охотники пой-
^в мали волка и стали его бить. Волкъ
сказалъ: „напрасно вы меня бѣете: я
^{а ш} не виноватъ, что съѣръ; меня такимъ
^{х з а} Богъ сдѣлалъ“. А охотники сказали:

„Не за то бьютъ волка,^ш что сѣрь, а
за то,^{ш а ф} что овцу сѣль“.

Загадки.

Маленьк^{ой а т а а}й Ерофейка, подпоясанъ ко-
ротеньк^{а а}о, по полу скокъ-скокъ, по
лавкамъ^{ф а} скокъ-скокъ, и сѣль въ уго-
локъ. (Вѣникъ).

Братъ брата трѣть,^ф бѣлая кровь
идеть. (Жернова и мука).

З въ С.

Возъ^{с т а ж} подь горою, возжи упали.

Что съ воза^а упало, то пропало.

Десять^{с а с} разъ примѣрь, одинъ разъ
отрѣжъ^{а ш}.

Съ разу^а всему не научишься.

Кошкѣ игрушки, мышкѣ слезки.

Слеза скоро сохнетъ.

Мужикъ сталъ спускать возъ подъ
гору и замоталъ крѣпко возжи на
руку. Возжи остались въ рукахъ, возъ
укатился подъ гору.

Одинъ разъ два мужика Ъхали на
встрѣчу и зацѣпились санями. Одинъ
кричить: „Посторонись, мнѣ скорѣе въ
городъ надо“, а другой говоритъ: „Ты
посторонись, мнѣ скорѣе домой надо“.
Они долго спорили. Третій мужикъ уви-
далъ и сказалъ: „Если вамъ скоро надо,
такъ осадите назадъ“.

Загадки.

^с ^к ^с
Безъ ногъ, безъ рукъ, рубашки про-
^а
ситъ. (Подушка).

^с ^а ^а ^а
Дѣдушка безъ топора мостъ моститъ.
^а ^{ѣс}
(Морозъ).

Г въ Х.

^{ой} ^х
Голенькій охъ, а за голенькимъ Богъ.

^а
На Бога надѣйся, самъ не плошай.

^а ^а ^{ца} ^а
Богатому какъ хочется, убогому какъ
^{ца}
можетъся.

^а ^а ^а ^а
Богатому жаль корабля, убогому —
^а
костыля.

^т ^а
Плыли рыбаки на лодкѣ; поднялась
^А
буря. Они бросили вѣсла и стали кре-
^{ца} ^т ^{ат}
ститься, а лодку подхватило вѣтромъ и

^аотнесло ^адальше ^аотъ берега. *Богу мо-
лись, а къ берегу гребись.*

Внизу ^{ой}жилъ бѣдный сапожникъ, а
вверху ^абогатый ^{ой}баринъ. Сапожникъ
мѣшалъ спать барину: всё пѣлъ пѣсни.
Баринъ далъ сапожнику мѣшокъ де-
^кнегъ; сапожникъ сталъ ^абогатъ и пе-
ресталъ ^апѣть: всё караулилъ свои
деньги. *Богатъ ждётъ пакости, а убогъ
^арадости.*

Загадки.

Точимъ скатерти бранныя, ставимъ
яства сахарныя, ^алюдямъ на потребу,
Богу на угоду. (Пчѣлы, воскъ, ^тмѣдъ).

Летитъ ^сзвѣрокъ ^ечерезъ ^аБожій до-

а а а а
МОУЪ, ЛЕТИТЬ ГОВОРИТЬ: МОЯ СИЛА ГО-
РИТЬ. (Пчела).

Г ВЪ К

ой к
Старый другъ лучше новыхъ двухъ.

а а а
Другу сколько можно помогай.

к ж к
Съѣль-бы пирогъ, да въ печи сжѣгъ.

ы
Пирога ждатель—не ѣвши спать.

а к а к
Порогъ поскребла, пирогъ иснекла.

с а
Безъ Бога ни до порога, а съ нимъ
хощь за море.

ой к а
Неизвѣданный другъ нехорошъ для
к
услугъ.

Друга ищи, а найдѣшь—береги.

а
Знаючи недруга, не зови на пирь.

а а
Два охотника пошли въ лѣсъ за
А а с а к
медвѣжатами. Одинъ полѣзь въ оврагъ

къ берлогѣ и кричитъ оттуда: „Я мед-
вѣдя поймалъ!“ „Веди сюда!“ „Да ней-
детъ.“ „Такъ самъ иди!“ „Да не пу-
скаеть.“

У одной барыни была собачёнка не-
больше крысы. Когда кто-нибудь вхо-
дилъ къ барынѣ, собачёнка бросалась
грызть, но она не могла достать выше
сапога, а сапога прокусить не могла.
Бодливой коровѣ Богъ рогъ не даётъ.

Загадки.

Вокругъ поля достанутъ, а вокругъ
головы не достанутъ. (Глаза).

Безъ крылъ летитъ, безъ ногъ бѣ-
житъ, безъ огня горитъ, безъ ранъ
болитъ. (Вѣтеръ, тучи, солнце, сердце).

Ч ВЪ Ш

^ш
Скучно жить Афонюшкѣ на чужой
^а
сторонюшкѣ.

^ш
Скученъ день до вечера, коли дѣ-
^{в а}
лать нечего.

^а
Не скучай работой, а скучай за-
^а
ботой.

^а ^а
Одинъ ученикъ просилъ книгу; ему
дали. Онъ сказалъ: „непонятна!“ Ему
дали другую. Онъ сказалъ: „скучно!“
^{а а а}
Дали бабѣ холстъ, она говоритъ: толстъ;
^{а а а}
дали бабѣ потонѣ,—говоритъ: дай болѣ!

^е ^а
Мужикъ сѣялъ пашню и пропустилъ
^а ^а ^а ^ш ^{а п}
одно мѣсто. Когда выросла рожь, об-
^а
сѣвокъ сталъ видѣнъ. Бабы стали жать
^ш ^{а а} ^{а п} ^а
рожь и обошли кругомъ обсѣвокъ. А

^{а п а а а а а}
обсѣвокъ жаловался и говорилъ: „За
^{ш а а}
что меня бабы обошли?“

Загадки.

^ш Что краше свѣта, ^ш что выше лѣса,
^ш что чаще лѣса, ^{ш с а ф} что безъ кореньевъ,
^ш что безъизвѣстно?

Краше свѣта—красно солнце,

Выше лѣса—свѣтель мѣсяцъ,^е

Чаще лѣса—часты звѣзды,

^{с а а е о} Безъ коренья—тяжелъ камень,

Безъизвѣстна—Божья воля.

Д в ъ Т.

^т Радъ-бы въ рай, да грѣхи не пу-
скаютъ.

^{т т} Рада-бы курица на свадьбу не идти,
^{а а} да за крыло волокутъ.

^тТрудъ ^ачеловѣка кормить.

^хТруды Богъ любить.

^аОдинъ ^абѣднякъ ^тпоѣхалъ ^твъ ^огородъ
и ^тзашелъ ^ввъ ^огости; ^тлошадь ^вего ^оувели
воры. ^оИзъ ^ахудого ^акармана ^епоследнiй
^цгрошъ ^авалится.

Загадки.

^сРазсыпался ^агорохъ ^ана ^тчетырнадцать
^адорогъ. (Народъ ^тизъ ^ацеркви).

^тСѣмя ^хплоско, ^тполе ^хгладко, ^ткто ^хумѣ-
етъ, ^ттотъ ^хи ^тсѣетъ. (Письмо).

^аДва ^аконца, ^адва ^акольца, — ^твъ ^асерединѣ
^тгвоздѣ. (Ножницы).

Я вь Е.

^е Тяжело ^а противъ воды плыть.

^ш Тяжко ^{а а} жить одному на свѣтѣ.

^Е Языкѣ ^а не лопатка, ^ш знаетъ ^т что сладко.

^Е Языкѣ ^а голову кормить, онъ-же и губить.

^е Волкѣ ^{в а} унёсъ ягнѣнка; ^е лисица стала его ^е уговаривать. Волкѣ ^е съѣлъ ^в ягнѣнка и ^а говоритъ: „вотъ я ^е пожалѣлъ ^в его, ^а оставилъ ^а кости да кожу“.

Загадки.

^е У ^а двухъ матерей по ^е пяти ^а сыновей.
(Руки).

^а Всякому ^а мальчику по ^а чуланчику.
(Перчатка).

^а Въ ^с тѣсной ^а избушкѣ ^а ткутъ холсты ^а старушки. (Пчѣлы).

Ж въ III

^ш Ложкой кормить, ^с стеблёмъ глазъ ко-
летъ.

^а Одинъ ^а горшокъ, ^а много ^а ложекъ.

^ш Мужъ ^ш глава, ^ш жена ^ш душа.

^а Не во ^а всякомъ ^а камнѣ ^а искра, не во
^а всякомъ ^а мужѣ ^а правда.

^а Одинъ ^а человекъ ^а увидалъ ^а во ^а снѣ
^а много ^в киселя, да ^в нечѣмъ ^в было ^в его ^в ѣсть.

^а На ^а другую ^а ночь ^к онъ ^а лёгъ ^а спать ^а и по-
^а ложилъ ^а съ ^а собою ^ш ложку, ^а но ^а кисель
^а уже ^а ему ^а не ^а приснился.

Загадки.

Два ^ш брюшка, ^ш четыре ^ш рожка. (^аПодушка).

^а Чёрненька ^а собачка ^а свернувшись ^а ле-
^ы жить; ^ы не ^ы лаетъ, ^ы не ^ы кусаетъ, ^ы а ^ы въ ^ы домъ
^ы не ^ы пускаетъ. (^ыЗамокъ).

ТСЯ и ТЬСЯ въ ЦА

Люди над^{ца}ѣются до самой смерти.^а

Бабы въ полѣ сѣ^аютъ,

На Бога сѣ (себя) надѣ^аютъ.

Волки и злые люди ходятъ и ози^а
рают^{ца}ся.

Бѣд^аный часто сѣ (себя) озираетъ,
хоть его и не кличут^в.

Отъ чего трудно учить^{ца}ся и всякую
работу дѣ^алать?

Мельница не по вѣ^атру, а противъ
вѣ^итра мелетъ.

Мать отдавала дочь заму^шжъ и прика-
зывала ей слушать^{ца}ся всѣхъ въ мужни-
номъ домѣ и обо всѣмъ спрашивать^{ца}ся.

Поутру свекровь послала молодай-
ку за водой; молодка спросила: въ чёмъ
носить воду? Невѣстка на смѣхъ ска-
зала: рѣшетомъ. Молодка взяла рѣше-
то и пошла за водой. Мужикъ уви-
далъ, и спросилъ, зачѣмъ она такъ
дѣлаетъ? „Мнѣ такъ велѣли“. — Ну,
видно добрыхъ людей слушаться, —
рѣшетомъ воду носить.

Загадки.

Кланяется, кланяется, придѣтъ до-
мой — растянется. (Топоръ).

Два брата глядятся, а вмѣстѣ не
сойдутся. (Поль и потолокъ).

Безъ рукъ, безъ ногъ подь окномъ
стучится, — въ домъ просится. (Вѣтеръ).

К вѣ Х.

И Богъ на того, кто обидитъ кого.

Никто не можетъ, такъ Богъ поможетъ.

У кого что болитъ, тотъ о томъ и говоритъ.

Два человѣка на улицѣ нашли вмѣстѣ книгу и стали о ней спорить. Третьй спросилъ: „Кто изъ васъ грамотный?“ Они сказали: „Никто, оба неграмотные.“ *Два плѣшыхъ за гребень дерутся.*

Загадки.

Сидитъ баба на грядкахъ, вся въ заплаткахъ; кто взглянетъ, тотъ заплачетъ. (Луковица).

Семьдесятъ одѣжекъ, всѣ безъ застѣ-
жекъ. (Капуста).

Г въ В.

Виноватаго ^а кровь — вода, а невин-
^{о в а} наго — бѣда.

Вздулся ^а какъ пузырь ^{а ч} дождевой и
^в сталь — ничего.

На деревнѣ умеръ мальчикъ; мать
^в его плакала, а на улицѣ пѣли пѣсни.
Льсъ по дереву не плачетъ.

Пріѣхаль ^{а а о й} купецъ на постоялый
^{а а а} дворъ и спросилъ обѣдать. Хозяйка
расказывала, какіе къ ней заѣзжаютъ
^ж купцы, а обѣдать не ^а собирала. *Есть*
^ш *что слушать, да нечего кушать.*

Загадки.

^ы Живой ^{о ва} мёртвого ^{о й} бьётъ, а мёртвый
^а во ^а всю ^{а а} глотку ^{а а} орётъ. (Колоколъ).

Летѣль ^а жукъ и шумѣль: *убью.*
убью; ^{а в а в} гусь ^а спросилъ: *кого. кого?* Те-
ленокъ ^а сказалъ: *меня, меня,* а ^а уточка
^{а а} говоритъ: *такъ, такъ....*

А въ О.

^а Не ^{о ва} ищи ^а большого, ^а потеряешь ^а малое.
^а ^{о ва} Большого ^а волка ^а на ^а овцу ^а станеть.

^а У ^{о ва} богатого ^{а а} мужика ^{а а} борода ^{о ва} расчёса-
^а на ^а лопатой, а у ^{а а} бѣднаго ^{а а} клиномъ. Бо-
^{о й} гатый ^{а а} говоритъ: Иванъ ^а мнѣ ^а долженъ,
и ^а расправитъ ^а бороду ^а въ ^а одну ^а сторону;
и ^а Петръ ^а мнѣ ^а долженъ, и ^а расправитъ

^а бороду въ ^а другую ^{о й} сторону. А ^{а а} бѣдный ^а говоритъ: „и я ему ^а долженъ“, и ^а соберётъ всю ^а бороду въ ^а горсть.

Загадки:

^а Стоитъ въ ^п полѣ ^{а в а} столбъ; ^а этого ^а столба ^а ни ^а перейти, ^а ни ^а переѣхать; ^а хлѣбомъ ^а не ^а отманить, ^а деньгами ^а не ^а откупить.

(Смерть).

Летитъ—воетъ, ^а сядетъ—^аземлю ^а роетъ.

(Жукъ).

С въ З.

^з Сдѣлайся ^а богатъ, ^а друзья ^а будутъ.

^а Содѣлавши ^а добро, — ^а не ^а кайся. ^а Съ ^а чѣмъ ^а въ ^а колыбельку, ^а съ ^а тѣмъ ^а и ^а въ ^а могилку.

^з Съ ^ш дуру, ^з что ^з съ ^а дубу. ^а Съ ^а умнымъ ^а найти, ^а съ ^а дуракомъ — ^а потерять.

^з Съ ^а глупымъ ^{ц а} водиться, ^а самъ поглупѣешь.

Мужикъ увидалъ — по рѣкѣ плывётъ бревно. Онъ сталъ съ берега ^з ^а топоромъ ^а доставать ^в его. ^а Топоръ зацѣпился за бревно и ^а вырвался изъ руки. ^а *Погнался за топорщикомъ, упустилъ топоръ.*

Старикъ сажалъ ^а яблони. Ему ^а сказали: ты не дождёшься съ ^а нихъ ^а яблокъ. *И пчела не на себя работаетъ.*

Загадки.

^з Съ году на годъ беззубая старушка Маврушка кости жуётъ. (Мялка, чѣмъ лёнъ жнутъ).

Катились каточки по ясному мосточку, увидали зарю — пали въ воды.

(Звѣзды).

И въ Ы.

Жили дѣды, не видали бѣды; стали жить внуки, натерпѣлись муки.

Жидъ крещёный, конь лечёный, не другъ примирёный.

Одинъ человекъ много про себя рассказывалъ. Кто бы дятла зналъ, кабы носомъ не стучалъ.

Работникъ сталъ бранить хозяина. И собака не лаетъ на того, чей хлѣбъ ѣсть.

Загадки.

Не живой, а дышетъ. (Квашня).

^{с а а с к}
Безъ огня горитъ, безъ ногъ бѣ-
^{ы с}
житъ, безъ крыль летитъ. (Солнце, тучи,
вѣтеръ).

^а
Молодъ былъ — въ четыре дудки
^а
игралъ, старъ сталъ — землю поднялъ.
(Быкъ).

ІЙ ВЪ ОЙ

^{ой с а}
Тихій возъ будетъ на горѣ.

^{а ой}
Короткій счётъ, длинная дружба.

^{ой ы ова х}
Пряткій набѣжитъ, а на тихаго Богъ
нанесётъ.

^{а с ой о}
Мышь вскочила въ узкій кувшинъ,
^{а с в а}
не могла изъ него выскочить и закри-
чала: „пусти“!

^а
Къ бѣдному мужику въ домъ при-
^{о ой ей}
шелъ жалкій нищій. У бабы былъ

только одинъ хлѣбъ; она отдала половину нищему. Когда она вышла на дворъ, то увидала на верейкѣ (*) сидитъ рой; баба огребла его и у ней повелись пчелы. Дай въ окно, Богъ дастъ въ подворотню.

Загадки.

Маленькій, кругленькій, а за хвостъ не поймашь. (Клубокъ).

Маленькій Данилка въ петелькѣ удался. (Пуговка.)

Синенька маленька, скачетъ—всѣхъ людей красить. (Иголка)

Скоро ѣсть, мелко жуётъ, сама не ѣсть, другимъ не даётъ (Пила).

(*) Воротный столбъ.

А вѣ Е

^е Жалѣть ^ш мѣшка, не завести дружка.

^{а а} Жаль молока — не видать конки.

^{ф а а т а е} Овцы ходили подѣ лѣсомъ; два яг-
^{а а а ф} нѣнка отбѣжали отъ стада. Старая ов-
^{е е а е} ца сказала: „Не шалите ягнята, доша-
^а литесь до бѣды.“ А волкъ стоялъ за
^е кустомъ и сказалъ: „Не вѣрьте, ягня-
^{а ф а а а} та, старой овцѣ; она говоритъ такъ
^{а а ш ё а} потому, что у нея ноги неходятъ отъ
^а старости и ей завидно. Зачѣмъ вамъ
^{Е а} скучать? — бѣгайте больше.“ Ягнята по-
^{а а е а} слушали волка и побѣжали, а волкъ
^{а ф а} поймалъ ихъ и зарѣзалъ. Шаловливая
^{а ф а} овца волку корысть.

Загадки:

^е
Не шагаетъ, а ходитъ. (Дверь).

^{А а а а ы а}
Одинъ говоритъ: „побѣжимъ, побѣ-
^{ы а а а а}
жимъ;“ другой говоритъ: „постоимъ,
^{а а е а а а е}
постоимъ“, третій говоритъ: пошатаем-
^{а е}
ся, пошатаемся. (Рѣка, берега и трава).

БЫ въ ОИ.

^{е ой а}
Счастливый пойдётъ—кладъ найдётъ,
^{е ой}
безсчастныи и гриба не сыщеть.

^{е а а а}
Счастливой собакъ и хозяина не
^а
нужно.

^{а а а а}
Хозяинъ хотѣлъ вывести въ своемъ
^{ой а}
огородѣ речейники и каждый день хо-
^{ой с}
дилъ ихъ выкапывать; но каждый разъ,
какъ онъ работалъ въ речейникахъ,
^{в а х}
репы цѣплялись къ его платью, и когда

онъ ^аотцѣплялъ ^аихъ и бросалъ на земь,
на томъ ^амѣстѣ, куда онъ бросалъ ста-
^{о й}рый ^арепейникъ—выросталъ ^{о й}новый.

Загадки.

^{о й}Быкъ ^{о й}желѣзный, ^{о й}хвостъ ^{о й}кудельный.
(Иголка съ нитками).

^{о й}Бѣлый лебедь на ^{о й}яицахъ ^{о й}сидить.
(Снѣгъ).

ГІИ въ ЕИ.

^аХорошій ^{ей}товаръ ^асамъ себя хвалить.

^аХорошей ^ахозяйкой ^адомъ ^астоитъ.

На ^{ей}вдовій ^{ей}дворъ ^{ей}хоть щепку ^{ей}кинь.

^еВдовьей ^еучасти ^ене ^езавидуй.

^еДва ^арыбака ^атянули ^аневодъ. ^аКогда ^астало ^атяжело, ^аодинъ ^аостановился ^аи ска-
^шзалъ, ^ачто ^аневодъ ^ане ^{ей}хорошій; ^адругой

а а а а а
остановился и сказалъ: „неводъ хоро-
ей с ей ей ей
шій, но грузъ лишній“. Третій сказалъ:
с
„Послѣ разсудимъ; а теперь тащить
а а
надо“. *За споромъ дѣло стало.*

Загадки.

е
Синій цвѣточекъ, малъ мальшочекъ;
Мясо бросать, а шкурку износятъ;
Въ землю малый ушелъ, въ синей
о
шанкѣ пришелъ. (Лѣнь).



ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

I.

Муравей и голубка.

Муравей спустился къ ручью: захотѣлъ напиться. Волна захлеснула его и чуть не утопила. Голубка несла вѣтку; она увидала—муравей тонетъ, и бросила ему вѣтку въ ручей. Муравей сѣлъ на вѣтку и спасся. Потомъ охотникъ разставилъ сѣть на голубку и хотѣлъ захлопнуть. Муравей подползъ къ охотнику и укусилъ его за ногу; охотникъ охнулъ и уронилъ сѣть. Голубка вспорхнула и улетѣла.

Черепаша и орёлъ.

Черепаша просила орла, чтобы научилъ её летать. Орёлъ не совѣтовалъ, потому что ей не пристало; а она пуще

просила. Орёлъ взялъ её въ когти, поднялъ вверхъ и пустилъ: она упала на камни и разбилась.

Голова и хвостъ змѣи.

Змѣиный хвостъ заспорилъ съ змѣиной головой о томъ, кому ходить впереди? Голова сказала: „ты не можешь ходить передомъ, у тебя нѣтъ глазъ и ушей“. Хвостъ сказалъ: „а за то во мнѣ сила, я тебя двигаю; если захочу, да обернусь вокругъ дерева, ты съ мѣста не тронешься. Голова сказала: „разойдёмся!“

И хвостъ оторвался отъ головы и поползъ впередъ. Но только что онъ отползъ отъ головы, попалъ въ трещину и провалился.

Хорёкъ.

Хорёкъ зашелъ къ мѣднику и сталъ лизать подпалокъ. Изъ языка пошла кровь, а хорёкъ радовался, лизалъ, — думалъ, что изъ желѣза кровь идётъ, и погубилъ весь языкъ.

Тонкія нитки

Одинъ человѣкъ заказалъ пряжу тонкія нитки. Пряжа спряла тонкія нитки, но человѣкъ сказалъ, что нитки не хороши и что ему нужны нитки самыя тонкія. Пряжа сказала: „если тебѣ эти не тонки, такъ вотъ тебѣ другія“; и она показала на пустое мѣсто. Онъ сказалъ, что не видитъ. Пряжа сказала: „оттого и не видишь, что онѣ очень тонки; я и сама не вижу“.

Дуракъ обрадовался и заказалъ себѣ ещё такихъ нитокъ, а за эти заплатилъ деньги.

Левъ и мышь.

Левъ спалъ. Мышь пробѣжала ему по тѣлу. Онъ проснулся и поймалъ её. Мышь стала отмаливаться; она сказала: пустишь и я тебя помилую“. Левъ засмѣялся, что мышь обѣщаетъ ему милость, и пустилъ её.

Потомъ охотники поймали льва и привязали верёвкой къ дереву. Мышь услышала львиный ревъ, пробѣжала,

перегрызла верёвку и сказала: „помнишь, ты смѣялся, не думалъ, чтобы отъ меня пришла отплата, а теперь видишь, — живётъ и отъ мыши милость“.

Обезьяна.

Одинъ человекъ пошелъ въ лѣсъ, срубилъ дерево и сталъ распиливать. Онъ поднялъ конецъ дерева на пень, сѣлъ верхомъ и сталъ пилить. Потомъ онъ забилъ клинъ въ распяленное мѣсто и сталъ пилить дальше, потомъ вынулъ клинъ и переложилъ еще дальше.

Обезьяна сидѣла на деревѣ и смотрѣла. Когда человекъ легъ спать, обезьяна сѣла верхомъ на дерево и хотѣла тоже дѣлать; но когда она вынула клинъ, дерево сжалось и прищемило ей хвостъ. Она стала рваться и кричать. Человекъ проснулся, прибилъ обезьяну и привязалъ на верёвку.

Лгунъ.

Мальчикъ стерёгъ овецъ и будто увидалъ волка, сталъ звать: „помогите,

волкъ! волкъ! Мужики прибѣжали и видятъ: неправда. Какъ сдѣлалъ онъ такъ и два и три раза, случилось — и вправду набѣжалъ волкъ. Мальчикъ сталъ кричать: „сюда, сюда, скорѣй, волкъ!“ Мужики подумали, что опять по всегдашнему обманываетъ, — не послушали его. Волкъ видитъ, бояться нечего: на просторѣ перерѣзалъ всё стадо.

Осѣль и лошадь.

У одного человека былъ осѣль и лошадь. Шли они по дорогѣ; осѣль сказалъ лошади: мнѣ тяжело, не дотащу я всего; возьми съ меня хоть немного“. Лошадь не послушалась. Осѣль упалъ отъ натуги и умеръ. Хозяинъ какъ наложилъ всё съ осла на лошадь, да еще и шкуру ослиную, лошадь и взвыла: „охъ, горе мнѣ бѣдной, горюшко мнѣ несчастной! Не хотѣла я немножко ему подсобить, теперь вотъ всё тащу, да ещё и шкуру“.

Галка и голуби.

Галка увидела, что голубей хорошо кормят, — выбѣлилась и влетѣла въ голубятню. Голуби подумали сперва, что она такой-же голубь, и пустили её. Но галка забыла и закричала по галчьи. Тогда её голуби стали клевать и прогнали. Галка полетѣла назадъ къ своимъ, но галки испугались, что она бѣлая и тоже прогнали.

Баба и курица.

Одна курица несла каждый день по яичку. Хозяйка подумала, что если больше давать корму, она вдвое будетъ нестись. Такъ и сдѣлала. Курица зажи-рѣла и перестала нестись.

Дележъ наслѣдства.

У одного отца было два сына. Онъ сказалъ имъ: „умру, — раздѣлите всё пополамъ“. Когда отецъ умеръ, сыновья не могли раздѣлиться безъ спора. Они пошли судиться къ сосѣду. Сосѣдъ спросилъ, какъ отецъ велѣлъ имъ дѣлиться. Они сказали: онъ велѣлъ дѣ-

лить всё пополамъ“. Сосѣдъ сказалъ: „такъ разорвите пополамъ всеѣ платья, разбейте пополамъ всю посуду и пополамъ разрѣжьте всю скотину“. Братья послушали сосѣда и у нихъ ничего не осталось.

Левъ, медвѣдь и лисица.

Левъ и медвѣдь добыли мяса и стали за него драться. Медвѣдь не хотѣлъ уступить и левъ не уступалъ. Они такъ долго бились, что ослабѣли оба и легли. Лисица увидала промежь ихъ мясо, подхватила его и убѣжала.

Собака, пѣтухъ и лисица.

Собака и пѣтухъ пошли въ товарищахъ странствовать. Ввечеру пѣтухъ уснулъ на деревѣ, а собака пристроилась у того-же дерева промежь кореньевъ. Какъ пришло время, пѣтухъ запѣлъ. Лисица услышала пѣтуха, прибѣжала и стала снизу просить, чтобы онъ сошелъ къ ней, будто ей хочется оказать почтенье ему за то, что у него голосъ хорошъ. Пѣтухъ сказалъ: „надо

прежде разбудить дворника, онъ спитъ промежь кореньевъ. Пусть отопрётъ, тогда я сойду“. Лисица стала искать дворника и забрехала. Собака живо вскочила и задушила лисицу.

Лошадь и конюхъ.

Конюхъ кралъ у лошади овёсъ и продавалъ, а лошадь каждый день чистилъ. Лошадь и говоритъ: „если вправду хочешь, чтобъ я была хороша,—овёсъ мой не продавай“.

Лягушка и левъ.

Левъ услыхалъ — лягушка громко квакаетъ и подумалъ, что большой звѣрь такъ громко кричитъ. Онъ подождаль немного, видитъ — вышла лягушка изъ болота. Левъ раздавилъ ее лапой и сказалъ: „глядѣть не на что, а я испугался“.

Обезьяна и горохъ.

Обезьяна несла двѣ полныя горсти гороху. Выскочила одна горошинка; обезьяна хотѣла поднять и просыпала

двадцать горошинокъ. Она бросилась поднимать и просыпала всё. Тогда она разсердилась, разметала весь горохъ и убѣжала.

Дойная корова.

У одного человѣка была корова; она давала каждый день горшокъ молока. Человѣкъ позвалъ гостей. Чтобы набрать больше молока, онъ десять дней не доилъ коровы. Онъ думалъ, что на десятый день корова дастъ ему десять кувшиновъ молока.

Но въ коровѣ перегорѣло молоко, и она дала меньше молока, чѣмъ прежде.

Стрекоза и муравьи.

Осенью у муравьёвъ подмокла пшеница; они её сушили. Голодная стрекоза попросила у нихъ корму. Муравьи сказали: „чтожъ-ты лѣтомъ не собрала корму?“ Она сказала: „недо-сугъ было: пѣсни пѣла“. Они засмѣялись и говорятъ: „если лѣтомъ играла, зимой пляши“.

Курица и золотыя яйца.

У одного хозяина курица несла золотыя яйца. Ему захотѣлось сразу побольше золота и онъ убилъ курицу (онъ думалъ, что внутри ея большой комъ золота), а она была такая-же, какъ и всея курицы.

Волкъ и старуха.

Голодный волкъ разыскивалъ добычу. На краю деревни онъ услышалъ въ избѣ плачетъ мальчикъ и старуха говорить:

— Не перестанешь плакать, я тебя волку отдамъ.

Волкъ не пошелъ дальше и сталъ дожидаться, когда ему отдадутъ мальчика. Вотъ пришла ночь; онъ все ждѣтъ и слышитъ—старуха опять приговариваетъ:

— Не плачь, дитятко; не отдамъ тебя волку; только приди волкъ, убьёмъ его.

Волкъ и подумалъ: видно тутъ говорятъ одно, а дѣлаютъ другое; и пошелъ прочь отъ деревни.

Учёный сынъ.

Сынъ пріѣхалъ изъ города къ отцу въ деревню. Отецъ сказалъ: „нынче покось, возьми грабли и пойдёмъ, пособи мнѣ“. А сыну не хотѣлось работать, онъ и говоритъ: „я учился наукамъ, а всѣ мужицкія слова забылъ; что такое грабли?“ Только онъ пошёлъ по двору, наступилъ на грабли; они его ударили въ лобъ. Тогда онъ и вспомнилъ, что такое грабли, хватился за лобъ и говоритъ: „и что за дуракъ тутъ грабли бросилъ!“

Мужикъ и лошадь.

Поѣхалъ мужикъ въ городъ за овсомъ для лошади. Только что выѣхалъ изъ деревни, лошадь стала заворачивать назадъ къ дому. Мужикъ ударилъ лошадь кнутомъ. Она пошла и думаетъ про мужика: „куда онъ, дуракъ, меня гонитъ; лучше бы домой“. Не доѣзжая до города, мужикъ видитъ, что лошади тяжело по грязи, своротилъ на мостовую; а лошадь воротитъ прочь отъ мостовой. Мужикъ ударилъ

внутомъ и дёрнулъ лошадь; она пошла на мостовую и думаетъ: „зачѣмъ онъ меня повернулъ на мостовую, только копыта обломаешь. Тутъ подъ ногами жёстко“.

Мужикъ подѣхалъ къ лавкѣ, купилъ овса, и поѣхалъ домой. Когда пріѣхалъ домой, далъ лошади овса. Лошадь стала ѣсть и думаетъ: „какіе люди глупые! только любятъ надъ нами умничать, а ума у нихъ меньше нашего. О чёмъ онъ хлопоталъ? Куда-то ѣздилъ и гонялъ меня. Сколько мы ни ѣздили, а вернулись же домой. Лучше бы съ самага начала оставаться намъ съ нимъ дома; онъ бы сидѣлъ на печи, а я бы ѣла овёсъ“.

II.

Море.

Море широко и глубоко; конца моря не видно. Въ морѣ солнце встаётъ и въ морѣ садится. Дна моря никто не досталъ и не знаетъ. Когда вѣтра нѣтъ, море сине и гладко; когда подуетъ вѣтеръ, море всколыхается и станетъ неровно. Подымутся по морю волны; одна волна догоняетъ другую; онѣ сходятся, сталкиваются и съ нихъ брызжетъ бѣлая пѣна. Тогда корабли волнами кидаетъ, какъ щепки. *Кто на морѣ не бывалъ, тотъ Богу не маливался.*

Слѣпой и глухой.

Слѣпой и глухой пошли въ чужое поле за горохомъ. Глухой сказалъ слѣпому: „ты слушай и мнѣ сказывай, а я буду смотрѣть—тебѣ скажу“.

Вотъ они зашли въ горохъ и сѣли. Слепой ощупалъ горохъ и говоритъ: „стручистъ.“ А глухой говоритъ: „гдѣ стучить?“ Слепой спотыкнулся на между и упалъ. Глухой спросилъ: „что ты?“ Слепой говоритъ: „межа!“ Глухой говоритъ: „бѣжать?“—и побѣжалъ. А слепой за нимъ.

: **Подкидышъ.**

У бѣдной женщины была дочь Маша. Маша утромъ пошла за водой и увидала, что у двери лежитъ что-то завёрнутое въ тряпки. Маша поставила ведра и развернула тряпки. Когда она тронула тряпки, изъ нихъ закричало что-то: уа! уа! уа! Маша нагнулась и увидала, что это былъ маленький красный ребѣночекъ. Онъ громко кричалъ: уа! уа! Маша взяла его въ руки и понесла въ домъ, и стала съ ложки поить молокомъ. Мать сказала: „что ты принесла“? Маша сказала: „ребѣночка; я нашла у нашей двери.“ Мать сказала: „мы и такъ бѣдны, гдѣ намъ кормить ещё ребѣнка; я пойду къ начальнику и скажу, чтобъ его

взяли“. Маша заплакала и сказала: „ма-тушка, онъ не много будетъ ѣсть, оставь его. Посмотри, какія у него красненькія сморщенные ручки и пальчики.“ Мать посмотрѣла, ей стало жалко. Она оставила ребѣночка. Маша кормила и пеленала ребѣночка, и пѣла ему пѣсни, когда онъ ложился спать.

Камень.

Одинъ бѣдный пришелъ къ богатому и сталъ просить милостыню. Богатый не далъ ничего и сказалъ: „поди вонъ“! но бѣдный не уходилъ. Тогда богатый разсердился, поднялъ камень и бросилъ имъ въ бѣднаго. Бѣдный поднялъ камень, положилъ за пазуху и сказалъ: „до тѣхъ поръ буду носить этотъ камень, пока не придѣтся и мнѣ бросить въ него“. И пришло это время. Богатый сдѣлалъ дурное дѣло: у него отняли всё, что у него было, и повезли въ тюрьму. Когда его везли въ тюрьму, бѣдный подошелъ къ нему, вынулъ изъ за пазухи камень и замахнулся; потомъ пораздумался, бросилъ

камень на земь и сказалъ: „напрасно я такъ долго носилъ этотъ камень: когда онъ былъ богатъ и силенъ, я боялся его; а теперь мнѣ жалко его“.

; **Какъ меня выучили шить.**

Когда мнѣ было шесть лѣтъ, я просила мать дать мнѣ шить. Она сказала: „ты еще мала, ты только пальцы наколешь“; а я всё приставала. Мать достала изъ сундука красный доскутъ и дала мнѣ; потомъ вдѣла въ иголку красную нитку и показала мнѣ, какъ держать. Я стала шить, но не могла дѣлать ровныхъ стежковъ; одинъ стежокъ выходилъ большой, а другой попадалъ на самый край и прорывался насквозь. Потомъ я уколола палецъ и хотѣла не заплакать, да мать спросила меня „что ты?“ — я не удержалась и заплакала. Тогда мать велѣла мнѣ идти играть.

Когда я легла спать, мнѣ всё мерещились стежки; я всё думала о томъ, какъ-бы мнѣ скорѣе выучиться шить, и мнѣ казалось такъ трудно, что я никогда не выучусь. А теперь я вы-

росла большая и не помню, какъ выучилась шить; и когда я учу шить свою дѣвочку, удивляюсь, какъ она не можетъ держать иголку.

Пожарныя собаки.

Бываетъ часто, что въ городахъ на пожарахъ остаются дѣти въ домахъ, и ихъ нельзя вытащить; потому что они отъ испуга спрячутся и молчатъ, а отъ дыма нельзя ихъ разсмотрѣть. Для этого въ Лондонѣ приучены собаки. Собаки эти живутъ съ пожарными, и когда загорится домъ, то пожарные посылаютъ собакъ вытаскивать дѣтей. Одна такая собака въ Лондонѣ спасла двѣнадцать дѣтей; её звали Бобъ.

Одинъ разъ загорѣлся домъ. И когда пожарные приѣхали къ дому, къ нимъ выбѣжала женщина. Она плакала и говорила, что въ домѣ осталась двухлѣтняя дѣвочка. Пожарные послали Боба. Бобъ побѣжалъ по лѣстницѣ и скрылся въ дымѣ. Черезъ пять минутъ онъ выбѣжалъ изъ дома и въ зубахъ за рубашку несъ дѣвочку. Мать

бросилась къ дочери и плакала отъ радости, что дочь была жива. Пожарные ласкали собаку и осматривали её—не обгорѣла ли она; но Бобъ рвался опять въ домъ. Пожарные подумали, что въ домѣ есть ещё что-нибудь живое, и пустили его. Собака побѣжала въ домъ и скоро выбѣжала съ чѣмъ-то въ зубахъ. Когда народъ разсмотрѣлъ то, что она несла, то всѣ расхохотались: она несла большую куклу.

• **Какъ меня не взяли въ городъ.**

Собрался батюшка въ городъ. А я ему говорю: „батя, возьми меня съ собой“. А онъ говоритъ: „ты тамъ замёрзнешь; куда тебя“. Я повернулся, заплакалъ и пошёлъ въ чуланъ. Плакалъ-плакалъ и заснулъ. И вижу я во снѣ, будто отъ нашей деревни небольшая дорожка къ границѣ; и вижу я—по этой дорожкѣ идётъ батя. Я догналъ его, и мы пошли съ нимъ вмѣстѣ въ городъ. Иду я и вижу—впереди топится печка. Я говорю: „батя, это городъ?“ А онъ говоритъ: „онъ самый“. Потомъ

мы дошли до печки, и вижу я — тамъ пекутъ калачи. Я говорю: „купи мнѣ калачика“. Онъ купилъ и далъ мнѣ. Тутъ я проснулся, всталъ, обулся, взялъ рукавицы и пошёлъ на улицу. На улицѣ ребята катаются на ледяныхъ, на салазкахъ и на скамейкахъ. Я сталъ съ ними кататься и катался до тѣхъ поръ, пока не иззябъ. Только я вернулся и влѣзъ на печку, слышу — батя вернулся изъ города. Я обрадовался, вскочилъ и говорю: „Батя, что — купилъ мнѣ калачика? Онъ говоритъ: „купилъ“. И далъ мнѣ калачъ. Я скочилъ на лавку и сталъ плясать съ радости.

Какъ меня въ лѣсу застала гроза.

Когда я былъ маленькій, меня послали въ лѣсъ за грибами. Я дошёлъ до лѣсу, набралъ грибовъ и хотѣлъ идти домой. Вдругъ стало темно, пошёлъ дождь и загремѣло. Я испугался и сѣлъ подъ большой дубъ. Блеснула молнія такая свѣтлая, что мнѣ глазамъ больно стало и я зажмурился. Надъ моей головой у меня затрещало

и загремѣло; потомъ что-то ударило меня въ голову. Я упалъ и лежалъ до тѣхъ поръ, пока пересталъ дождь. Когда я очнулся, по всему лѣсу капало съ деревьевъ, пѣли птицы и играло солнышко. Большой дубъ сломался, и изъ пня шёлъ дымъ. Вокругъ меня лежали оскретки отъ дуба. Платье на мнѣ было всё мокрое и липло къ тѣлу; на головѣ была шишка и только немножко больно. Я нашёлъ свою шапку, взялъ грибы и побѣжалъ домой. — Дома никого не было; я досталъ въ столѣ хлѣба и влѣзъ на печку. Когда я проснулся, я увидалъ съ печки, что грибы мои изжарили, поставили на столъ и уже хотятъ ѣсть. Я закричалъ: „что вы безъ меня ѣдите“? Они говорятъ: „чтожь ты спишь? Иди скорѣй, ѣшь“.

„ „ Мужикъ и огурцы.

Пошёлъ разъ мужикъ къ огороднику огурцы воровать. Подползъ онъ къ огурцамъ и думаетъ: „вотъ дай унесу мѣшокъ огурцовъ, продамъ; на эти деньги курочку куплю. Нанесётъ

мнѣ курица яицъ, сядетъ насѣдочкой, выведетъ много цыплятъ. Выкормлю я цыплятъ, продамъ, куплю поросёночка — свинку; напороситъ мнѣ свинка поросятъ. Продамъ поросятъ, куплю кобылку; ожеребитъ мнѣ кобылка жеребятъ. Выкормлю жеребятъ, продамъ; куплю домъ и заведу огородъ. Заведу огородъ, насажу огурцовъ, воровать не дамъ, карауль буду крѣпкій держать. Найму караульщиковъ, посажу на огурцы, а самъ такъ-то подойду стороной, да крикну: эй, вы, караульте крѣпче!“ Какъ закричитъ на всю глотку. Караульщики услышали, выскочили, избиили мужика.

Какъ я дѣдушкѣ нашель пчелиныхъ матокъ.

Мой дѣдушка лѣтомъ жилъ на пчельникѣ. Когда я прихаживалъ къ нему, онъ давалъ мнѣ мѣду.

Одинъ разъ я пришёлъ на пчельникъ и сталъ ходить промежь ульевъ. Я не боялся пчёлъ, потому что дѣдъ научилъ меня тихо ходить по осѣку*).

*) Мѣсто, гдѣ ставятъ пчёлъ.

И пчёлы привыкли ко мнѣ и не кусали. Въ одномъ ульѣ я услышалъ, что-то квохчетъ. Я пришёлъ къ дѣду въ избушку и рассказалъ ему.

Онъ пошёлъ со мною, самъ послушалъ и сказалъ: „изъ этого улья уже вылетѣлъ одинъ рой, первакъ, съ старой маткой; а теперь молодыя матки вывелись. Это онѣ кричатъ. Онѣ завтра съ другимъ роемъ вылетать будутъ“. Я спросилъ у дѣдушки, какія такія бываютъ матки? Онъ сказалъ:

— „А матка всё равно, что царь въ народѣ; безъ нея нельзя быть пчёламъ“.

Я спрашивалъ: „а изъ себя онѣ какія?“

Онъ сказалъ: „приходи завтра; Богъ дастъ отроится, — я тебѣ покажу и мѣду дамъ“.

Когда я на другой день пришёлъ къ дѣдушкѣ, у него въ сѣняхъ висѣли двѣ закрытыя роевни съ пчёлами. Дѣдъ велѣлъ мнѣ надѣть сѣтку и обвязалъ мнѣ её платкомъ по шеѣ; потомъ взялъ одну закрытую роевню съ пчёлами и понёсъ её на пчельникъ. Пчёлы гудѣли въ ней. Я боялся ихъ и запряталъ руки

въ портки; но мнѣ хотѣлось посмотреѣть матку, и я пошѣлъ за дѣдомъ.

На осѣкѣ дѣдъ подошѣлъ къ пустой колодѣ, приладилъ корытце, открылъ роевню и вытряхнулъ изъ нея пчѣлъ на корыто. Пчѣлы поползли по корыту въ колоду и всѣ трубѣли, а дѣдъ вѣничкомъ пошевеливалъ ихъ.

„А вотъ и матка!“ Дѣдъ указалъ мнѣ вѣничкомъ, и я увидалъ длинную пчелу съ короткими крыльниками. Она проползла съ другими и скрылась. Потомъ дѣдъ снялъ съ меня сѣтку и пошѣлъ въ избушку. Тамъ онъ далъ мнѣ большой кусокъ мѣду, я сѣлъ его и обмазалъ себѣ щѣки и руки. Когда я пришѣлъ домой, мать сказала:

„Опять тебя баловникъ дѣдъ мѣдомъ кормилъ“. А я сказалъ: „онъ за то мнѣ далъ мѣду, что я ему вчера нашѣлъ улей съ молодыми матками, а нынче мы съ нимъ рой сажали“.

○

Пожаръ.

Въ жнитво мужики и бабы ушли на работу. Въ деревнѣ остались только

старые да малые. Въ одной избѣ оставались бабушка и трое внучатъ. Бабушка истопила печку и легла отдохнуть. На неё сажались мухи и кусали её. Она закрыла голову полотенцемъ и заснула. Одна изъ внучекъ, Маша (ей было три года), открыла печку, нагребла угольевъ въ черепокъ и пошла въ сѣни. А въ сѣняхъ лежали снопы. Бабы приготовили эти снопы на свясла *). Маша принесла уголья, положила подъ снопы и стала дуть. Когда солома стала загораться, она обрадовалась, пошла въ избу и привела за руку брата, Кирюшку (ему было полтора года, и онъ только-что выучился ходить), и сказала: „глянь, Килюска, какую я печку вздула“. Снопы уже горѣли и трещали. Когда застлало сѣни дымомъ, Маша испугалась и побѣжала назадъ въ избу. Кирюшка упалъ на порогъ, расшибъ носъ и заплакалъ; Маша втащила его въ избу, и они оба спрятались подъ лавку. Бабушка ничего не слыхала и спала. Старшій мальчикъ, Ваня (ему было восемь

*) Соломенные жгуты, чтобъ вязать снопы.

лѣтъ), былъ на улицѣ. Когда онъ увидалъ, что изъ сѣней валитъ дымъ, онъ вбѣжалъ въ дверь, сквозь дымъ проскочилъ въ избу и сталъ будить бабушку; но бабушка съ просонковъ ошалѣла и забыла про дѣтей, выскочила и побѣжала по дворамъ за народомъ. Маша тѣмъ временемъ сидѣла подъ лавкой и молчала; только маленькій мальчикъ кричалъ, потому что больно разбилъ себѣ носъ. Ваня услышалъ его крикъ, поглядѣлъ подъ лавку и закричалъ Машѣ: „бѣги, сгоришь!“ Маша побѣжала въ сѣни, но отъ дыма и отъ огня нельзя было пройти. Она вернулась назадъ. Тогда Ваня поднялъ окно и велѣлъ ей лѣзть. Когда она пролѣзла, Ваня схватилъ брата и потащилъ его. Но мальчикъ былъ тяжёлъ и не давался брату. Онъ плакалъ и толкалъ Ваню. Ваня два раза уналъ, пока дотащилъ его къ окну; дверь въ избѣ уже загорѣлась. Ваня просунулъ мальчикову голову въ окно и хотѣлъ протолкнуть его; но мальчикъ (онъ очень испугался) ухватился ручёнками и не пускалъ ихъ. Тогда Ваня закричалъ

Машѣ: „тащи его за голову!“ а самъ толкалъ сзади. И такъ они вытащили его въ окно на улицу.

Какъ я пересталъ бояться слѣпыхъ нищихъ.

Когда я былъ маленькій, меня пугали слѣпыми нищими, и я боялся ихъ. Одинъ разъ я пришёлъ домой, а на крыльцѣ сидѣло двое слѣпыхъ нищихъ. Я не зналъ, что мнѣ дѣлать; я боялся бѣжать назадъ и боялся пройти мимо ихъ: я думалъ, что они схватятъ меня. Вдругъ одинъ изъ нихъ (у него были бѣлые, какъ молоко, глаза) поднялся, взялъ меня за руку и сказалъ: „паренёкъ! что-же милостыньку?“ Я вырвался отъ него и прибѣжалъ къ матери. Она выслала со мною денегъ и хлѣба. Нищие обрадовались хлѣбу, стали креститься и ѣсть. Потомъ нищій съ бѣлыми глазами сказалъ: „хлѣбъ твой хорошій—спаси Богъ“. И онъ опять взялъ меня за руку и ощупалъ её. Мнѣ его стало жалко и съ тѣхъ поръ я пересталъ бояться слѣпыхъ нищихъ.

! Мышь-дѣвочка.

Одинъ человѣкъ шёлъ подлѣ рѣки и увидалъ, что воронъ несётъ мышъ. Онъ бросилъ въ него камнемъ, и воронъ выпустилъ мышъ; мышъ упала въ воду. Человѣкъ досталъ её изъ воды и принёсъ домой. У него не было дѣтей, и онъ сказалъ: „ахъ! еслибъ эта мышъ сдѣлалась дѣвочкой!“ И мышъ сдѣлалась дѣвочкой. Когда дѣвочка выросла, человѣкъ спросилъ её: „за кого ты хочешь замужъ?“ Дѣвочка сказала: „хочу выйти за того, кто сильнѣе всѣхъ на свѣтѣ“. Человѣкъ пошёлъ къ солнцу и сказалъ: „солнце! моя дѣвочка хочетъ выйти замужъ за того, кто сильнѣе всѣхъ на свѣтѣ. Ты сильнѣе всѣхъ; женись на моей дѣвочкѣ“. Солнце сказало: „я не сильнѣе всѣхъ: тучи заслоняютъ меня“.

Человѣкъ пошёлъ къ тучамъ и сказалъ: „тучи! вы сильнѣе всѣхъ, женитесь на моей дѣвочкѣ“. Тучи сказали: „нѣтъ, мы не сильнѣе всѣхъ: вѣтеръ гоняетъ насъ“.

Человѣкъ пошёлъ къ вѣтру и ска-

заль: „вѣтеръ! ты сильнѣе всѣхъ; женись на моей дѣвочкѣ“. Вѣтеръ сказалъ: „я не сильнѣе всѣхъ: горы останавливаютъ меня“.

Человѣкъ пошелъ къ горамъ и сказалъ: „горы женитесь на моей дѣвочкѣ: вы сильнѣе всѣхъ“. Горы сказали: „сильнѣе насъ крыса: она грызётъ насъ“.

Тогда человѣкъ пошелъ къ крысѣ и сказалъ: „крыса! ты сильнѣе всѣхъ; женись на моей дѣвочкѣ“. Крыса согласилась. Человѣкъ вернулся къ дѣвочкѣ и сказалъ: „крыса сильнѣе всѣхъ: она грызётъ горы, горы останавливаютъ вѣтеръ, вѣтеръ гонитъ тучи, а тучи заслоняютъ солнце, и крыса хочетъ жениться на тебѣ“. Но дѣвочка сказала: „Ахъ! что мнѣ теперь дѣлать! какъ же я выйду замужъ за крысу?“ Тогда человѣкъ сказалъ: „ахъ! если-бъ моя дѣвочка сдѣлалась опять мышью!“

И изъ дѣвочки сдѣлалась мышь, и мышь вышла замужъ за крысу.



?

Липунюшка.

Жилъ старикъ со старухою. У нихъ не было дѣтей. Старикъ поѣхалъ въ поле пахать. А старуха осталась дома блины печь. Старуха напекла блиновъ и говоритъ:

„Если бы былъ у насъ сынъ, онъ бы отцу блиновъ отнёсъ; а теперь съ кѣмъ я пошлю?“

Вдругъ изъ хлопка вылѣзъ маленькій сыночекъ и говоритъ:

— Здравствуй, матушка!

А старуха и говоритъ: „откуда ты, сыночекъ, взялся, и какъ тебя звать?“

А сыночекъ и говоритъ:

— Ты, матушка, отпряла хлопочекъ и положила въ столбочекъ, я тамъ и вывелся. А звать меня Липунюшкой. Дай, матушка, я отнесу блиновъ батюшкѣ.

Старуха и говоритъ:

„Ты донесёшь ли, Липунюшка?“

— Донесу, матушка.

Старуха завязала блины въ узелокъ и дала сыночку. Липунюшка взялъ узелокъ и побѣжалъ въ поле.

Въ полѣ попалась ему на дорогѣ кочка; онъ и кричить:

— Батюшка, батюшка, пересади меня черезъ кочку! Я тебѣ блиновъ принёсъ.

Старикъ услыхалъ съ поля, кто-то его зовётъ, пошёлъ къ сыну навстрѣчу, пересадилъ его черезъ кочку и говорить:

— „Откуда ты, сынокъ?“ А мальчикъ говорить:

— Я, батюшка, въ хлопчкѣ вывелся“, и подалъ отцу блиновъ. Старикъ сѣлъ завтракать, а мальчикъ говорить:

— Дай, батюшка, я буду пахать.

А старикъ говорить: „у тебя силы не достанетъ пахать“.

А Липунюшка взялся за соху и сталъ пахать. Самъ пашетъ и самъ пѣсни поётъ.

Въхалъ мимо этого поля баринъ и увидалъ, что старикъ сидитъ завтракаетъ, а лошадь одна пашетъ. Баринъ вышелъ изъ кареты и говорить старику: „какъ это у тебя старикъ, лошадь одна пашетъ?“

А старикъ говорить: „у меня тамъ

мальчикъ пашеть, онъ и пѣсни поётъ“. Баринъ подошёлъ ближе, услыхалъ пѣсни и увидалъ Липунюшку.

Баринъ и говоритъ: „старикъ! продай мнѣ мнѣ мальчика“. А старикъ говоритъ „нѣтъ, мнѣ нельзя продать, у меня одинъ только и есть“.

А Липунюшка говоритъ старику: „продай, батюшка, я убѣгу отъ него“.

Мужикъ и продалъ мальчика за сто рублей. Баринъ отдалъ деньги, взялъ мальчика, завернулъ его въ платочекъ и положилъ въ карманъ. Баринъ пріѣхалъ домой и говоритъ женѣ: „я тебѣ радость привёзъ“. А жена говоритъ: „покажи, что такое?“ Баринъ досталъ платочекъ изъ кармана, развернулъ его; а въ платочкѣ ничего нѣту. Липунюшка ужъ давно къ отцу убѣжалъ.

III.

С л о н ь .

У одного Индѣйца былъ слонъ. Хозяинъ дурно кормилъ его и заставлялъ много работать. Одинъ разъ слонъ расседился и наступилъ ногою **на** своего хозяина. Индѣецъ умеръ. Тогда жена индѣйца заплакала, принесла своихъ дѣтей **къ** слону и бросила ихъ слону **подъ** ноги. Она сказала: „слонъ! ты убилъ отца, убей и ихъ“. Слонъ посмотрѣлъ **на** дѣтей, взялъ хоботомъ старшаго, потихоньку поднялъ и посадилъ его себѣ **на** шею. И слонъ сталъ слушаться этого мальчика и работать **для** него.

Китайская Царица Силинчи.

У Китайскаго Императора Гоангчи была любимая жена Силинчи. Импе-

раторъ хотѣлъ, чтобы весь народъ помнилъ его любимую царицу. Онъ показалъ женѣ шелковичнаго червя и сказалъ: „научись, что **СЪ** этимъ червякомъ дѣлать и какъ его водить, и тебя народъ никогда не забудетъ“.

Силинчи стала смотрѣть червей и увидала, что когда они замираютъ, то **на** нихъ бываетъ паутина. Она размотала эту паутину, спряла её **ВЪ** нитки и соткала шёлковый платокъ. Потомъ она примѣтила, что черви водятся **на** тутовыхъ деревьяхъ. Она стала собирать листь **СЪ** тутоваго дерева и кормить имъ червей. Она развела много червей и научила свой народъ, какъ водить ихъ.

СЪ тѣхъ поръ прошло пять тысячъ лѣтъ, а Китайцы **до** сихъ поръ помнятъ Императрицу Силинчи и **ВЪ** честь ея празднуютъ.

Какъ научились Бухарцы разводить шелковичныхъ червей.

Китайцы долго одни умѣли разводить шёлкъ и ни кому этого искус-

ства не показывали, а продавали **за** дорогія деньги шёлковыя ткани.

Бухарскій царь услыхалъ **объ** этомъ, и ему захотѣлось достать червей и научиться этому дѣлу. Онъ просилъ Китайцевъ дать ему сѣмянъ червей и деревьевъ. Они отказали. Тогда Бухарскій царь послалъ сватать **за** себя дочь у Китайскаго Императора и велѣлъ сказать невѣстѣ, что у него всего много **въ** царствѣ, нѣтъ только одного— шёлковыхъ тканей;— такъ чтобы она **съ** собою потихоньку привезла сѣмянъ шелковицы и червей, а то не **во** что ей будетъ наряжаться.

Царевна набрала сѣмянъ червей и деревьевъ и положила себѣ **въ** головную повязку.

Когда **на** границѣ стали осматривать, — не везётъ-ли она **съ** собою потихоньку чего запрещеннаго, никто не посмѣлъ развязать ея повязку.

И Бухарцы развели у себя тутовья деревья и шелковичныхъ червей, а царевна научила водить ихъ.

Эскимосы.

На свѣтѣ есть земля, гдѣ только три мѣсяца бываетъ лѣто, а остальное время бываетъ зима. Зимой дни бываютъ такіе короткіе, что только взойдѣтъ солнце, тотчасъ и сядетъ. А три мѣсяца, въ самую середину зимы, солнце совсѣмъ не восходитъ, и всѣ три мѣсяца темно. Въ этой землѣ живутъ люди; ихъ называютъ Эскимосами. Люди эти говорятъ своимъ языкомъ, другихъ языковъ не понимаютъ и никуда изъ своей земли не ѣздятъ. Ростомъ Эскимосы бываютъ невелики, но головы у нихъ очень большія. Тѣло у нихъ не бѣлое, а бурое, волосы черны и жѣстки. Носы у нихъ тонкіе, скулы широкія, глаза маленькія, Эскимосы живутъ въ снѣговыхъ домахъ. Они строятъ ихъ такъ: на рубятъ изъ снѣгу кирпичей и сложатъ изъ нихъ домъ, какъ печку. вмѣсто стеколъ они вставляютъ въ стѣны льдины, а вмѣсто дверей они дѣлаютъ длинную трубу подъ снѣгомъ и черезъ эту трубу влѣзаютъ

ВЪ свои дома. Когда приходитъ зима, ихъ дома совсѣмъ заноситъ снѣгомъ, и **У** нихъ дѣлается тепло. Ъдятъ Эскимосы оленей, волковъ, бѣлыхъ медвѣдей. Они ловятъ рыбу **ВЪ** морѣ крючками **на** палкахъ и сѣтями. Звѣрей они убиваютъ **ИЗЪ** луковъ стрѣлами и копьями. Эскимосы ѣдятъ, какъ звѣри, сырое мясо. **У** нихъ нѣтъ льна и пеньки, чтобы дѣлать рубахи и верёвки, нѣтъ и шерсти, чтобы дѣлать сукно; верёвки они дѣлаютъ **ИЗЪ** жилъ звѣрей, а платье — **ИЗЪ** звѣриныхъ кожъ.

Они складываютъ двѣ кожи шерстью наружу, протыкаютъ рыбьими костями, и сшиваютъ жилами. Такъ же они дѣлаютъ рубахи, штаны и сапоги. Желѣза **У** нихъ тоже нѣтъ. Они дѣлаютъ копья и стрѣлы **ИЗЪ** костей. Больше всего они любятъ ѣсть звѣриный и рыбій жиръ. Женщины и мужчины одѣваются одинаково. **У** женщинъ только бываютъ очень широки сапоги. **ВЪ** эти широкія голенища сапоговъ онѣ кладутъ маленькихъ дѣтей и такъ носятъ ихъ.

Въ срединѣ зимы у Эскимосовъ бываетъ три мѣсяца темно. А лѣтомъ солнце совсѣмъ не садится, и ночей совсѣмъ не бываетъ.

Отъ скорости сила.

Одинъ разъ машина ѣхала очень скоро по желѣзной дорогѣ. А на самой дорогѣ, на переѣздѣ, стояла лошадь съ тяжёлымъ возомъ. Мужикъ гналъ лошадь черезъ дорогу, но лошадь не могла сдвинуть возъ, потому что заднее коле соскочило. Кондукторъ закричалъ машинисту: „держи“, но машинистъ не послушался. Онъ смекнулъ, что мужикъ не можетъ ни согнать лошадь съ телѣгой, ни своротить её, и что машины сразу остановить нельзя. Онъ не сталъ останавливать, а самымъ скорымъ ходомъ пустилъ машину и во весь духъ налетѣлъ на телѣгу. Мужикъ отбѣжалъ отъ телѣги, а машина, какъ щепку, сбросила съ дороги телѣгу и лошадь, а сама не тряхнулась, пробѣжала дальше. Тогда машинистъ сказалъ кондуктору: „теперь мы только убили

одну лошадь и сломали телѣгу, а если бы я тебя послушалъ, мы сами бы убились и перебили бы всѣхъ пассажировъ. **На** скоромъ ходу мы сбросили телѣгу и не слыхали толчка, а **на** тихомъ ходу насъ бы выбросило **изъ** рельсовъ.

Какъ въ городѣ Парижѣ починили домъ.

Въ одномъ большомъ домѣ разошлись врозь стѣны. Стали думать, какъ ихъ свести такъ, чтобы не ломать крыши. Одинъ человекъ придумалъ. Онъ вдѣлалъ **съ** обѣихъ сторонъ **въ** стѣны желѣзные ушки; потомъ сдѣлалъ желѣзную полосу, такую, чтобы она **на** вершокъ не хватала **отъ** ушка **до** ушка. Потомъ загнулъ **на** ней крюки **по** концамъ такъ, чтобы крюки входили **въ** ушки. Потомъ разогрѣлъ полосу **на** огнѣ; она раздалась и достала **отъ** ушка **до** ушка. Тогда онъ задѣлъ крюками **за** ушки и оставилъ её такъ. Полоса стала остывать и сжиматься, и стянула стѣны.

Куда дѣвается вода ИЗЪ моря?

ИЗЪ родниковъ, ключей и болотъ вода течётъ **ВЪ** ручьи, **ИЗЪ** ручьёвъ **ВЪ** рѣчки, **ИЗЪ** рѣчекъ **ВЪ** большія рѣки, а изъ большихъ рѣкъ течётъ **ВЪ** моря. **СЪ** другихъ сторонъ **ВЪ** моря текутъ другія рѣки, и всѣ рѣки текутъ **ВЪ** моря **СЪ** тѣхъ поръ, какъ міръ сотворёнъ. Куда дѣвается вода **ИЗЪ** моря? Отчего оно не течётъ **черезъ** край?

Вода **ИЗЪ** моря поднимается туманомъ; туманъ поднимается выше, и **ИЗЪ** тумана дѣлаются тучи. Тучи гонитъ **вѣтромъ** и разноситъ **по** землѣ. **ИЗЪ** тучъ вода падаетъ **на** землю. **СЪ** земли стекаетъ **ВЪ** болота и ручьи. **ИЗЪ** ручьёвъ течётъ **ВЪ** рѣки; **ИЗЪ** рѣкъ **ВЪ** море. **ИЗЪ** моря опять вода поднимается **ВЪ** тучи, и тучи разносятся **по** землѣ....

IV.

ДУРЕНЬ.

Задумалъ дурень
На Русь гуляти,
Людей видати,
Себя казати.
Увидѣлъ дурень
Двѣ избы пусты;
Глянулъ въ подполье:
Въ подпольѣ черти,
Востроголовы,
Глаза, что лѣжки,
Усы, что вѣлы,
Руки, что грабли,
Въ карты играють,
Костью бросаютъ,
Деньги считаютъ.
Дурень имъ молвилъ:
«Богъ да на помочь
«Вамъ, добрымъ людямъ».
Черти не любятъ,—
Схватили дурня,
Зачали бити,

Стали давити,
Еле живаго
Дурня пустили.
Приходитъ дурень
Домой, самъ плачетъ,
На голосъ вѣдетъ.
А мать бранити,
Жена пѣнити,
Сестра-то тоже:
«Дурень, ты, дурень,
«Глухой ты Бабинь,
«Тоже ты слово
«Не такъ бы молвилъ;
«А ты бы молвилъ:
«Будь ты, врагъ, проклятъ
«Имемъ Господнимъ!
«Черти ушли бы,
«Тебѣ бы, дурню,
«Деньги достались
«За мѣсто вѣда».
—«Добро же, баба,

«Ты, бабарѣха,
«Матерь Лукѣрья,
«Сестра Чернава,
«Вперѣдъ я, дѹрень,
«Таковъ не бѹду».
Пошѣлъ онъ, дѹрень,
На Русь гуляти,
Людей видати,
Себя казати.
Увидѣлъ дѹрень
Четырѣхъ брѣтовъ,—
Ячмень молѣтять.
Онъ братьямъ мѣлвилъ:
«Будь ты, врагъ, прѣклять
«Имемъ Господнимъ!»
Какъ сграбятъ дѹрня
Четыре брѣта,
Зачали бѣти,
Еле живѣго
Дурня пустѣли.
Приходитъ дѹрень
Домой, самъ плачетъ,
На голосъ вѣтъ.
А мать бранѣти,
Жена пѣняти,
Сестра-то такъже:
«Дурень, ты, дѹрень,
«Глупый ты Бабинъ,
«То-же ты слово
«Не такъ бы мѣлвилъ.
«Ты бы имъ мѣлвилъ:

«Богъ вамъ на помочъ,
«Чтобъ по сту на день,
«Чтобъ не сносити».
— «Добро же, баба,
«Ты, бабарѣха,
«Матерь Лукѣрья,
«Сестра Чернава,
«Вперѣдъ я дѹрень
«Таковъ не бѹду».
Пошѣлъ онъ, дѹрень,
На Русь гуляти,
Людей видати,
Себя казати.
Увидѣлъ дѹрень,—
Семеро брѣтьевъ
Матерь хорѣнятъ;
Всѣ они плачутъ,
Голосомъ вѣютъ.
Онъ имъ и мѣлвилъ:
«Богъ вамъ на помочъ,
«Семеро брѣтьевъ,
«Мать хорѣнити,
«Чтобъ по сту на день,
«Чтобъ не сносити».
Сграбили дѹрня
Семеро брѣтьевъ,
Зачали бѣти,
Стали таскати,
Въ грязи валяти,
Еле живѣго
Дурня пустѣли.

Идѣтъ онъ, дурень,
Домой, да плачетъ,
На голосъ вѣдетъ.
А мать бранити,
Жена пѣняти,
Сестра-то такъ же:
«Дурень, ты, дурень,
«Тоже ты слово
«Не такъ бы молвилъ,
«А ты бы молвилъ:
«Канунъ да ладанъ,
«Дай же Господь Богъ
«Царство небесно,
«Пресвѣтлый рай ей.
«Тебя бы дурня
«Тамъ накормили
«Кутьей съ блинами».
— «Добро же баба,
«Ты, бабариха,
«Матерь Лукерья,
«Вперёдъ я дурень
«Таковъ не буду».
Пошѣлъ онъ, дурень,
На Русь гуляти,
Людей видати,
Себя казати;
На встрѣчу свадьба,—
Онъ имъ и молвилъ:
«Канунъ да ладанъ,
«Дай Господь Богъ вамъ,
«Царство небесно,

«Пресвѣтлый рай всѣмъ».
Скочили дружки,
Схватили дурня,
Зачали бити,
Плетьми стегати,
Въ лицо хлестати.
Пошѣлъ, заплакалъ,
Идѣтъ да вѣдетъ;
А мать бранити,
Жена пѣняти,
Сестра-то такъ же:
«Дурень, ты, дурень,
«Ты глупый Бабинъ,
«Ты тоже слово
«Не такъ бы молвилъ;
«А ты бы молвилъ:
«Дай Господь Богъ вамъ,
«Князю съ княгиней,
«Законъ принятьи,
«Любовно жити,
«Дѣтей сводити».
— «Вперёдъ я дурень
«Таковъ не буду».
Пошѣлъ онъ, дурень,
На Русь гуляти,
Людей видати,
Себя казати.
Попался дурню
На встрѣчу старецъ:
Онъ ему молвилъ:
«Дай Богъ тѣ старцу

«Законъ приняти,
 «Любовно житьи,
 «Дѣтей сводити».
 Какъ схватить старецъ
 За воротъ дурня,
 Сталь его бити,
 Сталь колотити,
 Сломаль костьюль весь.
 Пошѣль онъ, дурень,
 Домой, самъ плачеть,
 А мать бранити,
 Жена журити,
 Сестра-то такъже:
 «Ты дурень, дурень,
 «Ты глуный Бабинъ,
 «Ты тоже слово,
 «Не такъ бы мѣлвилъ.
 «А ты бы мѣлвилъ:
 «Благословѣ мя,
 «Святой Игумень».
 — «Добро же, баба,
 «Ты бабарѣха,
 «Матерь Лукѣрья,
 «Вперѣдъ я, дурень,
 «Таковъ не бѣду».
 Пошѣль онъ, дурень,
 На Русь гуляти,
 Въ лѣсу ходити.
 Увидѣль дурень
 Въ бору медвѣдя,—
 Медвѣдь за ёлью

Дерѣтъ корову.
 Онъ ему мѣлвилъ:
 «Благословѣ мя,
 «Святой Игумень».
 Медвѣдь на дурня
 Кинулся, сграбилъ,
 Зачаль коверкати,
 Зачаль ломати,
 Едва живаго
 Дурня оставилъ.
 Приходитъ дурень
 Домой, самъ плачеть,
 На голось вѣдетъ,
 Матери скажетъ.
 А мать бранити,
 Жена пѣнѣти,
 Сестра-то такъже:
 «Ты дурень, дурень,
 «Ты глуный Бабинъ,
 «Ты тоже слово
 «Не такъ бы мѣлвилъ;
 «Ты бы зауськаль,
 «Ты бы загайкаль
 «Заулююкаль».
 — «Добро же, баба,
 «Ты, бабарѣха,
 «Матерь Лукѣрья,
 «Сестра Чернава.
 «Вперѣдъ я, дурень,
 «Таковъ не бѣду».
 Пошѣль онъ дурень

На Русь гуляти,
 Людей видати,
 Себя казати.
 Идѣть онь, дурень,
 Во чистомъ полѣ,—
 На встрѣчу дурню
 Идѣть полковникъ.
 Заускаль дурень,

Загайкаль дурень,
 Заулююкаль.
 Сказаль полковникъ
 Своимъ солдатамъ,
 Схватили дурня,—
 Зачали бити,
 До смерти дурня
 Тутъ и убили.

СВЯТОГОРЪ БОГАТЫРЬ.

Выѣзжалъ-ли Святогоръ гулять въ чисто поле,
 Никогò-то Святогоръ онъ не нахаживаль,
 Съ кѣмъ бы силой богатырскою помѣряться;
 А самъ чуетъ въ себѣ силу онъ великую,
 Чуетъ—живчикомъ по жилкамъ разливается,
 Грузно съ силы Святогору, какъ отъ брѣмени.
 И промѣлвилъ Святогоръ-свѣтъ похваляючись:
 «По моёй ли да по силѣ богатырской
 «Кабъ державу мнѣ найти, всю землю поднялъ бы.»
 Со тѣхъ словъ увидѣлъ Святогоръ проходжаго,—
 Сдалекà въ степи идѣть прохожій съ сѹмочкой,—
 И поѣхаль Святогоръ къ тому проходжему.
 Ъдетъ рысью, всё прохожій идѣтъ передомъ,—
 Во всю прыть не можетъ онъ догнать проходжаго.
 Закричалъ тутъ Святогоръ да громкимъ гòлосомъ:
 «Гой, проходжій человекъ, пожди немножечко,
 «Не могу догнать тебя я на добромъ конѣ».
 Сдалекà прохожій Святогора слѹшался,
 Становился, съ плечъ на землю бросаль сѹмочку.

Наѣзжаетъ Святогоръ на эту сѹмочку,
Своей плёточкой онъ сумочку пощѹпываль, —
Какъ урѹслая та сумочка не трѹнется.
Святогоръ съ коня перстомъ её потрѹгиваль, —
Не сворѹхнется та сумка, не шевѹльнется.
Святогоръ съ коня хваталь рукой, потягиваль, —
Какъ урѹслая та сумка не поднѹнется.
Слѣзъ съ коня тутъ Святогоръ, взялся за сѹмочку,
Онъ приладился, взялся руками обѣими,
Во всю силу богатырску принаѹжился, —
Отъ натѹги по бѣлу лицу аль крѹвь пошла,
А поднѹль суму отъ земли только на волосъ,
По колѣна жъ самъ онъ въ мать сыру землю угрызъ.
Взговоритъ ли Святогоръ тутъ громкимъ гѹлосомъ:
«Ты скажи же мнѣ, прохожій, правду истинну,
«А и что, скажи ты, въ сумочкѣ наглядено?»
Взговоритъ ему прохожій да на тѣ слова:
«Тяга въ сѹмочкѣ отъ матери сырой земли».
Взговоритъ тутъ Святогоръ да ко проходѹему:
«А ты самъ кто есть, какъ звать тебя по имени?»
Взговоритъ ему прохожій ли на тѣ слова:
«Я Микѹла есмь, мужикъ я Селянинъовичъ,
«Я Микѹла, — меня любить мать сыра земля».

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

І.

НЕСТОРОВА ЛѢТОПИСЬ.

И, и, покой, и.

По потоѣ три сынове ¹⁾ Ноеви раздѣлиша ²⁾ землю, Симъ, Хамъ и Афеть.

С, с, слово, с.

И яся вѣстокъ Симови ³⁾: Сурія, Мидія, Вавилонъ и другія страны.

Ѡ, Ѡ, Ѡита, Ѡ.

Хамови же яся полуденьная страна: Египеть, ЕѠивопья, Ѡива и другія страны.

Послѣ потопа три сына Ноевы раздѣлили землю, Симъ, Хамъ и Іафеть.

И достался востокъ Симу: Сирія, Мидія, Вавилонъ и другія страны.

Хаму же досталась южная страна: Египеть, ЕѠіопія, Ѡивы и другія страны.

¹⁾ *Сынове*—сыновья, *сыновѣ*—сыновей, *сыномъ*, *сыновомъ*—сыновьямъ.

²⁾ *Раздѣлиша*—они раздѣлили, *раздѣлихомъ*—мы раздѣлили, *раздѣлите*—вы раздѣлили.

³⁾ *Симови*—Симу, *Господеви*—Господу.

А, а, азъ, а.

Афету же яшася полунощныя страны и западныя: Мидія, Арменія, Сарматы и другія.

Х, х, хѣрь, х.

Симъ же, и Хамъ и Афеть, раздѣливше ¹⁾ землю, — жребьи метавше, — не преступати ни комуже въ жребій братень, живяху ²⁾ кождо ³⁾ въ своей части.

Б, в, буки, б.

Бысть ⁴⁾ языкъ единъ, и умножившимся челоѡкомъ ⁵⁾ на земли, помыслиша создати столпъ до небесе ⁶⁾.

К, в, вѣди, в.

И собирашася на мѣстѣ Сенаръ здати столпъ до небесе и градъ около его Вавилонъ.

З, з, земля, з.

И здаша столпъ за чотыредесять лѣтъ, и несвершень бысть.

Афету же достались сѣверныя страны и западныя: Мидія, Арменія, Сарматія и другія.

Симъ же и Хамъ и Афеть, раздѣливши землю, — жребьи кинувши, — (чтобъ) непереходить никому въ долю братнину, жили каждый въ своей части.

Быль языкъ (и народъ) одинъ, и, когда умножились люди на землѣ, задумали они выстроить столбъ (башню) до неба.

И собрались на мѣстѣ Сенаръ строить столбъ (башню) до неба и городъ вокругъ него Вавилонъ.

И строили башню сорокъ лѣтъ, и (еще) некончена была.

¹⁾ *Раздѣливше*—раздѣливши.

²⁾ *Живяху*—они жили, *живяхомъ*—мы жили, *живяете*—вы жили.

³⁾ *Кождо*—каждый, *кожеждо*—каждаго, *комуждо*—каждому.

⁴⁾ *Бысть*—онъ былъ, *быхъ*—я былъ.

⁵⁾ *Умножившимся челоѡкомъ*—когда умножились люди.

⁶⁾ *Небесе*—неба, *небеси*—небу, *небесемъ*—небомъ.

Г, г, глаголь, г.

И сниде ¹⁾ Господь Богъ видѣти градъ и столпъ, и рече ²⁾ Господь: се родъ и языкъ единъ.

Р, р, рцы, р.

И смѣси ³⁾ Богъ языки, и раздѣли на семьдесятъ и два языка, и разсѣя по всей земли. По размѣшенъи же языкъ ⁴⁾, Богъ вѣтромъ великимъ разруши столпъ.

V, v, ижица, v.

И есть останокъ его промежю Асура и Вавилона, и есть въ высоту и въ широту локоть пять тысячъ четьреста тридесать три.

Ъ, ъ, еръ, Ъ (въ концѣ слова Ъ, и какъ О въ серединѣ слова).

По разрушенъи же столпа и по раздѣленъи языкъ, пріяша сынове Симови восточ-

И сошѣлъ Господь Богъ, (чтобъ) видѣть городъ и башню, и сказалъ Господь: вотъ родъ одинъ и языкъ (народъ) одинъ.

И смѣшалъ Богъ языки (народы), и раздѣлилъ на семьдесятъ два народа (языка), и разсѣялъ по всей землѣ. Послѣ смѣшенія же народовъ, Богъ вѣтромъ большимъ разрушилъ башню.

И есть остатокъ ея между Ассиромъ и Вавилономъ, и онъ въ высоту и ширину локтей пять тысячъ четьреста тридцать три.

Послѣ разрушенія башни и послѣ раздѣленія народовъ, взяли потомки Симовы

¹⁾ Сниде—онъ сошѣлъ, снидохъ—я сошѣлъ.

²⁾ Рече—онъ сказалъ, рекохъ—я сказалъ.

³⁾ Смѣси—онъ смѣсилъ, смѣсихъ—я смѣсилъ.

⁴⁾ Языкъ—языковъ (народовъ), языци—языки (народы).

ныя страны, а Хамови сынове полуденныя страны.

Ф, ф, фертъ, ф.

Афетови же пріяша западъ и полунощныя страны. Отъ сихъ же седмидесяти и двухъ языкъ бысть языкъ Словѣнскъ отъ племени Афетова.

Оу, оу, У, У, у, укь, у.

По мнозѣхъ же временѣхъ¹⁾ сѣли суть²⁾ Словѣне по Дунави, гдѣ есть нынѣ Угорска земля и Болгарьска.

М, м, мыслѣте, м.

Отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася³⁾ по землѣ и прозвашася имены своими⁴⁾, гдѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ: яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ именовъ Моравъ и прозвашася Моравъ.

восточныя страны, а Хамовы потомки южныя страны.

Афетовы же (потомки) взяли западъ и сѣверныя страны. Изъ этихъ-то семидесяти двухъ народовъ (языковъ) одинъ былъ народъ (языкъ) Славянскій отъ племени Афетова.

Послѣ же долгаго времени сѣли Славяне по Дунаю, гдѣ нынче Угорская земля и Болгарская.

Изъ этихъ Славянъ разошлись (Славяне) по землѣ и прозвались именами своими, гдѣ (кто) сѣлъ на какомъ мѣстѣ; какъ (напримѣръ, какіе) пришедши сѣли на рѣкѣ по имени Моравъ, (тѣ) и прозвались Моравъ.

¹⁾ *Мнозѣхъ временѣхъ*—многихъ временахъ, *многа времена*—многія времена, *многомъ временемъ*—многимъ временамъ.

²⁾ *Съли суть*—они сѣли, *сѣлъ есмь*—я сѣлъ, *сѣлъ естъ*—онъ сѣлъ.

³⁾ *Разидошася*—они разошлись, *разидохомя*—мы разошлись.

⁴⁾ *Имены*—именами, *именомъ*—именамъ, *именѣхъ*—именахъ.

Ѣ, ѣ, ять, ѣ.

Такоже и тѣже Словѣне пришедше сѣдоша по Днѣпру и нарекошася Поляне, а друзіи Древляне, зане сѣдоша къ лѣсѣхъ.

И, и, иже, и.

Иніи сѣдоша на Двинѣ и нарекошася Полочане, рѣчки ради, яже ¹⁾ втечетъ ²⁾ въ Двину именовъ Полота. Отъ сея прозвашася Полочане.

Н, н, нашъ, н.

Словѣне же сѣдоша около озера Илмеря, и прозвашася своимъ именовъ, и сдѣлаша градъ, и нарекоша и ³⁾ Новгородъ. Тако разидеся Словѣньскій языкъ, тѣмже и грамота прозвася Словѣньская.

Такъ тѣже Славяне пришедши сѣли по Днѣпру и назвались Поляне, а другіе (назвались) Древляне, потому что сѣли въ лѣсахъ.

Иные сѣли по Двинѣ и назвались Полочане отъ рѣчки, которая втекаетъ въ Двину, по имени Полота. Отъ нея (-то) прозвались Полочане.

Славяне же сѣли вокругъ озера Илменя и прозвались своимъ именовъ, построили городъ и назвали его Новгородъ. Такъ разошелся славянскій народъ (языкъ); по нёмъ же и грамота прозвася Славянская.

Ъ, ъ, ерь (Ъ въ концѣ слова, въ серединѣ какъ е).

Ондрѣю брату Петрову учащую ⁴⁾ въ Синопіи и при-

Когда Андрей, братъ Петровъ, училъ въ Синопіи,

¹⁾ Яже—которая, еяже — которой, ейже — которой, юже — которую.

²⁾ Втечетъ—втекаетъ, втечеши—втекаешь.

³⁾ И—его, ю—её, е—его.

⁴⁾ Ондрѣю учащую—когда Андрей училъ.

шедшо ¹⁾ ему въ Корсунь, увидѣлъ, яко изъ Корсуни вблизи устье Днѣпрское; възхотѣ поити въ Римъ и приде въ устье Днѣпрское.

Ѡ, ѡ, отъ.

Ѡтолѣ поиде по Днѣпру горѣ, и по приключаю приде и ста подъ горами на березѣ ²⁾. Заутра възставъ, и рече къ свѣщникомъ съ нимъ ученикомъ ³⁾: «видите ли горы сія?»

Я, Іа, ѡ, ѡ, я.

«Яко на сихъ горахъ возсіяетъ благодать Божіа, имать градъ великъ быти ⁴⁾, и церкви многи Богъ воздвигнути имать ⁵⁾». Въшедъ на горы сіа, благослови ѡ ⁶⁾, постави крестъ, и помолвився

пришѣлъ онъ въ Корсунь и увидѣлъ, что отъ Корсуни близко устье Днѣпровское; захотѣлъ онъ ити въ Римъ и пришѣлъ въ устье Днѣпровское.

Оттуда поплылъ по Днѣпру вверхъ, и случайно подплылъ и остановился подъ горами на березѣ. На утро, вставши, онъ сказалъ бывшимъ съ нимъ ученикамъ: «видите ли горы эти?»

«(Что) На этихъ горахъ возсіяетъ благодать Божія, городъ большой будетъ и церковей много Богъ воздвигнетъ.» Въшедши на горы эти, онъ благословилъ ихъ, поставилъ крестъ,

¹⁾ *Пришедшо ему*—когда онъ пришѣлъ.

²⁾ *На березѣ*—на берегѣ, *берези*—берега, *на березьхъ*—на берегахъ.

³⁾ *Ученикомъ*—ученикамъ, *ученици*—ученики, *ученикъ*—учениковъ.

⁴⁾ *Имаѣ быти*—онъ будетъ, *имаѣ быти*—я буду, *имаши быти*—ты будешь.

⁵⁾ *Имаѣ воздвигнути*—воздвигнетъ, *имаѣ воздвигнути*—воздвигну.

⁶⁾ *Я*—ихъ.

Богу, и сълѣзъ съ горы сѣв,
идеже послѣже высть Кіевъ,
и поиде по Днѣпру горѣ.

Щ, ш, ща, щ.

И прииде въ Словѣни, идѣ-
же нынѣ Новгородъ; и видѣ
ту люди суцаѡ, како есть
обычай имъ, и како сѣ
мыють ¹⁾, хвошутсѣ, и
удивисѣ имъ.

Е, е, есть, е.

Иде въ Варяги и приде въ
Римъ, исповѣда, елико научи
и елико видѣ, и рече: «див-
но видѣхъ Словѣнскую зем-
лю, идучи ми сѣмо; видѣхъ
бани древены, и пережугуть ²⁾
е ³⁾ рамѣно, совлокутьсѣ и
будуть нази, ⁴⁾ и облѣютсѣ
квасомъ усніѣнымъ, и возъ-
мутъ на сѣ прутье младое,
вьютсѣ сами».

и, помолившись Богу, со-
шѣлъ съ горы этой, гдѣ
послѣ былъ Кіевъ, и по-
плылъ по Днѣпру вверхъ.

И пришѣлъ къ Славя-
намъ, гдѣ нынче Нов-
городъ; и видѣлъ жившій
тамъ народъ, какіе обычаи
у нихъ, и какъ они мо-
ются, хлещутся, и поди-
вился онъ имъ.

Пошѣлъ онъ къ Варя-
гамъ и пришѣлъ въ Римъ,
и рассказалъ, сколько
научилъ и сколько ви-
дѣлъ. и говорилъ: «съ
удивленіемъ видѣлъ я
Славянскую землю, когда
шѣлъ сюда; видѣлъ бани
деревянные, и истопятъ
ихъ крѣпко, раздѣнуты
до-нага и оболѣются ква-
сомъ кислымъ, и возъмутъ
на себя вѣтки молодыя (и)
бьютъ себя сами».

¹⁾ *Ся мыють*—моются, *ся мьемъ*—моемся, *ся мьете*—моетесь.

²⁾ *Пережугуть*—разожгутъ, *пережжемъ*—разожжёмъ, *пережжете*—разожжете.

³⁾ *Е*—ихъ. ⁴⁾ *Нази*—наги, голы; *нази*—нагіе, *назя*—нагія, *назая*—дрѣвеса—нагія деревья; *наизъ*, *наимъ*, *наими*, о *наизъ*.

Ж, ж, живѣте, ж.

„И того сѧ добьютъ, еда выльзутъ ли живи; обльютсѧ ¹⁾ водою студеною, тако оживуть; и то творять по всѧ ²⁾ дни, не мучими ни кимъ-же, но сами сѧ мучать, и то творять мовенье себѣ, а не мученье“.

Ч, ч, червь, ч.

Имѧху ³⁾ Словѣне обычай свои и законъ отецъ ⁴⁾ своихъ и преданье, каждо свой нравъ. Поляне своихъ отецъ обычай имѧхуть ⁵⁾ кротока и тихъ, и стыдѣнье къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ, къ матеремъ и къ родителямъ своимъ, къ свекровемъ и къ деверемъ велико стыдѣнье имѧху; брачныя обычай имѧху:

«И (до) того себя добьютъ, (что) едва выйдутъ еле живы; а оболются водою холодной, такъ оживуть; и это дѣлаютъ всегда, и не мучить никто ихъ, а они сами себя мучаютъ, и это они дѣлаютъ мытьё себѣ, а не мучение».

Имѣли Славяне обычай свои и законъ отцовъ своихъ и преданіе, и каждый (славянскій народъ) свой нравъ. Поляне своихъ отцовъ обычай имѣли кроткій и тихій, и уваженіе къ снохамъ своимъ, къ сестрамъ, къ матерямъ и къ родителямъ своимъ, къ свекровьямъ и къ деверямъ большое уваженіе имѣли, и брачные обычай имѣли:

¹⁾ Обльются — оболются, обльемъ — оболъёмъ, облетъся — оболѣтъся.

²⁾ По вся—во все, вси—все, всьхъ—всѣхъ, всьми—всеми.

³⁾ Имѧху—они имѣли, имѧхомъ—мы имѣли, имѧсте—вы имѣли.

⁴⁾ Отець—отцовъ, отци—отцы, отцемъ—отцамъ, отци—отцами.

⁵⁾ Имѧхуть—имѣли.

Ш, ш, ша, ш.

Не хожаше зять по невь-
сту, но приводѣху вечеръ, а
завтра приношаху по ней,
что вдадуче.

С, с, зѣло, з.

А Древлане живѣху звѣ-
риньскимъ образомъ, скотъ-
ски: убиваху другъ друга,
падоху все нечисто, и брака
у нихъ не бываше ¹⁾, но
умыкиваху дѣвицѣ.

Т, т, твердо, т.

И Радимичи, и Вятичи, и
Сѣверъ одинъ обычай имѣху:
живѣху въ лѣсѣ, также всѣ-
кій звѣрь, падушѣ ²⁾ все не-
чисто, браци не бываху въ
нихъ, но игрица межю селы, и
ту умыкаху жены собѣ; имѣ-
ху же подвѣ и по три жены.

Л, л, люди, л.

Аще кто умрѣше, твораху
тризну надъ нимъ, и посемъ
твораху кладу велнку, и
взложашуть ³⁾ и на кладу;

Не ходилъ зять за невь-
стой, но приводили (её) съ
вечера, а на утро приносили
за ней, что даютъ.

А Древлане жили звѣр-
скимъ образомъ, по скотски:
убивали другъ друга, ѣли
все нечистое, и браковъ у
нихъ не бывало, но похи-
щали дѣвицѣ.

И Радимичи, и Вятичи, и
Сѣверъ одинъ обычай имѣ-
ли: жили въ лѣсу, какъ
всякій звѣрь, ѣли все не-
чистое, браковъ не бывало
у нихъ, но игры между
сѣль, и тутъ похищали
женъ себѣ; и имѣли по
двѣ и по три жены.

Если кто умиралъ, дѣла-
ли тризну (поминки) надъ
нимъ, и потомъ дѣлали ко-
стерь ^{изъ} большой, и клали

¹⁾ Бываше—бывало, онъ бывалъ, бываше и бывалъ, бываше—бы бы-
валъ.

²⁾ Ядушѣ—ядя, идущѣ—идя.

³⁾ Взложашуть—возлагали.



мертвѣца сожъжаху, а по-
семъ, собравше кости, вло-
жаху въ судину малу и по-
ставлаху на столпѣхъ ¹⁾ на
путьхъ, еже творять Вѣтичи
и нынѣ.

О, о, W, w, онъ, о.

Въ лѣто шесть тысячъ три-
ста шестьдесятое, наченшю
Михаилу царю греческому
царствовать, нача сѣ прозы-
вати Руска земля. Утселѣ
почнемъ и числа положимъ.
Яко утѣ Адама до потопа лѣтъ
двѣ тысячѣ двѣсти ²⁾ четы-
редесѣть и два, а ѿ потопа до
Авраама лѣтъ тысячю и
осмьдесѣтъ ³⁾ и два.

Ѵ, ѵ, пси, пс.

А утѣ Авраама до исхож-
денья Моусѣева лѣтъ четы-
реста тридесѣтъ ⁴⁾, а утѣ

его на костѣрь; мертваго
сжигали, а потомъ, собрав-
ши кости, вкладывали(ихъ)
въ посудину небольшую и
ставили на столбахъ на
дорогахъ, что дѣлають Вѣ-
тичи и до нынѣ.

Въ году шесть тысячъ
триста шестидесятомъ, ког-
да началъ Михаилъ Царь
Греческїй царствовать, на-
чала прозываться Русская
земля. Отсюда и начнемъ
и числа поставимъ. Такъ
отъ Адама до потопа двѣ
тысячи двѣсти сорокъ два
года, а отъ потопа до Ав-
раама тысяча осмьдесѣтъ
два года.

А отъ Авраама до исхода
Моусея четыреста тридцать
лѣтъ, а отъ исхода Моу-

¹⁾ На столпѣхъ—на столбахъ, столпи—столбы, столпомъ—стол-
бамъ.

²⁾ Двѣсти—двѣсти, триста—триста; двусту—двухсотъ.

³⁾ Осмьдесѣтъ—восемьдесятъ, девяносто—девяносто.

⁴⁾ Тридесѣтъ—тридцать, двадесѣтъ—двадцать, четыредесѣтъ—со-
рокъ.

исхожденіѣ Иовсеѣва до Давыда Псалмопѣвца лѣтъ шесть сотъ и одно.

I, i, i, i.

А штъ Давыда Псалмопѣвца и штъ начала царства Соломона ¹⁾ до плѣненія Іерусалима лѣтъ чтыреста чтырѣдесѣтъ и осмь.

Ѣ, ѡ, кси, кс.

А отъ плѣненія до Олезандра лѣтъ триста осмьнадесѣтъ, а отъ Олезандра до Рождества Христова лѣтъ триста тридесѣтъ и три.

К, к, како, к.

А штъ Христова Рождества до Константина лѣтъ триста осмьнадесѣтъ, штъ Константина же до Михаила сего лѣтъ пѣтьсотъ чтырѣдесѣтъ и два. Въ лѣто же шесть тысячъ триста шестьдесѣтъ седьмое имаху ²⁾ дань Варяги изъ заморья на Чуди

сея до Давида Псалмопѣвца шестьсотъ одинъ годъ.

А отъ Давида Псалмопѣвца и отъ начала царства Соломонова до плѣненія Іерусалима чтыреста сорокъ осемь лѣтъ.

А отъ плѣненія до Олезандра триста осемьнадцѣтъ лѣтъ, а отъ Олезандра до Рождества Христова триста тридцѣтъ три года.

А отъ Христова Рождества до Константина триста осемьнадцѣтъ лѣтъ, отъ Константина же до Михаила этого пѣтьсотъ сорокъ два года. Въ шесть тысячъ триста шестьдесѣтъ седьмомъ году брали дань Варяги изъ заморья

¹⁾ Соломоня—Соломонова, Соломонь—Соломоновъ, Соломоню—Соломонову, Соломонимъ—Соломоновымъ, о Соломони—о Соломоновомъ.

²⁾ Имаху—брали, имали; имагомъ—мы брали, имасте—вы брали.

и на Словѣнѣхъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ ¹⁾. А Козари имаху на Поланѣхъ и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ.

И, ы, еры.

Въ лѣто шесть тысячъ триста семидесятое изгнаша Словѣне Варяги ²⁾ за море и не даша имъ дани, и почаша сами въ себѣ володѣти; и не бѣ въ нихъ правды, и воста родъ на родъ, быша въ нихъ усобицы ³⁾, и воевати начаша сами на се.

Ю, ю, ю.

Рѣша сами въ себѣ: «поищемъ себѣ ⁴⁾ князя, иже ⁵⁾ бы володѣлъ нами и судилъ по праву». Идоша за море къ Варягомъ къ Руси. Рѣша ⁶⁾ Руси Чюдъ, Словѣни и Кривичи: «всѣмъ землѣ наша

съ Чуди и съ Славянѣхъ, съ Мери и съ всѣхъ Кривичей. А Козары брали съ Полянѣхъ и съ Сѣверянѣхъ и съ Вятичей.

Въ шесть тысячъ триста семидесятомъ году прогнаши Славяне Варяговъ за море и не дали имъ дани, и начали сами собою управлять; и не было у нихъ правды, и возсталъ родъ на родъ, сдѣлались у нихъ междоусобицы, и воевать начали между собою.

(И) сказали сами между собою: «поищемъ себѣ князя, который бы управлялъ нами и судилъ по правдѣ».

(И) пошли за море къ Варягамъ къ Руси. (И) сказали Руси Чудъ, Сла-

¹⁾ О Кривичѣхъ — о Кривичахъ, Кривичи — Кривичами, Кривичемъ — Кривичамъ.

²⁾ Варяги — Варяговъ, Варязи — Варяги.

³⁾ Усобицы — усобицы, усобиць — усобицъ, усобицамъ — усобицамъ.

⁴⁾ Соби — себѣ, ся — себя, себе — себя.

⁵⁾ Иже — который, еможе — котораго, емуже — которому.

⁶⁾ Рѣша — сказали, рѣхъ — сказалъ, рѣши — говорить.

велика и обильна, а народа въ ней нѣтъ; да пойдѣте ¹⁾ княжити и володѣти нами». И избрашася три братья съ роды своими, пошла по собѣ всю Русь и придоша; старѣйшій Рюрикъ сѣдѣ въ Новгородѣ, а другій Синеусъ на Бѣлоозерѣ, а третій Изборъстѣ ²⁾ Труворѣ.

Ц, ц, цы, ц.

По дву же лѣту ³⁾ Синеусъ умре, и братья его Труворѣ, и приѣхъ власть Рюрикъ. И бѣста ⁴⁾ у него два мужа, Аскольдъ и Диръ, не племени его, но боярина ⁵⁾, и та ⁶⁾ испросистася ко Царю-городу съ родомъ своимъ.

Д, д, добро, д.

И поидоста по Днѣпру, и

вяне и Кривичи: «вся земля наша велика и богата, а распорядка въ ней нѣтъ; такъ пойдите княжить и владѣть нами». И выбрались три брата съ родными своими, и взяли съ собою всю Русь, и пришли; старшій Рюрикъ сѣлъ въ Новгородѣ, а второй Синеусъ въ Бѣлоозерѣ, а третій въ Изборскѣ Труворѣ.

Послѣ двухъ лѣтъ Синеусъ померъ и братья его Труворѣ, и принялъ власть Рюрикъ. И было у него два мужа, Аскольдъ и Диръ, не рода его, но бояре; и они отпросились къ Царю-граду съ родными своими.

И пошли по Днѣпру и,

¹⁾ *Пойдѣте*—пойдите, *пойди*—пойди.

²⁾ *Изборъстѣ* — въ Изборскѣ, *Кіевь*—въ Кіевѣ, *Смоленстѣ*—въ Смоленскѣ.

³⁾ *По дву лѣту* — послѣ двухъ лѣтъ; *два лѣта*—два года; *двѣма лѣтома* двумъ годамъ, двумя годами.

⁴⁾ *Бѣста*—было двое, *блховѣ*—мы двое были.

⁵⁾ *Боярина* — два боярина, *боярину* — двухъ бояръ, *бояринома*—двумъ боярамъ, двумя боярами.

⁶⁾ *Та*—эти двое, *тою*—этихъ двухъ, *тѣма*—этими двумя, этимъ двумъ.

идучи мимо, и узрѣста ¹⁾), на горѣ градокъ и вопроси-ста, чій се градокъ? Они же рѣша: «были суть ²⁾ три братья, Кій, Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ ось, и изгибоша, и мы сѣдимъ здѣ, платаче дань родомъ ³⁾ ихъ Казарамъ». Аскольдъ же и Диръ остаа савъ градѣ семь. Въ лѣто шесть тысячъ триста осмьдесятъ седьмое, умершю Рюрикови, предасть княжене свое Ольгови, отъ рода ему сущю ⁴⁾, вздавъ ему сынъ свой ⁵⁾ на руцѣ, Игоря; высть во дѣтскѣ вельми.

идучи мимо, увидали на горѣ городокъ и спросили: чей это городокъ? (И имъ) сказали: «были три брата: Кій, Щекъ, Хоривъ, которые построили городокъ этотъ, и вымеръ ихъ родъ, а мы живёмъ здѣсь и платимъ дань единоплеменникамъ ихъ Казарамъ. Аскольдъ же и Диръ остались въ городѣ этомъ. Въ шесть тысячъ триста семьдесятъ седьмомъ году, Рюрикъ умирая передалъ княженіе свое Олегу, бывшему изъ его же рода, отдавъ ему сына своего на руки, Игоря; потому что былъ онъ (еще) малъ очень.

¹⁾ *Узрѣста*—они двое увидали, *узрѣховъ*—мы двое увидѣли.

²⁾ *Были суть*—были, *былъ есмь*—я былъ, *былъ еси*—ты былъ, *былъ естъ*—онъ былъ.

³⁾ *Родомъ*—родамъ, *роды*—родами.

⁴⁾ *Сущю*—сущему, *сый*—сущій, *суша*—сущаго, *сущемъ*—сущимъ.

⁵⁾ *Сынъ свой*—сына своего.

ИЗЪ ЧЕТЫИ МИНЕИ.

О Филагрїи мнисѣ ¹⁾, иже, налѣзѣ ²⁾ тысящѣ златникѣ, и възврати погубившемѣ.

Бѣ нѣкто мзнихъ, Филагрїи именованъ, живый въ Иерусалимѣ; дѣлаше рѣкодѣліе и отъ своего труда гадѣше хлѣбъ. И егда стояше на торжици, продаѣ дѣло свое, и забы етеръ ³⁾ влагалище, имѣше ⁴⁾ тысящѣ златникѣ. И обрѣтъ ⁵⁾ е ⁶⁾ старецъ, ста на мѣстѣ своемѣ, гла-

О Филагрїи монахъ, который, нашедши тысячу золотыхъ, воротилъ потерявшему.

Былъ нѣкто монахъ, по имени Филагрїи, жившій въ Иерусалимѣ; онъ дѣлалъ рѣкодѣліе и отъ своего труда бѣлъ хлѣбъ. Когда стоялъ онъ (разъ) на торгу, продавая работу свою, забылъ одинъ (человѣкъ) кошель, заключавшій тысячу золотыхъ. Нашедши его, ста-

1) О мнисѣ — о монахѣ; мнихъ — монахъ; мниси — монахи; о мнисѣхъ — о монахахъ; о, мниси! — о, монахи!

2) Налѣзѣ — нашедши; налѣзѣти — найти.

3) Етеръ — нѣкоторый, нѣкто; етера — нѣкоторая; етеру — нѣкоторую; етеро — нѣкоторое.

4) Имѣше — имѣющее, имѣвшее, содержавшее; имѣша — имѣющая; имы — имѣющей.

5) Обрѣтъ — нашедши; обрѣсти — найти.

6) Е — его (т. е. влагалище); ю — ее; и — его (говоря про мужчину).

гола: подобаетъ поубившемъ
принти. И се приде плачашъ.

Поимъ ¹⁾ же, и цѣло
дасть ²⁾ емъ. Той же дер-
жаше, хотѣ дати емъ часть
стерѣ; старецъ же неврежа-
ше ³⁾. Тогда начатъ ⁴⁾ во-
пити: приидѣте, видѣте чело-
вѣка Божіа, что се ⁵⁾ творитъ!
Старецъ же, бѣжавъ, изыде
изъ града, да не познанъ бѣ-
детъ. Се же твори, да не
почтенъ бѣдетъ.

рець сталъ на своёмъ мѣ-
стѣ, говоря: потерявшій, ко-
нечно, прийдѣтъ. И вотъ при-
шѣлъ тотъ—плачетъ.

Онъ взялъ и подалъ
ему нетронутый (кошель).
Тотъ и держитъ, желая
дать ему нѣкоторую часть;
а старецъ и слышать не хо-
четъ. Тогда тотъ сталъ
кричать: Подите, погля-
дите на Божьяго человѣка!
что это онъ дѣлаетъ! А ста-
рецъ, убѣжавъ, вышелъ изъ
города, чтобы его не узна-
ли. А дѣлалъ онъ это, что-
бы не стали его почитать.

О Муринѣ дровосѣчьцѣ.

Бѣ нѣкогда въ Кипрѣстѣй
странѣ бездождіе много. И
моли Бога о семъ страны

О дровосѣбѣ Муринѣ.

Была нѣкогда въ Кипр-
ской землѣ большая засу-
ха. И молилъ Бога объ

¹⁾ Поимъ—взявъ, взявши; поити—взять.

²⁾ Дастъ—онъ далъ; дахъ—я далъ; дахомъ,—мы дали;
дасте—вы дали; даша—они дали.

³⁾ Неврежаше — онъ не обращалъ вниманья; невре-
жахъ, неврежахомъ, неврежасте, неврежаху.

⁴⁾ Начатъ — онъ началъ (такъже, какъ: поитъ — онъ
взялъ); начахъ, начахомъ, начасте, начаша.

⁵⁾ Съ—сей, этоть; си—сія. эта; се—сіе, это.

тол ¹⁾ епископъ, и бысть
гласъ съ небесе, глагола еѣмъ:
Иди по утрени ко онѣмъ
вратомъ града и, еѣгоже аще ²⁾
узриши възходѣща первѣе,
того удержи, да помолить сѣ;
и придетъ вы ³⁾ дождь. Го-
твори же епископъ тако:
изыде со клиросомъ своимъ
и сѣде ⁴⁾ у вратъ града.

И се възходѣше ⁵⁾ единъ ста-
рець, носѣ время дровъ на
проданіе. Въста ⁶⁾ епископъ
и удържа его. И авиѣ сложи
съ раму ⁷⁾ си ⁸⁾ время

этомъ епископъ той стра-
ны, и былъ голосъ съ неба,
говорившій ему: Иди по-
слѣ утрени къ тѣмъ (даль-
нимъ) воротамъ города, и,
если кого увидиши входя-
щаго прежде (другихъ), то-
го и останови, чтобы онъ
помолился; и будетъ вамъ
дождь. И сѣдѣла епископъ
такъ: вышелъ съ прич-
томъ своимъ и сѣлъ у во-
ротъ города.

И вотъ входитъ одинъ
старикъ, неся беремя дровъ
на продажу. Всталъ епис-
копъ и остановилъ его. И
тотъ тотчасъ сложилъ себѣ

¹⁾ Тол — той; тз — тотъ, та — та, то — то; того, томъ, того.

²⁾ Аще — если.

³⁾ Вы — вамъ.

⁴⁾ Сѣде — онъ сѣлъ; сѣдохъ, сѣдохомъ, сѣдосте, сѣдоша.

⁵⁾ Възходѣше — онъ входилъ; възходѣхъ, възходѣхомъ, възходѣсте, възходѣху.

⁶⁾ Въста — онъ всталъ; възстахъ, възстахомъ, възтасте, възташа.

⁷⁾ Съ раму — съ (обоихъ) плечъ; рамо — плечо, рамѣ — (оба) плеча, раму — (обоихъ) плечъ, (обоихъ) плечахъ, рамома — (обоимъ) плечамъ, (обоими) плечами; рамена — плечи.

⁸⁾ Си — себѣ; себе — себя; сѣѣ или си, сѣ — себя.

дровъ. И, поклоньсѧ ¹⁾ емѸ епископъ, помоли сѧ емѸ, глаголю: «Авва! Господа ради помоли сѧ, да послеть ²⁾ намъ Господь милость и вѣдетъ нынѣ на землю дождь!» Старець же недостойна сѧ глаголаше. И тако ³⁾ прилежаше ⁴⁾ емѸ епископъ, да сѧ помолить, и тако, преклонивъ колѣни, помоли сѧ, и сице дождь.

Моли же старьца епископъ, глаголю: «Сотвори моровъ, отче! пользы ради рыци ⁵⁾ намъ

съ плечь беремя дровъ. И, поклонившись ему, епископъ попросилъ его, говоря: «Отець мой! Господа ради, помолись, чтобы послалъ намъ Господь милость свою, и чтобы былъ нынче на землю дождь!» Но старикъ говорилъ, что онъ недостойнъ. И когда епископъ упрямилъ его, чтобы онъ помолился, и когда онъ, преклонивъ колѣна, помолился, дождь и пошѣлъ.

И просилъ епископъ старика, говоря: «Окажи ты намъ милость, отецъ! поль-

¹⁾ Поклоньсѧ — поклонившись, поклонившійся; поклоньсѧ — поклонившаяся, поклоньсѧ — поклонившееся.

²⁾ Послеть — пошлѣть; послати — послати.

³⁾ Яко — какъ, когда; такъ какъ.

⁴⁾ Прилежаши — онъ настаивалъ; прилежати — не отступать, не отставать, настаивать.

⁵⁾ Рыци — скажи; рѣци — сказать; рѣку — я говорю, я скажу; речени — ты говоришь, ты скажешь; речеть — онъ говорить, онъ скажетъ; речемъ — мы говоримъ, мы скажемъ; речете — вы говорите, вы скажете; рѣкутъ — они говорятъ, они скажутъ; рѣцѣмъ — скажемте! Дьяконъ на ектеніи возглашаетъ: отъ всей души, отъ всего помышленія нашего рѣцѣмъ вси! — а клиръ оканчиваетъ: Господи помилуй! — Рѣцѣте — скажите!

житіе свое, да и мы поре-
виѣмъ!»

И рече старецъ: «Прости
мѡ, господи! азъ убо грѣш-
никъ есмь, на злыѡ дѣни
рождьсѡ¹⁾ и ничтоже имый²⁾
покойна, имже³⁾ мѡ вы-
утѣшиласѡ дѡша! но се, ꙗко
видиши мѡ, исхожѡ изъ гра-
да и, собравъ бремя дровъ,
и продамъ то, куплю хлѣвъ,
еже ѣмъ; иного же не имамъ⁴⁾
ничтоже, и сплю въ церкви,
и, паки исхождѡ, тоже творю;
аще ли зимно вѣдетъ, или

зы (нашей) ради, расска-
жи свою жизнь, чтобы и
мы поревновали (по тебѣ)!»

И сказалъ старикъ: «Про-
сти мѣ, владыко! я—грѣш-
ный человекъ, на горькую
долю родившійся и ничего
не имѣющій отраднаго, чѣмъ
бы утѣшилась моя душа! а
вотъ, какъ видишь ты ме-
ня, выхожу я изъ города
и, собравъ бремя дровъ,
продамъ его, и куплю хлѣ-
ба, который ѣмъ; а дру-
гаго нѣтъ ничего у меня;
сплю въ церкви, и опять

1) Родьсѡ — родившійся; родьшисѡ — родившаяся;
рождьшесѡ — родившееся; говорится тоже: родивсѡ, ро-
дившисѡ, родившесѡ; родитисѡ—родиться.

2) Имый—имѣющій, имуци—имѣющая, имуце—имѣю-
щее.

3) Имже—которымъ, чѣмъ; иже—который, ꙗже — ко-
торая, еже—которое.

4) Имамъ—я имѣю, у меня есть; имаши — ты имѣешь,
у тебя есть; имать—онъ имѣетъ, у него есть; имамамы—
мы имѣемъ, у насъ есть; имате—вы имѣете, у васъ есть;
имѡтъ — они имѣютъ, у нихъ есть. Священникъ возгла-
шаетъ за обѣдней: Горѣ имѣемъ сердца! (т. е. пусть сердца
у насъ будутъ въ выси!); а клиръ отвѣчаетъ: Имамамы ко
Господѣ! (т. е. они у насъ (обращены) къ Господу!)

слота день или два, и прѣ-
бываю алченъ, хвалѣ Бога,
доньдеже наки ведро бѣдетъ, да
взсмогѣ изыти и сѣчи дрова.

И пользѣ прїимъ ¹⁾ епи-
скопъ съ клиросомъ его, и
вси прославиша Бога о трудѣ
старьчи ²⁾, и рекоша емѣ:
Истиною ты еси свершилъ
Писаніе: пришлецъ есмь азъ
на земли. И поемъ ³⁾ его
епископъ, препита ⁴⁾ и по-
кои ⁵⁾, доньдеже прѣстави
сѣ къ Господѣ.

выхожу и тоже дѣлаю; если
же холодно бываетъ, или не-
настье день или два, оста-
юсь голоднымъ, хвала Бога,
пока снова ведро насту-
пить, такъ что я могу вый-
ти и рубить дрова.

И епископъ, получившій
пользу (назиданье) съ прич-
томъ своимъ, и всѣ—просла-
вили Бога о трудѣ старика;
и сказали ему: Самымъ
дѣломъ исполнилъ ты Пи-
саніе: «пришлецъ я на зем-
лѣ».—И епископъ, взявъ
его, питалъ его и покоилъ,
пока (не) прѣставился онъ
къ Господу.

¹⁾ Прїимъ—принявъ, принявшій; прїимъши—принявшая;
прїимъше—принявшее; прїити—принять, получить.

²⁾ О старьчи—о старьчемъ; старьчъ—старьчій, стариковъ.

³⁾ Поемъ—все равно, что: поимъ; поимъ, поимъши, по-
имъше.

⁴⁾ Препита — онъ пропиталъ; препитахъ, препитахомъ,
препитасте, препиташа; препитати—прокармливать, проши-
тывать.

⁵⁾ Покои—онъ покоилъ; покоихъ, покоихомъ, покоисте,
покоиша.

Житіе преподобнаго отца нашего Давида, иже ¹⁾ прежде бѣ ²⁾ разбойникъ.

Сей свѣтый и преподобный отецъ нашъ Давидъ бѣ прежде разбойникъ въ пѣстыни Ермопольстѣй живый ³⁾, многа зла ⁴⁾ творѣ, и многи убиваѣ; тако золь и суровъ, тако ⁵⁾ инъ ⁶⁾ никтоже: имѣ бо подъ собою дружины болѣе тридесѣти, разбой съ нимъ творѣцихъ.

Единою же сѣдѣ съ ними въ горѣ, помысли свое житіе, и убожсѣ вельми Бога, акъ таковое зло содѣлѣ: и оставивъ

ЖИТИЕ ПРЕПОДОБНАГО ОТЦА НАШЕГО ДАВИДА, КОТОРЫЙ ПРЕЖДЕ БЫЛЪ РАЗБОЙНИКОМЪ.

Этотъ святой и преподобный отецъ нашъ Давидъ былъ прежде разбойникомъ, жившимъ въ пустынѣ Ермопольской, дѣлавшимъ многія злодѣйства и многихъ убивавшимъ; такъ (онъ былъ) золь и суровъ, какъ никто другой: имѣлъ подъ своимъ начальствомъ дружины болѣе тридцѣти человекъ, дѣлавшихъ съ нимъ разбой.

Однажды, сидя съ ними на горѣ, онъ подумалъ о своемъ житіѣ и весьма устранился Бога, что сдѣ-

¹⁾ Иже—который; иже—которая; еже—которое.

²⁾ Бѣ — онъ былъ; бѣхъ — я былъ; бѣхомъ — мы были; бѣсте—вы были; бѣша—они были.

³⁾ Живый—живущій, жившій.

⁴⁾ Многа зла—многія бѣды, многія дурныя дѣла; многа зло—многое зло.

⁵⁾ Яко—какъ.

⁶⁾ Инъ—иной, другой; ина—иная, другая; ино — иное, другое.

всѣ, таже вѣху¹⁾ съ нимъ, иде въ монастырь. Ударившѣ же емѣ во врата, изыде²⁾ вратарь, и рече³⁾ емѣ: что хоцѣши? Давидъ же рече емѣ: черноризецъ хоцѣ быти. И шедъ⁴⁾ вратарь, повѣда ш немъ игуменѣ.

Пришедъ же игуменъ видѣ его, такъ старъ естъ мѣжъ, и рече емѣ: не можеши здѣ быти, такъ многъ трудъ имѣютъ братиѣ, и великое воздержаніе: ты же инагѣ права еси, и запшвѣди монастырскіѣ не можеши хранити. Онъ же молшесѣ⁵⁾ глагола: всѣ, таже повелите ми, сотворити⁶⁾ и мамъ, токмо принимите мѣ. Игуменъ же ѿрицаше, глагола:

лалъ такое зло: и оставивъ все, что съ нимъ было, пошѣлъ въ монастырь. Когда онъ ударилъ въ ворота, вышелъ привратникъ и сказалъ ему: «Чего ты хочешь?» Давидъ же сказалъ ему: «Я хочу быть монахомъ». И привратникъ, пойдя, сказалъ о немъ игумену.

Игуменъ же пришедши увидѣлъ его, что онъ старый человекъ, и сказалъ ему: «ты не можешь быть здѣсь, такъ какъ у братіи много труда и велико воздержаніе; ты же другаго права и монастырскихъ уставовъ не можешь соблюдать». Онъ же просилъ, говоря: «все, что повелите мнѣ, сдѣлаю, только примите меня».

¹⁾ Вѣху — они были; вѣхомъ — мы были; вѣсте — вы были.

²⁾ Изыде — вышелъ; изыдоху — я вышелъ.

³⁾ Рече — сказалъ; рехоху — я сказалъ.

⁴⁾ Шедъ — пойдя; пришедъ — пришедши.

⁵⁾ Молшесѣ — онъ молился, онъ упрашивалъ; молху сѣ — я молился, я молилъ, я упрашивалъ.

⁶⁾ Сотворити — сдѣлать; и мамъ — я имѣю; сотворити и мамъ — сдѣлаю.

не можеш ти жити съ нами.

Тогда рече ко игуменѹ: «вѣждь ¹⁾ отче ²⁾, аѡкъ ³⁾ азъ есмь Давидъ, старѣйшина разбойниковъ, придохъ же къ вамъ, да плачѣсѡ ⁴⁾ ш грѣсѣхъ моихъ: аще ли ⁵⁾ мене ⁶⁾ не хоцеша приѣти, то извѣщаю вамъ съ клятвою, такъ идѣ на первое мое дѣло, и приведѣ съ собою, таже имамъ разбойники, и всѡ вы ⁷⁾ избѣю, и разорю монастырь вашъ». Сіе слышавъ игуменъ, пошѣ ⁸⁾ его въ монастырь,

Игуменъ отказывалъ, говоря: «не можешь ты жить съ нами».

Тогда онъ сказалъ игумену: «знай, отецъ, что я—Давидъ, старшина разбойниковъ, и пришелъ я къ вамъ, чтобы плакаться о моихъ грѣхахъ; если же ты меня не хочешь принять, то объявляю вамъ съ клятвою, что пойду къ прежнему моему занятію, приведу съ собой сколько есть у меня разбойниковъ, и всѣхъ васъ перебью и разорю монастырь вашъ».

¹⁾ Вѣждь—вѣдай, знай.

²⁾ Отче — отецъ (мой), батюшка! Отче нашъ — отецъ нашъ!

³⁾ Азъ—я; мѡкъ—меня; азъ есмь Давидъ—я Давидъ; ты иного нрава еси — ты другого нрава; онъ старъ есть мѡжъ—онъ старый человекъ.

⁴⁾ Да плачѣсѡ—чтобы плакаться.

⁵⁾ Аще—если; аще ли—если же.

⁶⁾ Мене—меня; мнѣ—мнѣ; ми—мнѣ.

⁷⁾ Всѡ вы—всѣхъ васъ.

⁸⁾ Пошѣ—онъ взялъ; пошѣхъ—я взялъ; пошѣхомъ—мы взяли; пошѣте—вы взяли; пошѣша—они взяли.

и постриже того въ ангельскій образъ.

Нача же Давидъ подвижатисѧ воздержаніемъ, и вѣдѣчати себе смиренію, и въ малѣ времени всѣхъ, иже въ монастырѣ черноризцевъ превзыде ¹⁾ добродѣтелями, и бѣше всѣмъ на пользѣ житіемъ и словомъ. Единою же сѣдѣишѣ емѣ въ келліи, ста предъ нимъ Гавріилъ архангелъ, глагола ²⁾ емъ: «Давиде, Давиде, простиаъ грѣхи твоѧ, и вѣдѣши шныиѣ чюдеса творѣи ³⁾». Давидъ же шѣща ко ангелъ: «не могу семѣ вѣры яти ⁴⁾, аще ⁵⁾ простиаъ ми Господь въ малѣ времени грѣхи мои, иже тяжки сѣтъ сѣла, и умножени паче песка морскаго».

Игумень, услышавъ это, взялъ его въ монастырь и постригъ въ ангельскій образъ.

И началъ Давидъ подвижаться въ воздержаніи и приучать себя къ смиренію, и въ скоромъ времени всѣхъ черноризцевъ, которые были въ монастырѣ, превзошѣлъ добродѣтелями, и былъ всѣмъ полезенъ жизнью и словомъ. Однажды, когда сидѣлъ онъ въ келліи, сталъ предъ нимъ Гавріилъ архангелъ, говоря ему: «Давидъ, Давидъ! простиаъ Господь грѣхи твои и ты будешь отнынѣ творящимъ чюдеса». Давидъ же отвѣчалъ ангелу: «не могу повѣрить тому, что простиаъ Господь въ малое время грѣхи мои, которые весьма тяжки и несмѣтнѣе песка морскаго».

¹⁾ Превзыде — онъ превзошѣлъ; превзыдохъ — я превзошѣлъ.

²⁾ Глагола — говоря.

³⁾ Творѣи — творящій.

⁴⁾ Яти — взять; вѣрѣ яти — повѣрить.

⁵⁾ Аще — что.

Архангелъ же рече къ немъ: «азъ есмь Гавріилъ архангелъ, иже и Захарію не пощадѣхъ¹⁾ не вѣровавша словесемъ моимъ, но связахъ языкъ его въ наказаніе, да вѣруетъ²⁾ глаголемымъ ѿ мене: тебе же ли имамъ пощадѣти; убо³⁾ ѿнынѣ да будеши⁴⁾ нѣмъ». Давидъ же поклонисѣ, и рече ко ангелъ: «егда бѣхъ въ разбой, и неподобнаѣ дѣла творѣхъ, и многы крови проліахъ, тогда не связалъ ми еси языка, не приносяща славы Богу: егда же хощу работати Господеви, и хвалю ему приносить, то нынѣ языкъ мой вяжеша, такъ не бесѣдовати ми».

Глагола же ему ангелъ: «буди глагола, егда Бога славиши, и молиши ему въ канонѣ, кромѣ же тогѣ молчи». И та-

Архангелъ сказалъ ему: «я Гавріилъ Архангелъ, который не пощадилъ и Захарію, не вѣровавшаго моимъ словамъ, а связалъ въ наказаніе его языкъ, чтобы онъ вѣровалъ говоримому мною; такъ тебя ли я пощажу? такъ вотъ отнынѣ пусть ты будешь нѣмъ!» Давидъ поклонился и сказалъ ангелу: «Когда я былъ разбойникомъ, совершалъ нехорошія дѣла и проливалъ много крови, тогда ты не связалъ мнѣ языка, приносяща славы Богу; когда же я хочу служить Господу и приносить ему хвалу, такъ ты вяжешь мой языкъ, такъ что мнѣ не (можно будетъ) говорить».

Сказалъ ему ангелъ: «будь говорящимъ, когда будешь славить Бога и молиться Ему въ канонѣ; кромѣ того

¹⁾ Пошадѣхъ—я пощадилъ.

²⁾ Да вѣруетъ—чтобы онъ вѣровалъ.

³⁾ Убо—такъ вотъ.

⁴⁾ Да будеши—будь.

кѡ наказавъ еѡ ангелъ, ѿиде.

Онъ же благодареніе воздаде¹⁾ Богъ въ прощеніи согрѣшеній своихъ. Потомъ чудеса многа сотвори благодатию Божіею, слѣпыя просвѣти, хромыя ходити сотвори, бѣсными изцѣли, и поше пѣснь въ церкви на молитвѣ, инаго же словесе не можаше изрещи какъ другій Захарія. И поживе лѣта доволна, всѣмъ бывъ на созиданіе, преиде ко Господу. и нынѣ предстоящи есмъ, не молча молимъ ш насъ: егже молитвами вѣди намъ получити Господню милость, аминь.

молчи». И такъ наказавъ его, ангелъ удалился.

Онъ же воздалъ благодареніе Богу о прощеніи своихъ согрѣшеній. Потомъ онъ сотворилъ Божіею благодатию много чудесъ, слѣпымъ отверзъ зрѣніе, хромыя сдѣлалъ ходящими, бѣсноватыхъ изцѣлилъ; и пѣлъ (только) въ церкви на молитвѣ, другаго же слова не могъ произносить, какъ второй Захарія. И проживши много лѣтъ, бывъ для всѣхъ назиданіемъ, онъ отошелъ къ Господу; и нынѣ стоя предъ Нимъ, немолчно молимся о насъ: его молитвами и мы да получимъ Господню милость. Аминь.

¹⁾ Воздаде—онъ воздалъ; воздахъ—я воздалъ, отдалъ, принесъ; воздахомъ, воздасте, воздаша.

КНИГА БЫТІЯ.

ГЛАВА I.

а. Въ началѣ сотвори Бгъ¹⁾ небо²⁾ и зѣмлю.

б. Земля же бѣ невидима, и неустроена: и тма верхъ безданы: и Дхъ³⁾ Бжій⁴⁾ носашеса верхъ воды.

г. И рече Бгъ: да будетъ свѣтъ: и бысть свѣтъ.

д. И видѣ Бгъ свѣтъ, ѡакъ добръ: и разлучи Бгъ междъ свѣтомъ, и междъ тмою.

е. И нарече Бгъ свѣтъ день, а тмъ нарече ночь. и бысть вечеръ, и бысть оутро, день единъ.

з. И рече Бгъ: да будетъ твердь посреда воды: и да

1. Въ началѣ сотворилъ Богъ небо и землю.

2. Земля же была безвидна и пуста, и тьма надъ бездною; и Духъ Божій носился надъ водою.

3. И сказалъ Богъ: да будетъ свѣтъ; и сталъ свѣтъ.

4. И увидѣлъ Богъ свѣтъ, что онъ хорошъ; и отдѣлилъ Богъ свѣтъ отъ тьмы.

5. И назвалъ Богъ свѣтъ днемъ, а тьму ночью. И былъ вечеръ, и было утро: день одинъ.

6. И сказалъ Богъ: да будетъ твердь посреди во-

1) Богъ.

2) Небо.

3) Духъ.

4) Божій.

вѣдетъ разлѣчающаи ¹⁾ посреѣдѣ воды ѿ воды, ѿ вѣсть тѣкв.

з. И сотвори Бгъ твердь: ѿ разлѣчи Бгъ междѣ водю, ѿже вѣ подѣ твердію, ѿ междѣ водю, ѿже вѣ надѣ твердію.

и. И нарече Бгъ твердь, нбо: ѿ видѣ Бгъ, ѿкв доброд. ѿ вѣсть вечеръ, ѿ вѣсть утро, дѣнь вторый.

ѡ. И рече Бгъ: да соберѣтсѣ вода, ѿже подѣ нбсѣмз ²⁾, въ собраніе ѣдино, ѿ да ѿвѣтсѣ сѣша: ѿ вѣсть тѣкв: ѿ собрѣтсѣ вода, ѿже подѣ нбсѣмз, въ собраніѣ своѣ, ѿ ѿвѣтсѣ сѣша.

г. И нарече Бгъ сѣшѣ, землю: ѿ собраніѣ водъ нарече, моря: ѿ видѣ Бгъ, ѿкв доброд.

д. И рече Бгъ: да прораститѣ земля вѣліе травное,

и да отдѣляетъ она воду отъ воды; и стало такъ.

7. И создалъ Богъ твердь; и отдѣлилъ воду, которая подѣ твердію, отъ воды, которая надѣ твердію.

8. И назвалъ Богъ твердь небомъ; и увидѣлъ Богъ, что это хорошо. И былъ вечеръ, и было утро: день вторый.

9. И сказалъ Богъ: да соберѣтсѣ вода, которая подѣ небомъ, въ одно мѣсто; и да явится суша: и стало такъ. И собралась вода подѣ небомъ въ свои мѣста, и явилась суша.

10. И назвалъ Богъ сушу землєю, а собраніе водъ назвалъ морями: и увидѣлъ Богъ, что *это* хорошо.

11. И сказалъ Богъ: да произраститъ земля зелень,

¹⁾ Разлѣчающаи — разлучающая, разлѣчѣѣ — разлучающій.

²⁾ Невесѣмз.

сѣющее сѣмя по роду и по подобію, и дерево плодовитое, творѣщее плоды, еликаже сѣмя егѡ въ нѣмъ по роду на земли: и бысть такъ.

ѳі. И изнесе земля вѣліе травное, сѣющее сѣмя по роду и по подобію, и дерево плодовитое творѣщее плоды, еликаже сѣмя егѡ въ нѣмъ по роду на земли: и видѣ Богъ, такъ добро.

ѳі. И бысть вечеръ, и бысть утро, день третій.

ѳі. И рече Богъ: да вѣдуть свѣтила на тверди небесной, и освѣщати землю, и разлучати между днемъ, и между ночью: и да вѣдуть въ знаменіи, и во времена и во дни, и въ лѣта.

ѳі. И да вѣдуть въ освѣщеніе на тверди небесной, такъ свѣтити по земли: и бысть такъ.

ѳі. И сотвори Богъ два свѣтила велика: свѣтило ве-

траву сѣющую сѣмя, по роду и по подобію ея, и дерево плодовитое, приносящее по роду своему плодъ, въ которомъ сѣмя его на землѣ: и стало такъ.

12. И произвела земля зелень, траву, сѣющую сѣмя по роду и по подобію ея, и дерево плодовитое приносящее плодъ, въ которомъ сѣмя его по роду его на землѣ. И увидѣлъ Богъ, что это хорошо.

13. И былъ вечеръ, и было утро: день третій.

14. И сказалъ Богъ: да будутъ свѣтила на тверди небесной, для освѣщенія земли, и для отдѣленія дня отъ ночи, и для знаменій, и временъ, и дней, и годовъ.

15. И да будутъ они свѣтильниками на тверди небесной, чтобы свѣтить на землю: и стало такъ.

16. И создалъ Богъ два свѣтила великія; свѣтило

1) Небесной.

мѣкое въ началѣ днѣ, и свѣ-
тило меншее въ началѣ ноци,
и звѣзды.

џі. И положи ѿ Бгъ на
твёрди нѣнѣй, ѿкъ свѣтити
на зѣмлю,

ні. И владѣти днѣмъ и но-
щю, различати междѣ свѣ-
томъ и междѣ тмю: и видѣ
Бгъ, ѿкъ добрѣ.

ѣі. И бысть вечеръ, и
бысть оутро, дѣнь четвёр-
тый.

к. И рече Бгъ: да изведеѣтъ
воды гады дѣшъ живыѣхъ, и
птицы летающыя по землѣ,
по твёрди нѣнѣй: и бысть
такъ.

ка. И сотвори Бгъ киты
великія, и всѣкъ дѣшъ жи-
вотныхъ гадѣвъ, ѿже иведеѣ-
ша воды по родѣмъ ихъ,
и всѣкъ птицѣ пернатѣ по
родѣ: и видѣ Бгъ, ѿкъ дв-
бра¹⁾.

большое, для управленія
днѣмъ, и свѣтило меньшее,
для управленія ночью, и
звѣзды.

17. И поставилъ ихъ
Богъ на тверди небесной,
чтобы свѣтить на землю,

18. И управлять днѣмъ
и ночью, и отдѣлять свѣтъ
отъ тьмы. И увидѣлъ Богъ,
что *это* хорошо.

19. И былъ вечеръ и бы-
ло утро: день четвертый.

20. И сказалъ Богъ: да
произведѣтъ вода пресмы-
кающихся, душу живую;
и птицы да полетятъ надъ
землѣю, по тверди небесной:
и такъ стало.

21. И сотворилъ Богъ
рыбъ большихъ и всякую
душу животныхъ пресмы-
кающихся, которыхъ про-
извела вода, по роду ихъ,
и всякую птицу пернатую
по роду ея: и увидѣлъ
Богъ, что *это* хорошо.

1) Ико добра—что хорошія.

бв. И бл҃гові¹⁾ ѿ Б҃гѣ, глагола: растітесѧ, и множитесѧ, и наполните воды, іаже въ морѣхъ: и птицы да оумножатсѧ на землѣ.

бг. И бысть вечеръ, и бысть оутро, день пятый.

бд. И рече Б҃гѣ: да изведетъ земля дш҃ш живѣ по рѣдѣ, четвероногаѧ²⁾ и гады, и звѣри земли по рѣдѣ: и бысть такъ.

бе. И сотвори Б҃гѣ звѣри земли по рѣдѣ, и скоты по рѣдѣ ихъ, и всѧ гады земли по рѣдѣ ихъ: и видѣ Б҃гѣ, іакъ двѣра.

бз. И рече Б҃гѣ: сотворимъ челоѡка по сѡбразѣ нашему и по подобію: и да ѡбладаетъ рыбами морскими, и птицами небными³⁾, [и звѣрми,] и скотами, и всею

22. И благословилъ ихъ Богъ, говоря: плодитесь и размножайтесь и наполняйте воды въ моряхъ, и птицы да размножаются на землѣ.

23. И былъ вечеръ, и было утро: день пятый.

24. И сказалъ Богъ: да произведетъ земля душу живую по роду ея, скотовъ, и гадовъ, и звѣрей земныхъ по роду ихъ: и увидѣлъ Богъ, что *это* хорошо.

25. И создалъ Богъ звѣрей земныхъ по роду ихъ, и скоть по роду его, и всѣхъ гадовъ земныхъ по роду ихъ: и увидѣлъ Богъ, что *это* хорошо.

26. И сказалъ Богъ: сотворимъ челоѡка по образу Нашему, и по подобію Нашему; и да владычествуютъ они надъ рыбами морскими, и надъ

1) Бл҃гові—благослови.

2) Четвероногаѧ — четвероногія, четверонозіи — четвероногіе.

3) Небесными.

землю, и всѣми гады ¹⁾, пресмыкающимися по землѣ.

ѡз. И сотвори Бгъ чловѣка, по Сбразѣ Бжю ²⁾ сотвори ѣго: мужа и жену сотвори ихъ.

ѡи. И блговѣ ихъ Бгъ, гла ³⁾: раститесь и множитесь, и наполните землю, и господствуйте ѣю, и овладейте рыбами морскими, [и звѣрми], и птицами небными, и всѣми скотами, и всею землею, и всѣми гадами, пресмыкающимися по землѣ.

ѡѡ. И рече Бгъ: се дахъ вамъ всѣмъ травъ сѣменную сѣющую сѣмя, еже есть вер-

птицами небесными, (и надъ звѣрями), и надъ скотомъ, и надъ всею землею, и надъ всѣми гадами, пресмыкающимися по землѣ.

27. И сотворилъ Богъ чловѣка по образу Своему, по образу Божию сотворилъ его; мужчину и женщину сотворилъ ихъ.

28. И благословилъ ихъ Богъ, и сказалъ имъ Богъ: плодитесь, и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте надъ рыбами морскими, (и надъ звѣрми), и надъ птицами небесными), и надъ всякимъ скотомъ, и надъ всею землею), и надъ всякимъ животнымъ, пресмыкающимся по землѣ.

29. И сказалъ Богъ: вотъ, Я вамъ далъ всякую траву сѣющую сѣмя, какая есть

¹⁾ Гады—гадами.

²⁾ Божию.

³⁾ Глаголю.

хъ земли всеа: и всякое
дрѣво, ѣже имать въ себѣ
плодъ сѣмене сѣменнаго, вамъ
будетъ въ пищу:

а. И всѣмъ звѣремъ зем-
нымъ, и всѣмъ птицамъ не-
беснымъ, и всякому гаду,
пресмыкающемуся по землѣ,
иже имать въ себѣ душу жи-
вотную, и всяку траву зеле-
ную въ пищу: и бысть та-
кѡ.

аа. И видѣ Богъ все, что
сотвори: и се дѣла зѣ-
ла. и бысть вечеръ, и бысть
утро, день шестой.

на всей землѣ, и всякое
дерево, у котораго плодъ
древесный, сѣющей сѣмя;
вамъ *сiе* будетъ въ пищу.

30. А всѣмъ звѣрямъ
земнымъ, и всѣмъ птицамъ
небеснымъ, и всякому гаду
пресмыкающемуся по зем-
лѣ, въ которомъ душа жи-
вая, даждь Я всю зелень
травную въ пищу: и стало
такъ.

31. И увидѣлъ Богъ все,
что Онъ создалъ, и вотъ,
хорошо весьма. И былъ ве-
черъ, и было утро: день
шестой.

ЕВАНГЕЛІЕ ОТЪ МАТВЕЯ.

ГЛАВА XXIII.

ѿд. Фарісеѣ, слышавше, ѿкъ посрамѣ Іисъ¹⁾ саддукѣн, соврашася въспѣ.

ѿе. И вопросѣ ѣдинъ ѿ нѣхъ законоучитель, икъшаша ѣго, и глагола:

ѿс. Оучителю, кака²⁾ заповѣдь больша³⁾ ѣсть въ законѣ;

ѿз. Іисъ же рече ѣмъ: возлюбѣши Гда⁴⁾ Бга⁵⁾ твоего всѣмъ срѣцемъ⁶⁾ твоимъ, и всею душѣю твоею, и всею мыслію твоею:

ѿн. Сѣѣ ѣсть перваѣ и большаѣ заповѣдь.

ѿѡ. Вторая же подобна ѣй: возлюбѣши икъреннаго твоего, ѿкъ самъ себѣ.

ѿм. Въ сѣю сѡбою заповѣдію весь законъ и пророцы висаѣтъ.

34. Фарисеи, услышавъ, что Іисусъ привелъ саддукеевъ въ молчаніе, собрались вмѣстѣ.

35. И одинъ изъ нихъ, законникъ, искушая Его, спросилъ, говоря:

36. Учитель! какая наибольшая заповѣдь въ законѣ?

37. Іисусъ сказалъ ему: возлюби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душѣю твоею, и всѣмъ разумѣніемъ твоимъ.

38. Сія есть первая и наибольшая заповѣдь.

39. Вторая же подобная ей: возлюби ближняго твоего, какъ самого себя.

40. На сихъ двухъ заповѣдяхъ утверждается весь законъ и пророки.

1) Іисусъ. 2) Кѣй—какой, кака—какая, кое — какое.

3) Больши — бѡльшая, наибольшая. 4) Господа. 5) Бога.

6) Сердцемъ.

МОЛИТВА ГОСПОДНЯ.

О́че ¹⁾ на́шъ, И́же еси́ на нѣсѣхъ: да свѣтитсѣ ѿмѣ Твоѣ: да прїидетъ цѣство Твоѣ: да вѣдетъ вола Твоѣ ꙗкѡ на нѣси, ѿ на земли. Хлѣбъ на́шъ насѣщный даждь намъ днесь. И ѡста́ви намъ до́лги на́ша, ꙗкоже ѿ мы оставлѣемъ должникѡмъ на́шимъ. И не введи́ насъ во иску́шенїе, но ѿбѣави́ насъ ѡ лѣвагѡ. ꙗкѡ Твоѣ е́сть цѣство, ѿ сила, ѿ слава во вѣки, а́минь.

СВМВОЛЪ ВЪРЪ.

Вѣрѡю во еди́наго Бѣа ²⁾ О́ца Вседержителя, Творца нѣу ѿ земли, видимымъ же всѣмъ ѿ невїдимымъ. И во еди́наго Гда́ И́са Хрѣта́, Сна́ Бжїѡ, еди́нороднаго, И́же ѡ О́ца́ рождѣннаго прѣжде всѣхъ вѣкъ: Свѣта ѡ Свѣта, Бѣа ѿ истинна ѡ Бѣа ѿ истинна, рождѣнна, несотворѣнна, еди́носѣщна О́цѡ, И́мже всѣ вы́ша. На́съ ра́ди чело́вѣкъ, ѿ на́шегѡ ра́ди спасѣнїѡ сше́дшаго съ нѣсъ, ѿ воплотївшасѣ

¹⁾ О́че—отче. Нѣсѣхъ—невесѣхъ. Цѣство—царство. Нѣси—невеси. Цѣство—царство.

²⁾ Бѣа—Бога. О́ца—отца. Нѣу—неву. Гда́—Господа. И́са—Иисуса. Хрѣта́—Христа. Сна́—сына. Бжїѡ—Божїѡ. О́цу—Отцу. Нѣсъ—невесъ.

ѿ Дѣа¹⁾ Сѣа, ѿ Мѣри Дѣвы, ѿ вочеловѣчшасѧ. Распѣтаго же за ны при Понтійстѣмъ Шлѣтѣ, ѿ страдавша, ѿ погребѣнна. ѿ воскресшаго въ третій дѣнь по писаніемъ. ѿ возшѣдшаго на нѣбса, ѿ сѣдѣщаго ѿдеснѣю Сѣца. ѿ пакѣ грядѣщаго со славою сѣдѣти живымъ ѿ мѣртвымъ, ѿ гѣже цѣтвѣю не вѣдетъ концѧ. ѿ въ Дѣа Сѣаго, Гѣа, животворѣщаго, ѿ же ѿ Сѣца ѿсходѣщаго, ѿ же со Сѣцѣмъ ѿ Сѣномъ спокланѣема ѿ славима, гѣголавшаго Пѣрѣрѣки. ѿ ѣдинѣ, сѣую, Сѣборнѣю, ѿ Аѣлскѣю Цѣрковѣ. ѿ повѣдѣю ѣдино крещѣніе во ѿставленіе грѣхѣвъ. Чѣю воскрѣнѣмъ мѣртвѣыхъ, ѿ жизни вѣдѣщагѣ вѣка, ѧминѣ.

ДЕСЯТЬ ЗАПОВѢДЕЙ.

I. Язъ ѣсмь Гѣдъ²⁾ Бѣгъ твоѣ, да не вѣдѣтъ тебѣ бѣзи ѿнѣи рѣзвѣ Мѣнѣ.

II. Не сотвори сѣвѣ кѣмира, ѿ всѣкаго подѣвѣмъ, ѣлика на нѣбси горѣ, ѿ ѣлика на землѣ низѣ, ѿ ѣлика въ водахъ подѣ землѣю, да не поклонѣшисѧ ѿмъ, ни послѣжиши ѿмъ.

III. Не вѣзмени ѿмене Гѣа Бѣа твоегѣ всѣе.

IV. Помни дѣнь сѣвѣвѣтнѣй, ѣже сѣвѣтѣти ѣгѣ: шѣсть днѣй дѣлай, ѿ сотвориши (въ нѣхъ) всѧ дѣла твоѧ, въ дѣнь же сѣдмѣй сѣвѣвѣта Гѣдъ Бѣгъ твоѣмъ.

¹⁾ Дѣа—духа. Сѣа—сѣвѣта. Мѣри—Марѣи. Дѣвы—Дѣвы. Гѣголавшаго — глаголавшаго. Пѣрѣрѣки—пророки. Сѣую—сѣвѣтую. Аѣлскѣю—апостольскѣю. Воскрѣнѣмъ—воскресѣнѣмъ.

²⁾ Гѣдъ — Господь. Гѣду — Господу. Бѣгу — Богу. Сѣца—отца. Бѣго—благо.

V. Чти Оца твоего и мать твою, да благо ти будетъ,
и да долголѣтенъ будеши на земли.

VI. Не оубій.

VII. Не прелюбы сотвори.

VIII. Не оукради.

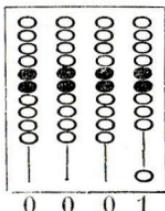
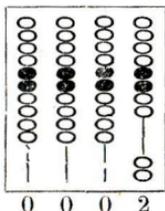
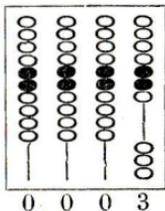
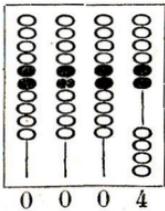
IX. Не послушествуй на друга твоего свидѣтельства
ложна.

X. Не пожелай жены искреннаго твоего, не пожелай
дому ближнаго твоего, ни села его, ни раба его, ни
рабыни его, ни вола его, ни осла его, ни всякаго скота
его, ни всего, елика сътъ ближнаго твоего.

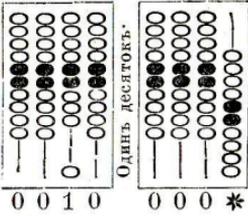
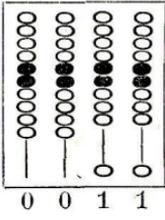
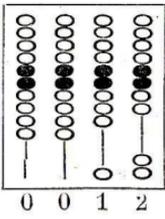
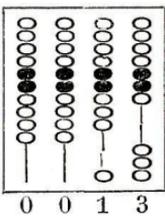
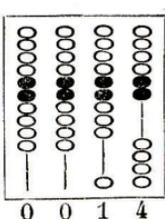


ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

С Ч Е Т Ъ.

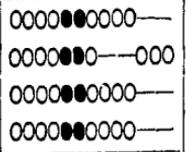
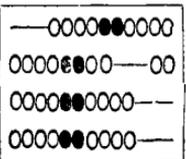
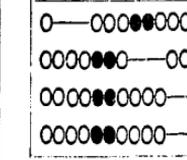
Названія.	Славянскія.	Римскія.	На счетахъ.	Арабскія.	
Ничего и одинъ. Два безъ одного.	Одинъ.	Ї	I		1
Одинъ и одинъ. Три безъ одного.	Два.	Ѣ	II		2
Два и одинъ. Четыре безъ одного.	Три.	Ѓ	III		3
Три и одинъ. Пять и одинъ.	Четыре.	Д	III или IV Пятокъ безъ одного.		4

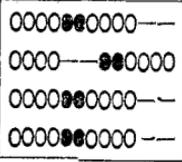
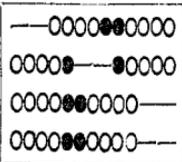
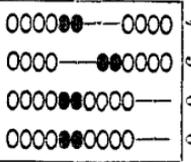
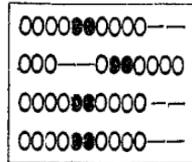
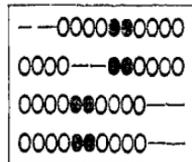
Названія.	Славянскія.	Римскія.	На счетахъ.	Арабскія.
<p>Четыре и одинъ.</p> <p>Шесть безъ одного.</p>	Пять.	Ѣ V	Пятокъ.	5
<p>Пять и одинъ.</p> <p>Семь безъ одного.</p>	Шесть.	Ѥ VI	Пятокъ и одинъ.	6
<p>Шесть и одинъ.</p> <p>Восемь безъ одного.</p>	Семь.	Ѧ VII	Пятокъ и два.	7
<p>Семь и одинъ.</p> <p>Девять безъ одного.</p>	Восемь.	Ѩ VIII	Пятокъ и три.	8
<p>Восемь и одинъ.</p> <p>Девять безъ одного.</p>	Девять.	Ѡ VIII или IX	Пятокъ и четыре. Десятокъ безъ одного.	9

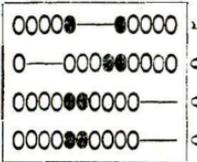
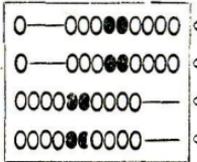
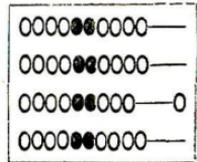
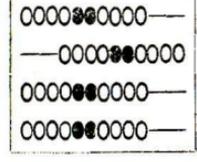
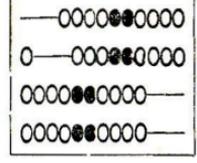
Названія.	Славянскія.	Римскія.	На счетахъ.	Арабскія.
Девять и одинъ. } Десять. } Одинадцать безъ одного.	Ї	X	Десятокъ.  Одинъ десятокъ. Десять.	Десят-ки. 1 Про-стыя. 0
Десять и одинъ. } Одинадцать. } Двѣнадцать безъ одного.	ѢІ	XI	Десятокъ и одинъ.  Одинъ десятокъ и одинъ.	1 1
Десять и два. } Двѣнадцать. } Тринадцать безъ одного.	ѢІІ	XII	Десятокъ и два.  Одинъ десятокъ и два.	1 2
Десять и три. } Тринадцать. } Четырнадцать безъ одного.	ЃІ	XIII	Десятокъ и три.  Одинъ десятокъ и три.	1 3
Десять и четыре. } Четырнадцать. } Пятнадцать безъ одного.	ДІ	XIII или XIV	Десятокъ и четыре.  Одинъ десятокъ и четыре.	1 4

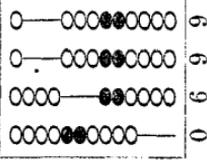
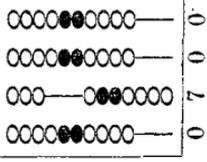
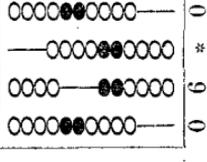
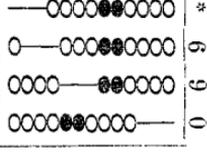
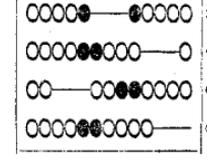
Названія.	Славянскія.	Римскія.	На счетахъ.	Арабскія.			
Десять и пять. Шестнадцать безъ одного.	Пятнадцать.	ѢІ XV	Десятокъ и пятокъ.		Одинъ десятокъ и пять.	Десятки.	Простые.
1				5			
Десять и шесть. Семнадцать безъ одного.	Шестнадцать.	ѢІ XVI	Десятокъ, пятокъ и одинъ.		Одинъ десятокъ и шесть.	1	6
Десять и семь. Восемнадцать безъ одного.				Семнадцать.		ѢІ XVII	Десятокъ, пятокъ и два.
Десять и восемь. Девятнадцать безъ одного.	Восемнадцать.	ѢІ XVIII	Десятокъ, пятокъ и три.				
Десять и девять. Двадцать безъ одного.				Девятнадцать.	ѢІ XIX	Десятокъ и десятокъ безъ одного.	

НАЗВАНІЯ.	Славянскія	Римскія.	НА С Ч Е Т А Х Ъ.		Арабскія.
Девятнадцать и одинъ. Двадцать одинъ безъ одного.	Ї	XX	0 0 2 0 00 00 00 00 0000 0000 0000 0000 0000 0000	0 0 0 1 * 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000	Десят- ки. 2 0
Двадцать семь и одинъ. Двадцать девять безъ одного.	ѢИ	XXVIII	0 0 2 8 00 00 00 00 0000 0000 0000 0000 0000 0000	Два десятка и восемь. 00 00 00 00 0000 0000 0000 0000 0000 0000	Десят- ки. 2 8
Двадцать восемь и одинъ. Тридцать безъ одного.	ѢФ	XXIX	0 0 2 9 00 00 00 00 0000 0000 0000 0000 0000 0000	Два десятка и девять. 0 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000	Десят- ки. 2 9

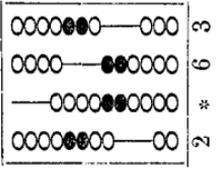
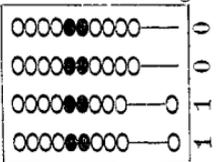
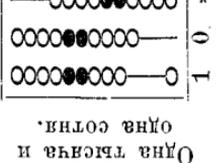
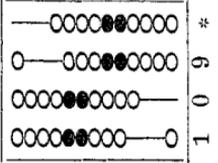
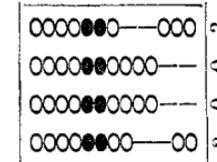
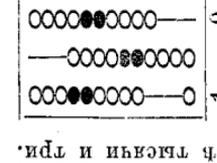
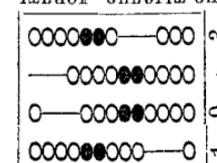
НАЗВАНИЯ.	Славянскія.	Римскія.	НА СЧЕТАХЪ.	Арабскія.
Двадцать девять и одинъ. Тридцать одинъ безъ одного.	Л̄	XXX	 Три Десятка.  Два Десятка и Десятъ.	Десят- км. 3 0 Про- стия. 0
Тридцать шесть и одинъ. Тридцать восемь безъ одного.	Л̄З	XXXVI	 Три Десятка и Семь.	Десят- км. 3 7 Про- стия. 0
Тридцать восемь и одинъ. Сорокъ безъ одного.	Л̄Д	XXXIX	 Три Десятка и Деветъ.	Десят- км. 3 9 Про- стия. 0

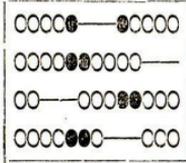
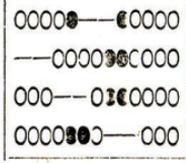
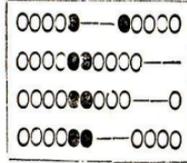
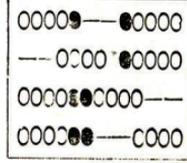
Н А З В А Н И Я.	Славянскія.	Римскія.	Н А С Ч Е Т А Х Ъ.	Арабскія.
<p>Пятьдесятъ девять и одинъ.</p> <p>Шестьдесятъ одинъ безъ одного.</p>	<p>Шестьдесятъ.</p> <p>Ѕ</p>	<p>Полсотни и Девятокъ.</p> <p>LX</p>	<p>Шесть Десятъ-Коръ.</p>  <p>0 0 6 0</p> <p>Шесть Десятковъ и Десятъ.</p>  <p>0 0 0 5 *</p> <p>Пять Десятковъ и Десятъ.</p>	<p>Десятъ-ни. 6</p> <p>Про-стыя. 0</p>
<p>Шестьдесятъ три и одинъ</p> <p>Шестьдесятъ пять безъ одного.</p>	<p>Шестьдесятъ</p> <p>ѢД</p>	<p>LXIV</p>	<p>Шесть Десятковъ и четыре.</p>  <p>0 0 0 6 4</p>	<p>Десятъ-ни. 6</p> <p>Про-стыя. 4</p>
<p>Шестьдесятъ девять и одинъ.</p> <p>Семьдесятъ одинъ безъ одного.</p>	<p>Семьдесятъ.</p> <p>Ї</p>	<p>LXX</p>	<p>Семь Десятковъ.</p>  <p>0 0 0 7 0</p> <p>Шесть Десятковъ и Десятъ.</p>  <p>0 0 0 6 *</p>	<p>Десятъ-ни. 7</p> <p>Про-стыя. 0</p>

Назва н і я.	Славянскія.	Римскія.	Н а с ч е т л а х ъ.	Арабскія.
Десяносто четьре и одинъ. Десяносто шесть безъ одного.	ѢѢ	ХCV	 <p>0 0 0 9 5</p> <p>Десять Десятковъ и пять.</p>	Сотн. Десят. нн. Цро-стия.
Десяносто восемь и одинъ. Сто безъ одного.	ѢѠ	ХСІХ	 <p>0 0 0 9 9</p> <p>Десять Десятковъ и Девятъ.</p>	9 9
Десяносто девять и одинъ. Сто одинъ безъ одного.	Р	С	 <p>0 1 0 0</p> <p>Одна сотня.</p>  <p>0 0 0 9 9</p> <p>Десять Десятковъ.</p>  <p>0 0 0 0 0</p> <p>Десятъ Десятковъ и Десятъ.</p>	1 0 0

Названія.	Славянскія.	Римскія.	Н А С Ч Е Т А Х Ъ.	Арабскія.						
<p>Шестьсотъ девяносто восемь и одинъ. } Шестьсотъ девяносто восемь и одинъ. } Семьсотъ безъ одного.</p>	<p>ХѢΘ</p>	<p>DCXCI</p>	<p align="center">Шесть сотенъ, де- вятъ десятковъ и девять.</p> 	<table border="1"> <tr> <td>Сотни.</td> <td>Десят.</td> <td>Про- сты.</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>9</td> <td>9</td> </tr> </table>	Сотни.	Десят.	Про- сты.	6	9	9
Сотни.	Десят.	Про- сты.								
6	9	9								
<p>Шестьсотъ девяносто девять и одинъ. } Семьсотъ одинъ безъ одного.</p>	<p>Ψ</p>	<p>DCC</p>	<p align="center">Семь сотенъ.</p>  <p align="center">Шесть сотенъ и десять десятковъ.</p>  <p align="center">Шесть сотенъ, де- вятъ десятковъ и девять.</p> 	<p align="center">7 0 0</p>						
<p>Восьмьсотъ сорок и одинъ. } Восьмьсотъ сорок и одинъ. }</p>	<p>ѠѠІ</p>	<p>DCCCIV</p>	<p align="center">Восьмь сотенъ, одинъ десятокъ и пять.</p> 	<p align="center">8 1 5</p>						

Названія.	Славянскія.	Римскія.	Н А С Ч Е Т А Х Ъ.	Арабскія.
Девятьсотъ девяносто восемь и одинъ. Тысяча безъ одного.	ЦѢФ.	DCCCXXCIX или CMXXCIX	<p>Девять сотенъ, Де- вятъ Десятковъ и Девять.</p>	Тысячи. Сотни. Десят- ки. Про- стаи.
Девять- сотъ девя- носто де- вятъ и одинъ. Тысяча.	Ѡ	M	<p>Одна тысяча.</p> <p>Десятъ сотенъ.</p> <p>Десятъ сотенъ и Десятъ Де- сятковъ.</p> <p>Десятъ сотенъ, Десятъ Де- сятковъ и Десятъ.</p>	1 0 0 0
Тысяча одинъ безъ одного.	Ѡ	M	<p>Тысяча одинъ безъ одного.</p>	1 0 0 0
Тысяча шестьсотъ восемьдесятъ семь.	ѠХІІЗ	MDCLXXXVII	<p>Тысяча, шесть сотенъ, восемь Десятковъ и семь.</p>	1 6 8 7

Названія.	Славянскія.	Римскія.	И А С Ч Е Т А Х Ъ.	Арабскія.								
Три тысячи шесть-десять три.	#ГЪ МММЛХШ		<p>Три тысячи, шесть десятков и три.</p>  <p>Два тысячи, десять сотен, шесть десятков и три.</p> 	<table border="1"> <tr><td>Тысячи.</td><td>3</td></tr> <tr><td>Сотни.</td><td>0</td></tr> <tr><td>Десятки.</td><td>6</td></tr> <tr><td>Простыя.</td><td>3</td></tr> </table>	Тысячи.	3	Сотни.	0	Десятки.	6	Простыя.	3
Тысячи.	3											
Сотни.	0											
Десятки.	6											
Простыя.	3											
Тысяча сто.	#АР МС		<p>Одна тысяча и десять десятков.</p>  <p>Одна тысяча, десять десятков и три.</p>  <p>Одна тысяча, десять десятков и три.</p> 	<table border="1"> <tr><td>Тысячи.</td><td>1</td></tr> <tr><td>Сотни.</td><td>1</td></tr> <tr><td>Десятки.</td><td>0</td></tr> <tr><td>Простыя.</td><td>0</td></tr> </table>	Тысячи.	1	Сотни.	1	Десятки.	0	Простыя.	0
Тысячи.	1											
Сотни.	1											
Десятки.	0											
Простыя.	0											
Два тысячи три.	#РІ ММШ		<p>Два тысячи и три.</p>  <p>Одна тысяча, десять десятков и три.</p>  <p>Одна тысяча, десять десятков и три.</p> 	<table border="1"> <tr><td>Тысячи.</td><td>2</td></tr> <tr><td>Сотни.</td><td>0</td></tr> <tr><td>Десятки.</td><td>0</td></tr> <tr><td>Простыя.</td><td>3</td></tr> </table>	Тысячи.	2	Сотни.	0	Десятки.	0	Простыя.	3
Тысячи.	2											
Сотни.	0											
Десятки.	0											
Простыя.	3											

Названія.	Славянскія.	Римскія.	Н А С Ч Е Т А Х Ъ.	Т.	Арабскія.								
Три тысячи восемь- сотъ пять.	# ГѢС МММДСССѢ	МММДСССѢ	<p>Три тысячи, восемь со- тѣ и пять.</p>  <p>3 8 0 5</p> <p>Три тысячи, семь со- тѣ, десять, десятковъ и пять.</p>  <p>3 7 * 5</p>		<table border="1"> <tr> <td>Тысячи.</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Сотни.</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Десятки.</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>Простыя.</td> <td>5</td> </tr> </table>	Тысячи.	3	Сотни.	8	Десятки.	0	Простыя.	5
Тысячи.	3												
Сотни.	8												
Десятки.	0												
Простыя.	5												
Четыре тысячи сто пять.	# ДРѢ	ММММСѢ	<p>Четыре тысячи, и пять.</p>  <p>4 1 0 5</p> <p>Четыре тысячи, десять, десятковъ и пять.</p>  <p>4 0 * 5</p>		<table border="1"> <tr> <td>Тысячи.</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Сотни.</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Десятки.</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>Простыя.</td> <td>5</td> </tr> </table>	Тысячи.	4	Сотни.	1	Десятки.	0	Простыя.	5
Тысячи.	4												
Сотни.	1												
Десятки.	0												
Простыя.	5												



ЦИФРЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ:

- 217, двѣсти семнадцать.
314, триста четырнадцать.
5011, пять тысячъ одиннадцать.
718, семьсотъ восемнадцать.
3019, три тысячи девятнадцать.
40, сорокъ; 90, девяносто.
200, двѣсти; 300, триста.
190, сто девяносто.
8040, восемь тысячъ сорокъ.
595, пятьсотъ девяносто пять.
643, шестьсотъ сорокъ три.
147, сто сорокъ семь.
298, двѣсти девяносто восемь.
196, сто девяносто шесть.
414, четыреста четырнадцать.
1241, тысяча двѣсти сорокъ одинъ.
2362, двѣ тысячи триста шестьдесятъ два.
390, триста девяносто.
240, двѣсти сорокъ.

5486 можно выговаривать: 5,486 пять тысячъ, четыреста восемьдесятъ шесть простыхъ. И можно выговаривать: 54,86 пятьдесятъ четыре сотни и восемьдесятъ шесть простыхъ. И ещё можно выговаривать: 548,6 пятьсотъ сорокъ восемь десятковъ и шесть простыхъ.

3,121=31,21=312,1. 8,965=89,65=896,5.

СЧЕТЪ СЛАВЯНСКИМИ ЦИФРАМИ.

Десять и пять—пятнадцать $\bar{I} + \bar{E} = \bar{E}I$.

Двадцать и семь—двадцать семь $\bar{K} + \bar{Z} = \bar{K}Z$.

Тридцать и девять—тридцать девять $\bar{L} + \bar{O} = \bar{L}O$.

Сто и сорокъ—сто сорокъ $\bar{P} + \bar{M} = \bar{P}M$.

Триста и семьдесятъ и еще восемь—

триста семьдесятъ восемь $\bar{T} + \bar{O} + \bar{H} = T\bar{O}H$.

Тридцать и пятьдесятъ—восемьдесятъ $\bar{L} + \bar{H} = \bar{H}L$.

Сорокъ пять и семнадцать—шесть-

десять два $\bar{M}E + \bar{Z}I = \bar{Z}E$.

Триста и двѣсти—пятьсотъ $\bar{T} + \bar{E} = \bar{E}T$.

Сто девяносто девять и одинъ—двѣсти. $R\bar{C}O + \bar{A} = \bar{E}$.

Четыреста двадцать восемь и

пятьсотъ семьдесятъ два—тысяча. $X\bar{K}H + F\bar{O}R = \neq \bar{A}$.

Славянскія цифры помогаютъ въ счётѣ только тогда, когда къ десяткамъ присчитываешь простыя, или къ сотнямъ десятки. Тогда—только пишутся тѣже буквы. Напр. $\bar{K} + \bar{O} = \bar{K}O$. А какъ только станешь считать простыя съ простыми, или десятки съ десятками, или сотни съ сотнями,—такъ на каждое число пишутся другія буквы. Напр. $\bar{L} + \bar{H} = \bar{C}$.

СЧЕТЪ РИМСКИМИ ЦИФРАМИ БЕЗЪ СОКРАЩЕНІЯ.

Десять и пять=пятнадцать. X+V=XV.

Восемь и шесть=четырнадцать. . . VIII+VI=XIII.

Тридцать пять и тринадцать=сорокъ восемь XXXV+XIII=XXXVIII.

Сто тридцать семь и двадцать два=сто пятьдесятъ девять CXXXVII+XXII=CLIX.

Четыреста двадцать восемь и пятьсотъ семьдесятъ два=тысяча CCCCXXVIII+DLXXII=M.

Чтобы считать Римскими цифрами, надо только списывать вмѣстѣ: тысячи М съ тысячами М; полтысячи D съ полтысячами D; сотни С съ сотнями С; полсотни L съ полсотнями L; десятки X съ десятками X; пяткѣ V съ пяткѣми V, и единицы I съ единицами I. И потомъ счесть сколько выйдетъ тысячъ, полтысячъ, сотенъ, полсотенъ, десятковъ, пятковъ, единицъ.

DCCLXXXVIII+DCCCLXXVIII=DDCCCCLLXXXXXVIII.

Когда написалъ—чтоъ вышло, тогда своди единицы въ пяткѣ, пяткѣ въ десятки, десятки въ полсотни, полсотни въ сотни, сотни въ полтысячи, полтысячи въ тысячи:

III = V.

VV = X.

XXXXX = L.

LL = C.

CCCC = D.

DD = M.

Было написано:	DDCCCCCLLXXXXXV ^o III.
Все равно:	DDCCCCCLLXXXXXV ^o VI.
Все равно:	DDCCCCCLLXXXXXVI.
Все равно:	DDCCCCLLLXVI.
Все равно:	DDCCCCCLXVI.
Все равно:	DDDCLXVI.
Все равно:	MDCLXVI.

$$LVI + XXXIII = LXXXXVIII = LXXXXV^o = LXXXXX = LL = C.$$

$$CLXXXIII + XVI = CLXXXXVIII = CLXXXXV^o = CLXXXXX = CLL = CC.$$

$$CCCXXXXIII + DCLV^o = DCCCCLXXXXVIII = DCCCCLXXXXV^o = DCCCCLXXXXX = DCCCCLL = DCCCC = DD = M.$$

ПРИМЪРЫ ДЛЯ СЧЕТА РИМСКИМИ ЦИФРАМИ.

CCLIII + CCCLXXVI.
 CCCCXXII + DXVIII.
 DCLXXXXVIII + DLVI.
 DCCLXXXII + XXV.
 LXIII + DCLXVI.
 DCCCCXIII + CXII.

СЧЕТЪ РИМСКИМИ ЦИФРАМИ СЪ СОКРАЩЕНІЯМИ.

Для того, чтобы меньше писать Римскими цифрами, пишутъ тоже и такъ: четыре пишутъ не четыре палочки—IIII, а пишутъ пять и передъ пятью ставятъ одинъ,—значить пять безъ одной; четыре—IV^o. И девять пишутъ не пять и четыре—VIII, а десять безъ одной—IX. И сорокъ пишутъ не четыре десятка—XXXX, а полсотни безъ десятка—XL. И девяносто пишутъ не пол-

сотни и четыре десятка—XCLXXX, а сотню безъ десятика—XC. И четыре сотни пишутъ не четыре сотни—СССС, а полтысячи безъ сотни—CD. И девятьсотъ пишутъ не полтысячи и четыре сотни—DCCСС, а тысячу безъ сотни—CM.

$$XXIX + XIV = XLIII.$$

$$CXLIII + LIV = CXCVIII.$$

$$XCV + XLIV = CXXXIX.$$

$$CXСIX + CDXCIX = DCXCVIII.$$

$$CDXXIX + CCCLXXVI = DCCCV.$$

Чтобы считать сокращёнными цифрами, надо точно также списывать вмѣстѣ тысячи, полтысячи, сотни, полсотни, десятки, пятки, единицы и потомъ сличать, сколько выходитъ тысячъ, полтысячъ, сотенъ, полсотенъ, десятковъ.

Считать надо такъ: Если надо счесть IV + IV, то выйдетъ два пятка, десятокъ; изъ десятка надо взять два, — останется восемь, и напиши VIII. Если надо счесть IV и V, то два пятка—десять, и изъ десяти надо взять одинъ; такъ и оставъ одинъ, будетъ—IX. Если надо счесть IV + VI, то въ одномъ пяткѣ надо взять I, а къ другому прибавить; значитъ—ни прибавлять, ни убавлять,—будетъ X. Если счесть IX и IV, то надо изъ XV взять два, будетъ—XIII. Если счесть IX + XI, то у одного взять, къ другому прибавить по одному, будетъ — XX.

Также надо считать полсотни и сотни безъ десятковъ, и тысячи и полтысячи безъ сотенъ.

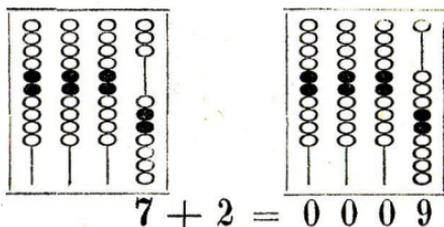
$$CXLIII + LIV = CXLIVIII = CXLVII = CXCVII.$$

$$CXСIX + CDXCIV = CDCXCXCIXIV = CDCXCXCXIII = CDCCLXXXIII = CDCCLXLI = CDCXCXIII = DCXIII.$$

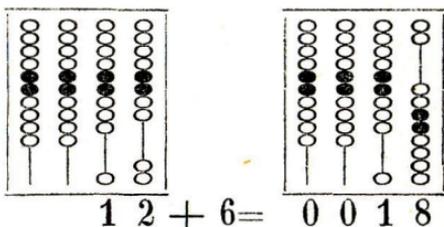
Считать сокращёнными Римскими цифрами трудно. Чтобы скорѣе считать, надо переводить сокращённые на несокращённые.

СЧЕТЪ НА СЧЕТАХЪ И АРАБСКИМИ.

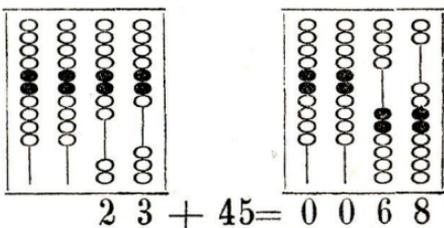
7 и 2. Положи на простыхъ 7 костей и еще 2. Сочти, сколько выйдетъ, и запиши подь простыми 9.



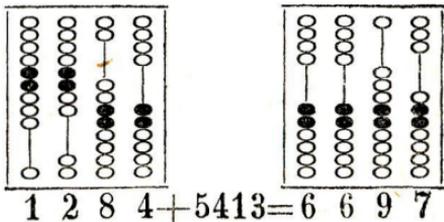
12 и 6. Положи одинъ десятокъ и двѣ простыхъ. Къ простымъ приложи 6. Сочти и запиши подь простыми 8, подь десятками 1.



23 и 45. Положи 2 десятка и 3 простыхъ. Къ десяткамъ приложи 4. Сочти и запиши подь десятками 6. Къ простымъ приложи 5; сочти и запиши подь простыми 8.

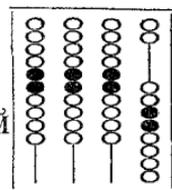


$1284 + 5413 =$



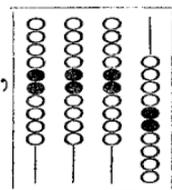
8 и 6.

Положи 8 простых и прикладывай 6 по одной.



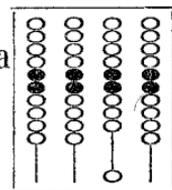
8 + 2

Двѣ приложишь,—будетъ всего десять, а 4-хъ не достанетъ.



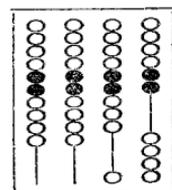
*

Сгинь назадъ десять простыхъ, а на мѣсто ихъ положи одинъ десятокъ.



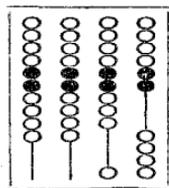
1 0 + 4

Положи въ простыхъ 4. Вышло 14.

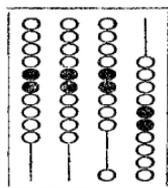


1 4

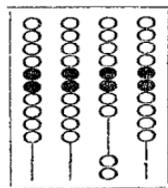
14 + 7 =



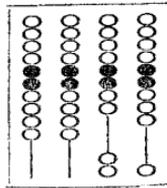
1 4 + 6



1 *



2 0 + 1



2 1

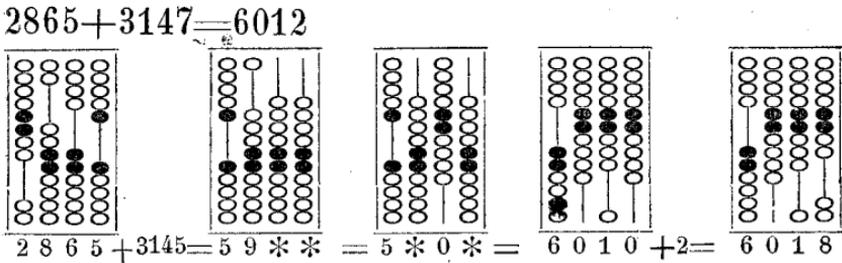
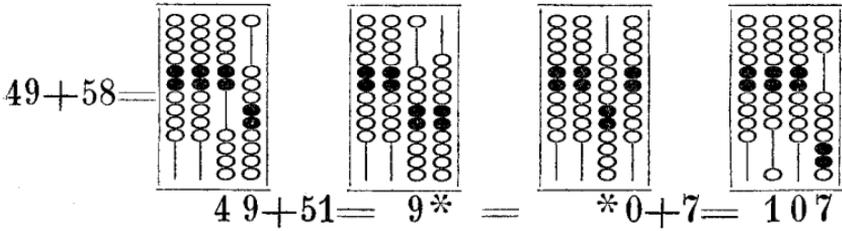
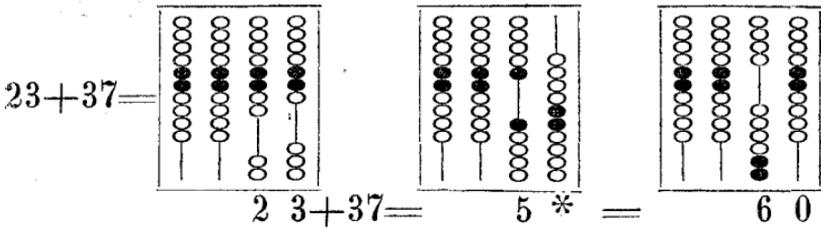


ТАБЛИЦА АРАБСКИХЪ ЧИСЕЛЪ ДО МИЛЛЮНА.

Миллюны.	Сотни ты- сячь.	Десятки ты- сячь.	Тысячи.	Сотни.	Десятки.	Простая.	Миллюны.	Сотни ты- сячь.	Десятки ты- сячь.	Тысячи.	Сотни.	Десятки.	Простая.
9	3	4	1	0	5	2	3	2	9	6	3	8	6
7	8	0	4	8	3	7	4	5	2	7	8	9	1
3	0	7	6	3	2	9	1	3	7	4	3	5	2
	1	2	0	5	4	8				3	6	0	8
		6	9	5	3	2		7	4	2	5	9	0
			6	4	1	0					1	8	3

5624328 можно выговаривать: пять *милліоновъ*, шестьсотъ двадцать четыре тысячи, триста двадцать восемь простыхъ.

56,24328 можно еще выговаривать: пятьдесятъ шесть *сотенъ тысячъ*, и двадцать четыре тысячи триста двадцать восемь простыхъ.

562,4328 можно еще выговаривать: пятьсотъ шестьдесятъ два *десятка тысячъ*, и четыре тысячи триста двадцать восемь простыхъ.

5624,328 можно еще выговаривать: пять тысячъ, шестьсотъ двадцать четыре *тысячи*, и триста двадцать восемь простыхъ.

56243,28 можно еще выговаривать: пятьдесятъ шесть тысячъ двѣсти сорокъ три *сотни*, и двадцать восемь простыхъ.

562432,8 можно еще выговаривать: пятьсотъ шестьдесятъ двѣ тысячи четыреста тридцать два *десятки*, и восемь простыхъ.

1382516 можно выговаривать: одинъ *милліонъ*, и триста восемьдесятъ двѣ тысячи пятьсотъ шестнадцать. Еще 13,82516 можно выговаривать: тринадцать сотенъ тысячъ, и восемьдесятъ двѣ тысячи пятьсотъ шестнадцать. Еще 138,2516 можно выговаривать: сто тридцать восемь десятковъ тысячъ, и двѣ тысячи пятьсотъ шестнадцать. Еще 1382,516 можно выговаривать: тысяча триста восемьдесятъ двѣ тысячи, и пятьсотъ шестнадцать. Еще 13825,16 можно выговаривать: тринадцать тысячъ восемьсотъ двадцать пять сотенъ, и шестнадцать простыхъ. Еще 138251,6 можно выговаривать: сто тридцать восемь тысячъ двѣсти пятьдесятъ одинъ *десятокъ*, и шесть простыхъ.

ДЛЯ УЧИТЕЛЯ.

КЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

Уменьше читать и писать состоитъ изъ

- 1) Умѣнья отличать одну букву отъ другой и изображать буквы,
- 2) Умѣнья соединять буквы въ слоги и разлагать слоги на буквы,
- 3) Умѣнья соединять слоги въ слова и разлагать слова на слоги и
- 4) Умѣнья въ словахъ правильно произносить и писать тѣ буквы, которыя пишутся не такъ, какъ произносятся.

I.

Для изученія буквъ есть много различныхъ способовъ, — и все они хороши, если ученикъ не скучаетъ. Для одного ученика, и въ особенности для ребенка въ семьѣ, общеупотребительный способъ картинокъ предметовъ, начинающихся по буквамъ, — есть самый лучший; только картинки должны быть такія, чтобы ученикъ безошибочно называлъ предметъ именемъ, начинающимся съ требуемой буквы. Для школы же лучший и простѣйшій способъ слѣдующій.

Пишите мѣломъ на доскѣ, или вѣшайте на стѣнѣ, изображенія буквъ въ самыхъ большихъ размѣрахъ, такія, въ которыхъ была бы удержана только сущность фигуры каждой

буквы; называйте буквы и потомъ спрашивайте. Не стирайте и не снимайте буквъ, а постарайтесь найти мѣсто, чтобы всѣ буквы вмѣстѣ были видны ученику: это облегчаетъ запоминаніе. Называйте согласныя буквы всѣ безъ исключенія—ихъ звукомъ съ присоединеніемъ гласной *e*; т. е. *бе*, *ве*, *ге*, *де*, и т. д. И *м* называйте не *эмъ*, а *ме*; *р* не *эръ*, а *ре*; *ф* не *эфъ*, а *фе*, и т. д.

Гласную *ё* называйте *ю*; *ы* называйте толстымъ *и*; *э* называйте *э*; *е* и *ь* одинаково называйте *ье*; *з* называйте *еръ*; *ь*—*ерь*; *й* называйте *йй*.

Послѣ того, какъ ученики стали узнавать изображенія буквъ и называть ихъ, заставляйте ихъ писать буквы. При писаньи не требуйте правильности въ изображеніи, а заботьтесь только о томъ, чтобы ученикъ выражалъ смыслъ сочетанія линий между собою, такъ чтобы видно было отличіе одной буквы отъ другой.

Въ особенности избѣгайте требованія правильности изображенія, зависящей отъ руки, а не отъ головы ребенка.

Памятливый ученикъ выучить этимъ способомъ всѣ буквы въ одинъ урокъ.

II.

Умънье складывать состоитъ въ томъ, чтобы ученикъ научился понимать значеніе согласнаго звука безъ присоединенія какой-нибудь опредѣленной гласной, и могъ бы соединять его со всякою гласною. Для этой цѣли по старинному способу буквы назывались *буки*, *вѣди*, *глаголь*, и при складахъ ученика научали откидывать ненужныя *уки*, *ъди*, *лаголь* и т. д.

По новому способу буквы называютъ: *бъ*, *въ*, *гъ*, и т. д., и при складахъ научаютъ прямо соединять согласный звукъ съ гласнымъ, предполагая, что *бъ* есть только согласный звукъ. Но ученикъ точно также долженъ от-

кидывать полугласную *ъ*, оканчивающую каждую букву; ибо предположеніе, что *бъ* есть одинъ согласный звукъ — не вѣрно. По нѣмецки еще можно предположить, что *f* есть отдѣльный согласный звукъ; но по-русски *ф* — долженъ быть или *фъ*, или *фь*. Такъ что этимъ способомъ, ничего не выигрывая при складахъ и только путая ученика, — очень много теряютъ при заучиваніи буквъ, ибо произношеніе *изъ*, *къ*, и т. п. — почти невозможно.

Простѣйшій способъ заучиванія слѣдующій: заставьте ученика *на слухъ*, безъ книги складывать слоги оканчивающіеся гласною; говорите: *бе*, *ре*, *а—бра*; *де*, *ре*, *у—дру*; *же*, *не*, *и*, — *жни*; *б*, *а*, — *ба*; *з*, *а—за*; *с-т-р-у—стру*; *в-с-т-р-е—встре*, и т. д., и заставляйте его повторять за собою.

Ученикъ очень скоро привыкнетъ на слухъ откидывать ненужную гласную *е*.

Большое количество согласныхъ въ одномъ слогѣ — *встре*, и т. п., нисколько не затрудняетъ при этомъ ученика.

Почти всякій ученикъ, послѣ десяти такихъ повторенныхъ за учителемъ *на слухъ* складовъ, уже самъ начинаетъ складывать. Вы говорите ему *не*, *ре*, *о*, — и онъ прямо отвѣчаетъ *про*, и т. д.

Когда ученикъ усвоитъ себѣ вполнѣ приемъ откидыванія *на слухъ* ненужной гласной *е*, дѣлайте съ нимъ обратное, тоже *на слухъ*, т. е. говорите: *бра—бе*, *ре*, *а*; *дру—де*, *ре*, *у*; — и ученикъ также скоро усвоитъ себѣ приемъ *на слухъ* разлаганія слоговъ и прибавленія гласной *е* къ согласнымъ звукамъ.

Тогда заставьте ученика читать и складывать тоже самое по книгѣ или доскѣ, и точно также раскладывать и писать.

Наибольшая трудность при складываніи будетъ встрѣчаться при складахъ на *е*, *ь* и *я*. При складахъ на *е* и *ь* труд-

ность будетъ состоять въ томъ, что тутъ (напр. *бе, е—бе*) *е* дано ученику два раза, и онъ будетъ затрудняться въ откидываніи ненужнаго *е* болѣе, чѣмъ всякой другой гласной. Другая трудность будетъ состоять въ томъ, что такъ какъ *е, ѣ, ю* и *я* выговариваются какъ *ѣе, ѣѣ, ѣю* и *ѣя* въ началѣ слова,—то ученикъ будетъ складывать иногда: *бе, е,—бѣе; бе, ю—бѣю; бе, я,—бѣя*; и потому нужно на слоги *бѣ, бе, бѣ, бѣю*—обратить особое вниманіе.

Когда ученикъ вполне овладѣетъ складами кончающимися на гласную,—заставьте его точно также повторять за собою склады, кончающіеся на полугласныя *э, ѣ, и ѣ*; такъ: *те, ерѣ — тѣ, —* почти какъ *ты*;—*те, ерѣ — тѣ, —* почти какъ *ти*; *бе, а, ѣѣ—бѣѣ; роѣ, даѣ, лаѣ*, и т. д.

Потомъ заставьте разлагать эти слоги на буквы, такъ: *тѣ—те, ерѣ; тѣ—те, ерѣ; бѣѣ—бе, а, ѣѣ*; и т. д.

Потомъ заставьте его читать эти склады и писать ихъ.

III.

Умнѣе соединять слоги въ слова состоитъ въ томъ, чтобы, прочтя одинъ слогъ, ученикъ, не забывая этого слога, прочелъ-бы второй и присоединилъ бы его къ первому. Обыкновенно ученикъ напрягаетъ такъ сильно свое вниманіе на разобраніе одного слога, что разобравъ второй, онъ забываетъ первый. Сложивъ въ словѣ *баня* слогъ *ба*, онъ, складывая и читая *ня*,—забываетъ *ба*, и, повторяя два раза первый слогъ или второй (особенно, если слоги эти похожи), говоритъ *няня* или *баба*.

Выберите такія двусложныя слова, чтобы слоги ихъ наименѣе были между собою похожи, такъ какъ сходство слоговъ сбиваетъ учениковъ, и, говоря ученику буквы складовъ, заставляйте его *на слухъ, безъ книги* складывать, и, говоря ему склады, заставляйте его раскладывать ихъ

на буквы. Напр. вы говорите: *к, р, ы*, — онъ произносить: *кры*. Вы говорите: «помни *кры*», и говорите дальше: *с, а*, — онъ произносить: *са*. Вы спрашиваете: «что вмѣстѣ?» — «*крыса*».

И обратно. Вы спрашиваете: «какъ разложить *крыса*, сначала на слоги, и потомъ каждый слогъ на буквы?» И онъ отвѣчаетъ: *к, р, ы, и с, а*. Рѣдко ученикъ скажетъ сразу — *к-р-ы-с-а*; большею частью, когда вы спросите: «какъ сложить *крыса*?» онъ скажетъ: *к, а*, или что-нибудь подобное. Произнесенное имъ слово кажется ему такъ коротко, что онъ не можетъ вообразить, что нужно пять буквъ для его изображенія.

Прежде чѣмъ разлагать слова на буквы, нужно пріучить учениковъ произносить ихъ медленно, разлагая на слоги.

Такимъ образомъ пройдите постепенно поставленные по порядку трудности 13 №№ упражненій третьяго отдѣла (III, стр. 18), и когда ученикъ вполне усвоитъ себѣ этотъ приемъ соединенія и разложенія словъ на слухъ, заставьте его дѣлать тоже самое по книгѣ и на доскѣ, т. е. при чтеніи и письмѣ.

Объ удареніи ненужно и нельзя говорить ученику, такъ какъ нельзя указать правилъ для ударенія. Надо заботиться только о томъ, чтобы слова были понятны для ученика. Въ понимаемомъ словѣ ученикъ найдетъ мѣсто ударенію также хорошо, какъ и учитель.

Послѣ этого ученикъ пусть читаетъ изреченія третьяго отдѣла (стр. 18—30), *всѣ выговариваемыя, какъ они пишутся*, и пусть пишетъ подъ диктовку.

Диктовать надо ученику такія слова, которыя-бы писались такъ, какъ они выговариваются. Въ упражненія вставлены неизвѣстныя еще ученику буквы обыкновеннаго и скорописнаго шрифта.

Умѣнье соединять слоги въ слова и разлагать слова на слоги пріобрѣтается медленнѣе другихъ умѣній.

IV.

Умънье правильно произноситъ и писатъ буквы со-
стоитъ въ знаніи нѣкоторыхъ особенностей произношенія и
въ знаніи измѣненій въ произношеніи того-же слова, зави-
сящихъ отъ различныхъ грамматическихъ формъ и отъ при-
нятаго говора.

Главнѣйшія изъ этихъ измѣненій слѣдующія:

- 1) о въ а, 2) б въ п, 3) в въ ф, 4) з въ с, 5) г въ х,
- 6) г въ к, 7) ч въ ш, 8) д въ т, 9) я въ е, 10) ж въ ш,
- 11) тся и ться въ ца, 12) к въ х, 13) г въ в, 14) а въ о,
- 15) с въ з, 16) и въ ы, 17) іѣ въ ой, 18) а въ е,
- 19) ыѣ въ ой, 20) іѣ въ ей.

Ученикъ еще прочтетъ иногда правильно (если угадаетъ
удареніе) слово, пишущееся не такъ, какъ выговаривается;
но всякій ученикъ напишетъ *мнѣ хочеця*, *малако*, а не
«хочется», «молоко»; и потому надобно обратить его вни-
маніе на различіе письма и произношенія. Заставляйте уче-
ника читать упражненія четвертаго отдѣла (IV, стр. 31—59),
выговаривая верхнюю букву; обращайтесь его вниманіе на то,
какъ слово пишется и какъ выговаривается и какъ не долж-
но писаться; и тамъ, гдѣ это возможно въ примѣрахъ, —
на причину, почему слово такъ пишется.

Одновременно съ этими упражненіями заставляйте учени-
ка писать изъ головы самыя простыя изреченія, — лучше
всего тѣ самыя, которыя онъ только что-сказалъ, не ду-
мая о нихъ;—или пусть пишетъ подъ диктовку другихъ
учениговъ, но отнюдь не по книгѣ.

При письмѣ не надо стѣснять ученика требованіемъ пра-
вильности; пускай его пишетъ «малако», «фсать» вмѣсто
«молоко», «въ садъ», и т. д. Поправляйте его уже тогда,
когда онъ кончилъ писать. Писать могутъ ученики и печат-
ными и скорописными буквами, или и тѣми и другими вмѣ-
стѣ, если они еще не выучились писать скорописными.

КО ВТОРОЙ ЧАСТИ.

Вторая часть состоитъ изъ статей для русскаго чтенія и имѣеть двоякую цѣль: 1) Упражненіе учениковъ въ разсказѣ и сочиненіяхъ. 2) Упражненія грамматическія.

Заставляя учениковъ рассказывать басни, нужно стараться, чтобы ученики передавали не только самое содержаніе басни, но и тотъ общій выводъ, который по ихъ понятіямъ вытекаетъ изъ басни.

Заставляя рассказывать статьи втораго отдѣла (II, стр. 72—90), нужно стараться, чтобы ученики передавали подробности разсказа.

Описанія должны служить ученикамъ образцами для сочиненій.

По прочтеніи сказокъ требуйте отъ ученика преимущественно связнаго изложенія хода дѣла.

Въ третьемъ отдѣлѣ (III, стр. 91—98) обращайтесь вниманіе ученика на тѣ свѣденія, которыя передаются въ статьяхъ этого отдѣла. Большая часть статей этого отдѣла назначена преимущественно для вызова учениковъ на вопросы по различнымъ отраслямъ знанія. Отвѣты зависятъ отъ знанія и умѣнія учителя.

Въ четвертомъ отдѣлѣ (IV, стр. 99—101) обращайтесь вниманіе на ударенія. Если ученикъ не можетъ самъ усвоить правильнаго ударенія, то прочтите сами нѣсколько стиховъ.

Статьи второй части составлены такъ, что всякій ученикъ можетъ все понять въ нихъ; но для этого онъ долженъ правильно прочесть и произнести каждое слово, и кромѣ того обратить вниманіе на знаки припинанія.

Поэтому не торопитесь чтеніемъ, а заставьте ученика по нѣскольку разъ прочитывать и рассказывать прочитанное. Кромѣ разсказа, для того, чтобы убѣдиться, что ученикъ понялъ смыслъ прочитаннаго, надо вызывать ученика на

свои замѣчанія о томъ, что прочитано. Но не надо вызывать на это ученика вопросами о значеніи каждаго прочитаннаго слова. Лучше самому прочесть и объяснить ученику смыслъ прочитаннаго, чѣмъ скучными вопросами возбуждать въ немъ на первыхъ шагахъ отвращеніе къ чтенію.

При прохожденіи каждаго отдѣла необходимо одновременно съ чтеніемъ упражнять ученика въ писаніи сочиненій изъ головы на заданную тему (лучше всего задавать описанія занимательныхъ событій, которыхъ ученикъ былъ свидѣтелемъ) и въ передачѣ письменно того, что прочелъ. Передача на письмѣ того, что онъ прочелъ въ азбукѣ, удобна для того, чтобы закрѣпить въ памяти ученика правописаніе словъ; буква **Ѣ** въ корняхъ словъ напечатана особеннымъ шрифтомъ, чтобы легче запоминалась.



Упражненія грамматическія подраздѣляются на 3 слѣдующіе отдѣла:

1) Упражненія въ произношеніи (I, стр. 60—71).

На всѣ буквы, поставленныя курсивомъ, надо обратить вниманіе ученика, и сначала объяснить ему, почему слово пишется не такъ, какъ произносится; напримѣръ: *галупка* пишется «голубка», потому что мы говоримъ «голуби», а не «галузи»; а потомъ требовать и отъ него указаній на то, почему слово пишется не такъ, какъ произносится.

2) Упражненія въ знакахъ препинанія (II, стр. 72—90).

Знаніе знаковъ препинанія также необходимо для чтенія, какъ и знаніе буквъ.

Объясненіе значенія знаговъ возможно и необходимо при самомъ первоначальномъ обученіи.

Покажите сначала только точку, и дайте на точку упражненія въ письмѣ, въ чтеніи и разсказѣ.

Когда ученикъ говоритъ, — покажите ему, что онъ останавливается тамъ, гдѣ должна стоять точка.

Когда онъ узнаетъ точку, объясните ему другіе знаки въ томъ порядкѣ, въ какомъ они стоятъ въ упражненіяхъ этого отдѣла:

. : ; , „ “ () ! ?

3) Упраженія въ предлогахъ (III, стр. 91—98).

Одну изъ главныхъ трудностей для правильнаго чтенія и писанія на русскомъ языкѣ составляютъ предлоги.

Всякій ученикъ при чтеніи проглатываетъ короткіе предлоги, какъ *о, у, съ, къ, въ*, и отъ этого теряетъ смыслъ читаемаго; а при писаніи—соединяетъ предлоги съ тѣми словами, какія стоятъ послѣ.

Пройдите съ ученикомъ упражненія въ предлогахъ, обращая его вниманіе на то, что коротенькія слова—*о, въ, къ*, и т. п.—такія же особенныя слова, какъ и самыя длинныя.

Большею частью, понявъ, что бываютъ коротенькія, особенныя слова: *въ, къ*, — ученикъ начинаетъ при писаніи дѣлать обратную ошибку, т. е. отставляетъ предлоги отъ глаголовъ и нарѣчій: *на—нѣтъся*, и даже *съ—нѣтъ*, и т. п.

Для избѣжанія этихъ ошибокъ нужно обратить вниманіе ученика на то, что отъ примѣненія того или другаго предлога—различно измѣняются послѣдующія слова. Для этой цѣли нужно дать ученику много примѣровъ на каждый изъ употребительнѣйшихъ предлоговъ, и главное—заставить его самого составлять изреченія на заданные предлоги. Напримѣръ: скажи мнѣ чтонибудь, гдѣ бы было слово *на*, или *къ*, или *съ*, и т. п.

КЪ ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.

На первыхъ страницахъ славянскаго отдѣла вставлены всѣ славянскія буквы, такъ что ученику не нужно учить славянскую азбуку—онъ прямо начнетъ читать, пройдя всѣ буквы. Заставляйте ученика читать лѣтопись прямо по-славянски. Пускай онъ пытается понимать. Въ выноскахъ поставлены непонятные слова и обороты въ переводѣ. Справляясь самъ въ выноскахъ, ученикъ будетъ запоминать и тѣ и другіе.

Въ выноскахъ поставлены примѣры грамматическихъ формъ. Заставляйте ученика склонять и спрягать, по-русски и по-славянски, вынесенныя слова,—не упоминая ни о частяхъ рѣчи, ни о падежахъ, ни о лицахъ, временахъ и числахъ, а только заставляя видоизмѣнять слова.

Указанія на главнѣйшія грамматическія формы сдѣланы въ выноскахъ не столько для изученія славянской, сколько русской грамматики. Только послѣ сличенія на двухъ языкахъ большого количества существительныхъ, прилагательныхъ и мѣстоимѣній въ различныхъ падежахъ и числахъ, и глаголовъ въ различныхъ лицахъ, числахъ и временахъ, должно назвать части рѣчи по ихъ имени и объяснить ихъ значеніе. Лѣтопись и житія переведены по возможности подстрочно. Въ случаѣ непониманія ученикъ пусть находитъ въ переводѣ, на соответствующемъ мѣстѣ, непонимаемое имъ слово или выраженіе; но пусть читаетъ сперва по-славянски. Священное писаніе переведено не подстрочно и потому ученикъ пусть читаетъ сперва по-русски, а потомъ по-славянски.

Чтобы облегчить ученикамъ сравненіе текста съ переводомъ, можно объяснить имъ нѣкоторые самыя простыя правила, по которымъ переводъ отступаетъ отъ текста; напр.:

1) По-славянски (мы здѣсь соединяемъ подъ общимъ именемъ церковно-славянскій и древне-русскій языки) бываютъ

обороты, которыхъ вовсе нѣтъ по русски. Таковъ *дательный самостоятельный*; всего удобнѣе онъ переводится съ частицею *когда*. *Умножившимся человекомъ*—когда умножились люди (стр. 106); *Ондрею учашу*—когда Андрей училъ (стр. 109); *пришедшю ему*—когда онъ пришелъ (стр. 110) и проч.

2) Одно слово по-славянски переводится двумя по-русски. Такъ въ русскомъ къ глаголамъ часто прибавляются личныя мѣстоимѣнія, — *я, ты, онъ, мы, вы, они*, и слова ихъ замѣняющія, — *тотъ, кто*, и т. п., которыя по-славянски рѣже употребляются, такъ какъ лицо указывается самою формою глагола. *Помыслиша*—задумали они (стр. 106); *и есть въ высоту*—и онъ (есть) въ высоту (стр. 107); *иде*—пошелъ онъ (стр. 111.)

3) Два слова по-славянски переводятся однимъ по-русски. *Съли суть*—сѣли (стр. 108); *имать быти*—будеть (стр. 110).

4) Одно и тоже слово не одно значить въ томъ и другомъ языкѣ. *Да* значить *а, такъ* (кромѣ значенія *пусть, чтобы*). *Но* не обозначаетъ всегда противоположенія, какъ по-русски, а только переходъ къ другому предмету, и переводится *а, и*. Частица *же* иногда переводится *же*, иногда *а, и*.

5) Разстановка словъ бываетъ разная. *Же*, когда переводится *же*, ставится позади, какъ и по-славянски; а когда переводится *а, и*, то эти частицы ставятся впереди. *Бо* по-славянски ставится позади, а *потому что* по-русски впереди.

6) Частица *и* употребляется по-славянски тамъ, гдѣ ея нельзя ставить по-русски. *Вставъ, и рече*—вставши, сказалъ (стр. 110). *Егда стояше, и забы*—когда стоялъ, забылъ (стр. 119).

По прочтеніи статей славянскаго отдѣла заставляйте ученика рассказывать прочитанное.

КЪ ЧЕТВЕРТОЙ ЧАСТИ.

Десятичное счисленіе заключаетъ въ себѣ всю ариметику. Тотъ, кто умѣетъ считать впередъ и назадъ до ста, тотъ въ головѣ дѣлаетъ и сложеніе, и вычитаніе, и умноженіе, и дѣленіе, и возвышеніе въ степень, и извлеченіе корней. Тотъ, кто хорошо пойметъ счисленіе, тотъ легко пойметъ всю ариметику; и потому надо учить счисленію осторожно, не торопясь, не позволяя ученику ничего заучивать наизусть, а объясняя каждое дѣйствіе.

Покажите ученику славянскія буквы, потомъ семь знаковъ римскаго счисленія—M, D, C, L, X, V, I, и десять знаковъ арабскаго счисленія, и заставляйте его читать таблицу и класть на счетахъ до ста впередъ и назадъ.

Когда онъ запомнитъ знаки цифръ, заставляйте его читать по славянскому счисленію, писать по римскому (безъ сокращенія), класть на счетахъ и подписывать арабскими цифрами. (Подъ счѣты надо подложить разграфленный листъ бумаги, такъ чтобы графа приходилась на каждый разрядъ счетовъ).

Обращайте вниманіе ученика въ римскомъ счисленіи на образованіе пятковъ, десятковъ, полсотенъ и сотенъ, въ арабскомъ на различные способы класть на счетахъ и писать числа, кончающіяся нулемъ.

Пройдя таблицу до ста и обратно, заставьте ученика подъ диктовку писать числа по-римски, класть на счетахъ и подписывать по-арабски, и заставляйте читать числа, написанныя по разнымъ счисленіямъ.

Не требуйте отъ ученика, чтобы онъ называлъ цифры правильно, то есть 40 — сорокъ, 90 — девяносто, 113 — сто тринадцать, а пускай называетъ: 4 десятка; 9 десятковъ; одна сотня, 1 десятокъ и 3 простыхъ; и диктуя, если онъ не понимаетъ васъ, говорите ему такъ же.

Потомъ пройдите таблицу до 1000 и точно также заставьте читать и писать цифры по двумъ счисленіямъ и класть на счетахъ.

Потомъ заставьте ученика выговаривать числа правильно. Обратите вниманіе на числа 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, на 40, на 90, на 200, 300. Эти числа при выговариваніи обыкновенно путаютъ ученика.

Покажите счетъ славянскими буквами для того только, чтобы ученикъ понялъ преимущество римскаго и арабскаго счисленія.

Заставляйте ученика считать, т. е. складывать римскими цифрами (безъ сокращенія).

Римское счисленіе, самое понятное и простое, имѣетъ еще то преимущество, что оно приучаетъ ученика разбивать десяткъ на два пятка, что ему потомъ много облегчитъ счетъ; поэтому какъ можно больше заставляйте ученика считать поримски. Прибавьте отъ себя сотни примѣровъ. Все потраченное на это время вознаградится сторицею.

Сокращеннымъ римскимъ счисленіемъ не нужно считать, если ученикъ не очень способенъ, а нужно только показать его.

Прежде чѣмъ приступить къ арабскому счисленію на бумагѣ и на счетахъ, пройдите нѣсколько разъ упражненія въ различномъ изображеніи чиселъ съ нулями, изображая звѣздочкой десятки (напримѣръ 1000—одна тысяча,—или 10 сотенъ,—или 9 сотенъ и 10 десятковъ; $1000 = *00 = 9*0 = 99*$), и упражненія въ различныхъ способахъ наименованія чиселъ, напримѣръ $5673 = 56$ сотнямъ и 73 простымъ $= 567$ десяткамъ и 3 простымъ. Чѣмъ лучше пойметъ это ученикъ, чѣмъ тверже онъ будетъ въ этомъ, тѣмъ несравненно легче будетъ для него все дальнѣйшее.

Считать арабскими цифрами заставляйте одновременно съ счетами.

Не торопитесь показывать сложенія однимъ арабскими цифрами.

Общія замѣчанія для учителя.

Для того, чтобы ученикъ учился хорошо, нужно, чтобы онъ учился охотно; для того, чтобы онъ учился охотно, нужно:

1) *Чтобы то, чему учатъ ученика, было понятно и занимательно, и 2) чтобы душевныя силы его были въ самыхъ выгодныхъ условіяхъ.*

Чтобы ученику было понятно и занимательно то, чему его учатъ, избѣгайте двухъ крайностей: не говорите ученику о томъ, чего онъ не можетъ знать и понять, и не говорите о томъ, что онъ знаетъ не хуже, а иногда и лучше учителя. Для того, чтобы не говорить того, чего ученикъ не можетъ понять, избѣгайте всякихъ опредѣленій, подраздѣленій и общихъ правилъ. Всѣ учебники состоятъ только изъ опредѣленій, подраздѣленій и правилъ, а ихъ-то именно и нельзя сообщать ученику.

Избѣгайте грамматическихъ и синтаксическихъ опредѣленій и подраздѣленій частей и формъ рѣчи и общихъ правилъ. А заставляйте ученика видоизмѣнять формы словъ, не называя этихъ формъ, и главное—больше читать, понимая то, что онъ читаетъ, и больше писать изъ головы; и поправляйте его не на томъ основаніи, что то или другое противно правилу, опредѣленію, или подраздѣленію, а на томъ основаніи, что непонятно, несладко и неясно.

По естественнымъ наукамъ избѣгайте классификаціи, предположеній о развитіи организмовъ, объясненій строенія ихъ, а давайте ученику какъ можно болѣе самыхъ подробныхъ свѣдѣній о жизни различныхъ животныхъ и растений.

По исторіи и географіи избѣгайте общихъ обзоровъ земель и историческихъ событій, и подраздѣленій тѣхъ и другихъ. Ученику не могутъ быть занимательны историческіе и географическіе обзоры тогда, когда онъ не вѣритъ еще хорошенько въ существованіе чего-нибудь за видимымъ горизонтомъ, а о государствѣ, власти, войнѣ и законѣ, составляющихъ предметъ исторіи, не можетъ составить себѣ ни малѣйшаго понятія. Для того, чтобы онъ повѣрилъ въ географію и исторію, давайте ему географическія и историческія впечатлѣнія. Рассказывайте ученику съ величайшей подробностью про тѣ страны, которыя вы знаете, и про тѣ событія историческія, которыя вамъ хорошо извѣстны.

По космографіи избѣгайте сообщенія ученику объясненія (столь любимаго въ педагогіи) солнечной системы и вращенія и обращенія земли. Для ученика, ничего не знающаго о видимомъ движеніи небснаго свода, солнца, луны, планетъ, о затмѣніяхъ, о наблюденіяхъ тѣхъ же явленій съ различныхъ точекъ земли, толкованіе о томъ, что земля вертится и бѣгаетъ, не есть развязка вопроса и объясненіе, а есть безъ всякой необходимости навязываемая бессмыслица. Ученикъ, полагающій, что земля стоитъ на водѣ и рыбахъ, судить гораздо здравѣе, чѣмъ тотъ, который вѣритъ, что земля вертится, и не умѣетъ этого понять и объяснить. Сообщайте какъ можно больше свѣдѣній о видимыхъ явленіяхъ неба, о путешествіяхъ, и давайте ученику только такія объясненія, которыя онъ самъ можетъ провѣрить на видимыхъ явленіяхъ.

По ариѳметикѣ избѣгайте сообщенія опредѣленій и общихъ правилъ, упрощающихъ счетъ. Ни на чемъ такъ не замѣтенъ вредъ сообщенія общихъ правилъ, какъ на математикѣ. Чѣмъ короче тотъ путь, посредствомъ котораго вы научите ученика дѣлать дѣйствіе, тѣмъ хуже онъ будетъ понимать и знать дѣйствіе.

Самое короткое счисленіе есть десятичное—оно и самое трудное. Самый короткій приемъ сложенія—начинать съ меньшихъ разрядовъ и приписывать одну изъ полученныхъ цифръ къ слѣдующему разряду—есть вмѣстѣ съ тѣмъ и самый непонятный приемъ; нѣтъ ничего легче, какъ научить ученика при вычитаніи считать за 9 всякій 0, черезъ который онъ перескочитъ занимая, или научить приведенію къ одному знаменателю посредствомъ помноженія крестъ на крестъ, или дѣленію дробей крестъ на крестъ; но ученикъ, выучившій эти правила, уже долго не пойметъ, почему это такъ дѣлается.

Избѣгайте всѣхъ ариѳметическихъ опредѣленій и правилъ, а заставляйте производить какъ можно больше дѣйствій, и поправляйте не потому, что сдѣлано не по правилу, а потому, что сдѣланное не имѣетъ смысла.

Избѣгайте весьма любимаго (особенно въ иностранныхъ книгахъ для школъ) сообщенія необычайныхъ результатовъ, до которыхъ дошла наука—въ родѣ того: сколько вѣситъ земля, солнце; изъ какихъ тѣлъ состоитъ солнце; какъ изъ ячеекъ строится дерево и человѣкъ, и какія необыкновенныя машины выдумали люди. Не говоря уже о томъ, что, сообщая такія свѣдѣнія, учитель внушаетъ ученику мысль, что наука можетъ открыть человѣку много тайнъ,—въ чемъ умному ученику слишкомъ скоро придется разочароваться,—не говоря объ этомъ,—голые результаты вредно дѣйствуютъ на ученика и приучаютъ его вѣрить на слово.

Избѣгайте непонятныхъ русскихъ словъ, словъ, не соответствующихъ понятію, или имѣющихъ два значенія,—и особенно иностранныхъ. Старайтесь замѣнять ихъ словами, хотя и длиннѣйшими, хотя даже и не столь точными, но такими, которые въ умѣ ученика возбуждали бы соответствующія понятія.

Вообще избѣгайте такихъ оборотовъ: это такъ-то назы-

вается, это такъ-то; а старайтесь называть каждую вещь какъ ей слѣдуетъ называться.

Вообще давайте ученику какъ можно больше свѣдѣній и вызывайте его на наибольшее число наблюдений по всѣмъ отраслямъ знанія; но какъ можно меньше сообщайте ему общихъ выводовъ, опредѣлений, подраздѣлений, и всякой терминологіи.

Сообщайте опредѣленіе, подраздѣленіе, правило, названіе— только тогда, когда ученикъ имѣетъ столько свѣдѣній, что самъ въ состояніи провѣрить общій выводъ,—когда общій выводъ не затрудняетъ, а облегчаетъ его.

Другая причина, по которой урокъ бываетъ непонятенъ и незанимателенъ, заключается въ томъ, что учитель объясняетъ слишкомъ длинно и сложно то, что давно уже понималъ ученикъ. Ученику такъ просто, что ему сказали, что онъ ищетъ особеннаго, другаго значенія, и понимаетъ ошибочно, или ужъ вовсе не понимаетъ.

Такого рода толкованія очень обыкновенны, въ особенности, когда предметы уроковъ взяты изъ жизни. Напримѣръ, когда учитель начнетъ толковать ученику: что такое столъ, или какое животное лошадь, или чѣмъ отличается книга отъ руки, или: одно перо и одно перо—сколько будетъ перьевъ?

Вообще: толкуйте ученику то, чего онъ не знаетъ, и то, что вамъ самимъ было бы занимательно узнать, если бы вы не знали.

При соблюденіи всѣхъ этихъ правилъ, часто случится, что ученикъ все-таки не будетъ понимать. На это будутъ двѣ причины. Или ученикъ уже думалъ о томъ предметѣ, о которомъ вы толкуете, и объяснилъ его себѣ по своему. Тогда старайтесь вызвать ученика на объясненіе его взгляда, и если онъ не вѣренъ—опровергните его, а если вѣренъ—то покажите ему, что вы и онъ видите предметъ одинаково, но съ различныхъ сторонъ.

Или-же ученикъ не понимаетъ отъ того, что ему еще не пришло время. Это особенно замѣтно въ ариѳметикѣ. То, надѣ чѣмъ вы тщетно бились по цѣлымъ часомъ, становится вдругъ ясно въ минуту черезъ нѣсколько времени. Никогда не торопитесь, переждите, возвращайтесь къ тѣмъ же толкованіямъ.

Для того, чтобы душевныя силы ученика были въ наивыгоднѣйшихъ условіяхъ, нужно:

1) Чтобы не было новыхъ, непривычныхъ предметовъ и лицъ тамъ, гдѣ онъ учится.

2) Чтобы ученикъ не стыдился учителя или товарищей.

3) (Очень важное.) Чтобы ученикъ не боялся наказанія за дурное ученіе, т. е. за непониманіе. Умъ человѣка можетъ дѣйствовать только тогда, когда онъ не подавляется внѣшними вліяніями.

4) Чтобы умъ не утомлялся. Определить число часовъ или минутъ, послѣ котораго умъ ученика утомляется, — невозможно ни для какого возраста. Но для внимательнаго учителя всегда есть вѣрные признаки утомленія. Какъ скоро умъ утомленъ, заставьте ученика дѣлать физическое движеніе. Лучше ошибиться и отпустить ученика, когда онъ еще не утомленъ, чѣмъ ошибиться въ обратномъ смыслѣ и задержать ученика, когда онъ утомленъ. *Туникъ, столбнякъ, упрямяство* — происходятъ только отъ этого.

5) Чтобы урокъ былъ соразмѣренъ силамъ ученика, не слишкомъ легокъ, не слишкомъ труденъ.

Если урокъ будетъ слишкомъ труденъ, ученикъ потеряетъ надежду исполнить заданное, займется другимъ и не будетъ дѣлать никакихъ усилій; если урокъ слишкомъ легокъ, будетъ тоже самое. Нужно стараться, чтобы все вниманіе ученика могло быть поглощено заданнымъ урокомъ. Для этого давайте ученику такую работу, чтобы каждый урокъ чувствовался ему шагомъ впередъ въ ученіи.

Чѣмъ легче учителю учить, тѣмъ труднѣе ученикамъ учиться. Чѣмъ труднѣе учителю, тѣмъ легче ученику. Чѣмъ больше будетъ учитель самъ учиться, обдумывать каждый урокъ и соразмѣрять съ силами ученика, чѣмъ больше будетъ слѣдить за ходомъ мысли ученика, чѣмъ больше вызывать на отвѣты и вопросы, тѣмъ легче будетъ учиться ученикъ.

Чѣмъ больше будетъ ученикъ предоставленъ самому себѣ и занятіямъ, не требующимъ вниманія учителя: переписыванію, диктованію, чтенію вслухъ безъ пониманія, заучиванію стиховъ,—тѣмъ труднѣе будетъ ученику.

Но если учитель положить и всѣ силы на свое дѣло, то все-таки онъ не только со многими учениками, но и съ однимъ ученикомъ будетъ постоянно чувствовать, что онъ далеко не исполняетъ того, что нужно.

Для того, чтобы, не смотря на это всегдашнее недовольство собой, имѣть сознаніе приносимой пользы, нужно имѣть одно качество. Это же качество восполняетъ и всякое искусство учительское и всякое приготовленіе, ибо съ этимъ качествомъ учитель легко пріобрѣтетъ недостающее знаніе.

Если учитель во время трехъ-часоваго урока не чувствовалъ ни минуты скуки,—онъ имѣетъ это качество.

Качество это есть любовь. ^{въ} Если учитель имѣетъ только любовь къ дѣлу,—онъ будетъ хорошей учитель. Если учитель имѣетъ только любовь къ ученику, какъ отецъ, мать,—онъ будетъ лучше того учителя, который прочелъ всѣ книги, но не имѣетъ любви ни къ дѣлу, ни къ ученикамъ.

Если учитель соединяетъ въ себѣ любовь къ дѣлу и къ ученикамъ, онъ—совершенный учитель.

О П Е Ч А Т К И.

Стр.	Строк.	Напеч.	Читай.
142	1 и 2 снизу.	Пять и одинъ	Пять безъ одного
143	3 см.	Девять	Десять
165	6 сверху.	6018	6012

—

На стр. 163 въ первыхъ счетахъ нижняго ряда положено 6 костей простыхъ,—нужно 4.

—

Двѣ точки надъ буквою ё пропущены въ словахъ:

Стр.	19 строка	1 св.	<i>веселый, нестрый, Алеша.</i>
—	24	—	9 св. <i>далеко</i>
—	24	—	14 св. <i>ушелъ</i>
—	35	—	9 св. <i>идеть</i>
—	36	—	1 св. <i>слезки</i>

